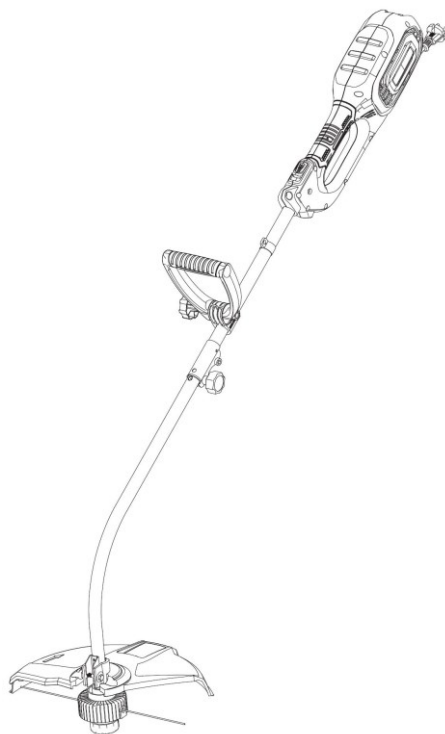


Električna kosa

Villager ET 1005

Originalna navodila za uporabo



POZOR: PRED UPORABO PREBERITE TA NAVODILA IN SE SEZANANITE S PRAVILNIM NAČINOM UPORABE IN VZDRŽEVANJA.



Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. *Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.*
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu). *Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo..*
- c) Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb. *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.*

2) Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki. *Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.*
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.*
- d) Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. *Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.*
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. *Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.*

- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. *Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.*

3) Osebna varnost

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.*
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči. *Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.*
- c) Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. *Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.*
- d) Odstranite vse ključke in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite. *Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje. *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*
- f) Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. *Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.*
- g) Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene. *Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*
- h) Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela. *V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.*

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje. *Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.*
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. *Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja. *Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.*
 - d) Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
 - e) Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*
 - f) Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*
 - g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*
 - h) Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe. *Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.*
- 5) Servisiranje
- a) Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele. *S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.*

Varnostna opozorila za kose

POMEMBNO! PRED UPORABO PREBERITE TA NAVODILA.

NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE IN JIH IMEJTE VEDNO NA VOLJO.

1) Usposabljanje

- a) Pazljivo preberite ta navodila. Seznanite se z upravljanjem ter s pravilno uporabo naprave. Napačna uporaba lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
- b) Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi in psihičnimi sposobnostmi ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnika.
- c) Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

- d) Lokalni predpisi lahko omejujejo uporabo naprave.
- e) Otroci, druge osebe in živali morajo biti med delom odmaknjeni vsaj 15 m iz delovnega območja naprave. Če se druge osebe med delom približajo delovnemu območju, morate takoj izklopiti napravo.

2) Priprava

- a) Med delom nosite čvrste čevlje, delovno obleko in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.
- b) Pred košnjo preglejte napajalni in podaljševalni kabel za poškodbe ali obrabo. Če se kabel med delom poškoduje, takoj odstranite vtikač iz vtičnice. NE DOTIKAJTE SE POŠKODOVANEGA NAPAVALNEGA KABLA, DOKLER JE VTIKAČ V VTIČNICI. Ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim ali podaljševalnim kablom.
- c) Podaljševalni kabel mora biti dovolj odmaknjen od gibljivih delov. Pazite, da se kabel ne poškoduje.
- d) Pred uporabo preglejte napravo za poškodbe ali obrabo. Posebej pozorni bodite na ščitnike in druga zaščitna sredstva.
- e) Naprave ne uporabljajte v bližini otrok, drugih oseb ali živali.
- f) Po udarcu ob trd predmet vedno preglejte napravo za poškodbe ali obrabo. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
- g) Redno preverjajte privitost vijakov in matic ter drugih spojev.

3) Delo

- a) Napajalni in podaljševalni kabli morajo biti dovolj odmaknjeni od rezil.
- b) Med delom ves čas nosite zaščitna očala, dolge hlače in čvrste čevlje.
- c) Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, na primer v nevihtah.
- d) Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
- e) Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi ščitniki ali drugimi zaščitnimi sredstvi.
- f) Pred vklopom morate imeti roke in noge dovolj odmaknjene od rezalne glave.
- g) Vedno izklopite napravo, odstranite vtikač iz vtičnice in počakajte, da se vsi deli zaustavijo:
 - Ko puščate napravo brez nadzora.
 - Pred odstranjevanjem zataknjenih predmetov.
 - Pred pregledovanjem, čiščenjem ali popravljanjem naprave.
 - Po udarcu ob trd predmet.
 - Če začne naprava neobičajno vibrirati.
- h) Roke in noge imejte dovolj odmaknjene od rezalne glave.
- i) Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste in brez ostankov prahu ali umazanije.

- j) Med delom bodite v ravnotežju in ne iztegujte naprave. Pri delu na klancu bodite še posebej pozorni in previdni. Hodite, ne tecite.
- k) V primeru poškodb vedno takoj izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice. Naprave ne popravljajte sami, ampak jo nesite na pooblaščen servis.
- l) Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni mogoče izničiti nevarnosti poškodb zaradi izpostavljenosti hrupu, vibracijam, elektromagnetnemu valovanju, itd..
- m) Med prenašanjem ali transportom napravo dobro pritrdite in preprečite poškodbe naprave.
- n) Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- o) Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite vtikač v vtičnico, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb. Roke in noge imejte dovolj odmaknjene od rezalne glave.
- p) Rezalna glava mora biti ves čas pod višino pasu. Vedno kosite v smeri iz leve proti desni strani, tako da so odrezki usmerjeni stran od uporabnika.
- q) Med delom pravilno držite napravo. Pri daljši uporabi morate imeti odmore in večkrat spremeniti položaj dela. Med delom bodite v ravnotežju in ne iztegujte naprave. Vedno uporabljajte priložen ramenski pas.
- r) Nikoli ne menjajte plastičnih rezil s kovinskimi rezili.
- s) Opozorilo! Pred pregledovanjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice ter počakajte, da se vsi giblivi deli zaustavijo.
- t) Nikoli ne priključite poškodovanega napajalnega ali podaljševalnega kabla v napajalno vtičnico. Če se kabel med delom poškoduje, vedno najprej odstranite vtikač iz vtičnice. Ne dotikajte se poškodovanega kabla, saj obstaja nevarnost električnega udara.

4) Priporočila

- a) Napravo priključite samo na vir napajanja z zaščitno varovalko z izklopnim tokom največ 30 mA.
- b) Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, na primer v nevihtah.

Opozorilo!

Preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili ter jih upoštevajte. To zmanjšuje nevarnost poškodb.

- 1. Med delom bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Pravočasno prepoznajte nevarnosti in jih preprečite, saj to zmanjšuje nevarnost poškodb.

2. V primeru napak takoj izklopite napravo in odstranite vtičnik iz vtičnice. Poškodovano napravo nesite na pooblaščen servis. Ne uporabljajte poškodovane naprave.

Preostale nevarnosti

Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni mogoče izničiti nevarnosti poškodb. Z napravo ves čas ravnajte pazljivo.

Pri delu z napravo se lahko pojavijo spodaj navedene nevarnosti:

1. Nevarnost zaradi vibracij – če napravo uporabljate predolgo, če uporabljate slabo vzdrževano napravo ali je ne uporabljate v skladu z navodili.
2. Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb lastnine zaradi poškodovanih delov naprave ali skritih predmetov.
3. Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb lastnine zaradi stika z letečimi predmeti.
4. Nevarnost izpostavljenosti vibracijam (poškodbe ožilja in živčnega sistema) imenovane tudi „bolezen belih prstov“. Nevarnosti zaradi vibracij zmanjšate tako, da med delom nosite rokavice, roke pa naj bodo tople. Vibracije lahko povzročijo tudi nekatere druge simptome: otrplost, srbenje, bolečina, mravljinčenje in sprememba barve kože. Če se pojavi katerikoli od teh simbolov, se takoj posvetujte z zdravnikom. Na simptome še dodatno vpliva nizka temperatura.



OPOZORILO:

Naprava med delom ustvarja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko pri določenih pogojih vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabniki s srčnimi spodbujevalniki se morajo pred uporabo naprave posvetovati s svojim zdravnikom!

Simboli



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitne čevlje.



Naprave ne uporabljajte v dežju in je ne izpostavljajte dežju ali vlagi.



Zagotovljena stopnja glasnosti.



Osebe in živali v bližini se morajo vsaj za 15 m odmakniti iz delovnega območja.



Naprava mora biti dovolj odmaknjena od drugih oseb ali živali.



Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.



Odstranite vtikač iz vtičnice.



Ne uporabljajte kovinskih rezil.



Razred zaščite II – dvojna izolacija.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v EU.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.

Namen uporabe

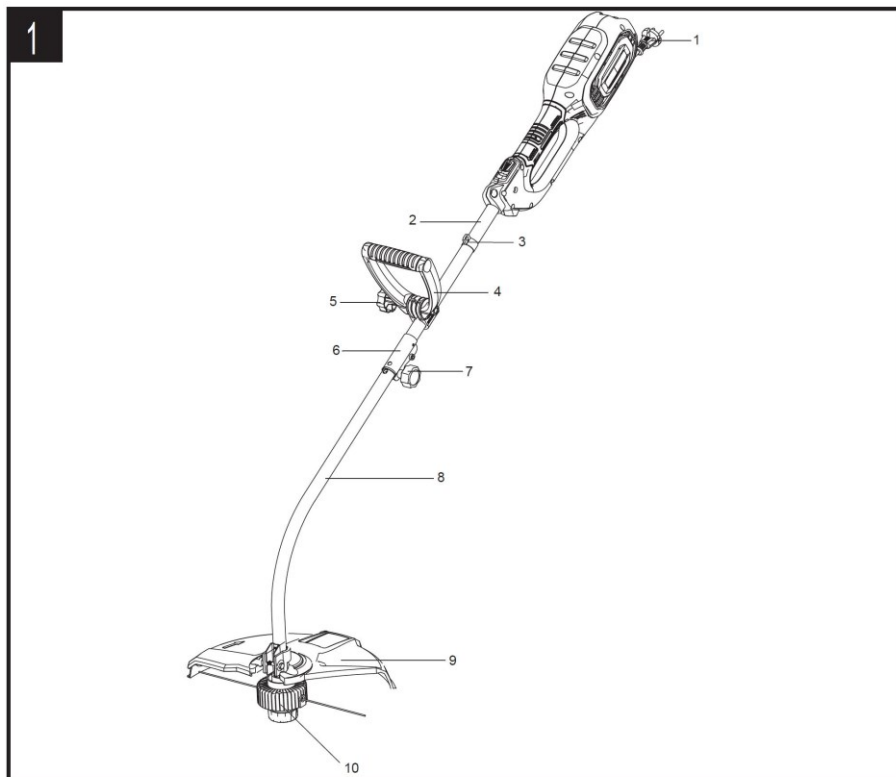
Naprava je namenjena košnji plevela, trave in podobne mehke vegetacije. Naprave ne smete uporabljati za košnjo goste ali mokre trave; npr. na pašnikih ali za košnjo listja.

Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo v domačem okolju. Ne smete je uporabljati za komercialno košnjo trave na večjih površinah.

Uporaba naprave za druge namene lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.

Naprava ni namenjena za uporabo v industrijske, profesionalne ali komercialne namene. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Oznaka delov



- 1 Vtikač
- 2 Zgornji del cevi
- 3 Kljuka za ramenski pas
- 4 Ročaj
- 5 Matica za pritrditev ročaja
- 6 Sponka za cev
- 7 Matica za pritrditev cevi
- 8 Spodnji del cevi
- 9 Ščitnik
- 10 Rezalna glava

Tehnični podatki

Model		ET 1005
Napetost / frekvenca		230 V ~ 50 Hz
Poraba		1000 W
Št. obratov v prostem teku		6500 min ⁻¹
Premer košnje		340 mm
Premer nitke		2 mm
Dolžina kabla		250 mm
Stopnja zvočnega tlaka L _{pA}		86 dB(A)
Odstopanje K		3 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti L _{WA}		93 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti L _{WA}		96 dB(A)
Odstopanje K		2,8 dB(A)
Vibracije	Sprednji ročaj	0,569 m/s ²
	Zadnji ročaj	0,908 m/s ²
Odstopanje K		1,5 m/s ²
Masa (samo naprava)		3,4 kg

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov ali napak brez predhodnega opozorila. Slike izdelkov lahko odstopajo od dejanskega izgleda izdelka.

Ves čas uporabljajte zaščito za sluh!

Meritve vibracij so bile opravljene v skladu s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi orodji.

Vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

Vibracije se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave. Upoštevajte navodila in zmanjšajte izpostavljenost vibracijam. Pri ocenjevanju izpostavljenosti upoštevajte celoten čas uporabe ter čas uporabe naprave v prostem teku.

Sestavljanje

1. Odstranite vse dele iz embalaže in jih odložite na ravno in vodoravno podlago.
2. Odstranite vse dele embalaže (vrečke, vezice, trakove, itd.).
3. Priložena oprema:
 - Kosa x 1
 - Navodila za uprabo x 1
 - Ramenski pas x 1
 - Inbus ključ x 1
 - Ročaj x 1
 - Vijak x 1
 - Podložka x 1
 - Matica za pritrditev ročaja x 1
4. Preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi deli. Če deli manjkajo ali so poškodovani, naprave ne uporabljajte in se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem. Uporaba naprave s poškodovanimi deli ali uporaba nepopolnoma sestavljene naprave lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
5. Pred sestavljanjem preverite, če imate vse orodje za pravilno in varno sestavljanje naprave. To vključuje tudi osebno zaščitno opremo.



OPOZORILO:

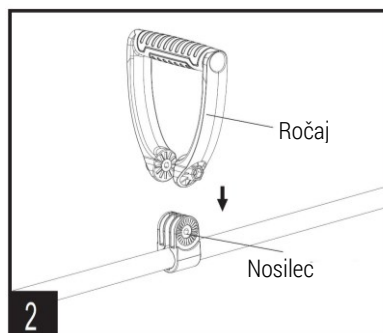
Med sestavljanjem nosite zaščitne rokavice. Napravo namestite na ravno in vodoravno podlago.

Upoštevajte navodila za sestavljanje in si pri sestavljanju pomagajte s slikami, ki so prikazane v teh navodilih.

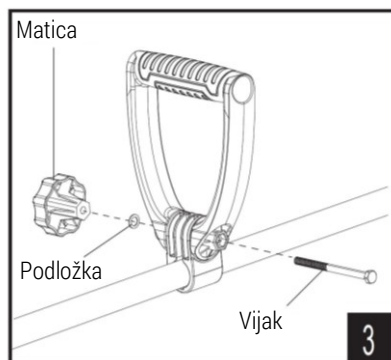
Ne priključite nepopolno sestavljene naprave v napajalno vtičnico!

Namestitev ročaja

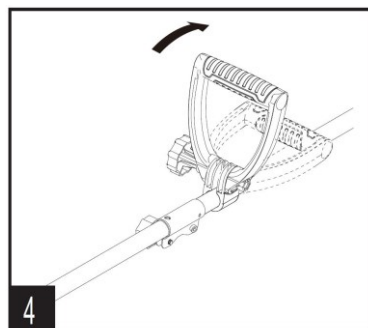
1. Namestite ročaj na nosilec na napravi. Odprtine na ročaju in nosilcu morajo biti poravnane (slika 2).



2. V odprtine vstavite vijak in ga na drugi strani nežno zategnite z matico (slika 3).

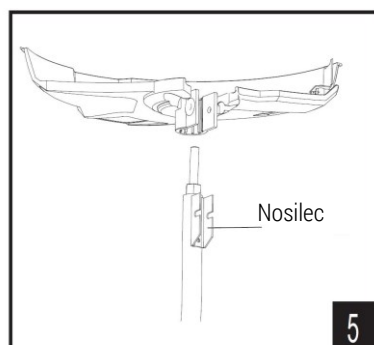


3. Nastavite ročaj na želeni položaj in šele potem dobro zategnite matico (slika 4).



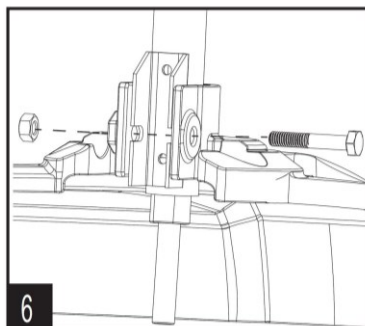
Namestitev ščitnika

1. Namestite ščitnik na nosilec (slika 5).
2. Pritrdite ščitnik z vijakom in matico (slika 6).
3. Preverite, če je ščitnik dobro pritrjen.

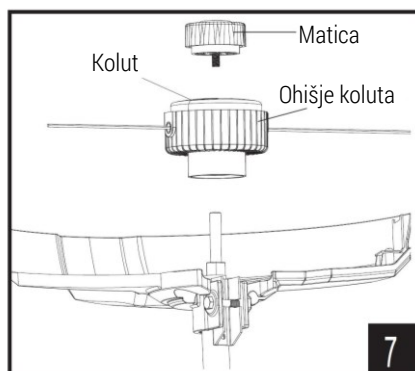


**OPOZORILO:**

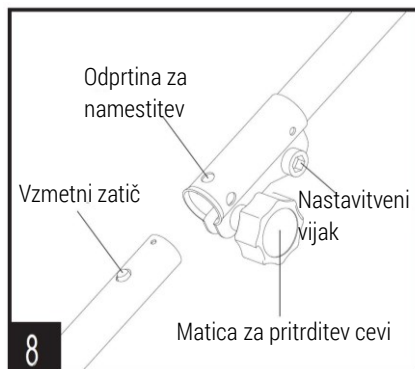
Ščitnik morate namestiti tako, da je odprt del ščitnika usmerjen stran od uporabnika. Odprt del ščitnika nikoli ne sme biti usmerjen proti uporabniku.

**Namestitev rezalne glave**

1. Namestite rezalno glavo na pogonsko gred (slika 7).
2. Primite rezalno glavo in vse skupaj pritrdite z matico. Matico dobro zategnite.

**Sestavljanje cevi**

1. Odvijte matico za pritrditev cevi v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Vstavite spodnji del cevi v nosilec. Vzmetni zatič se mora zatakni v odprtino za namestitev na nosilcu (Slika 8).
3. Privijte matico za pritrditev cevi v smeri urinega kazalca in cev dobro pritrdite.
4. Na koncu zategnite še nastavitveni vijak in preprečite premikanje cevi (Slika 8).

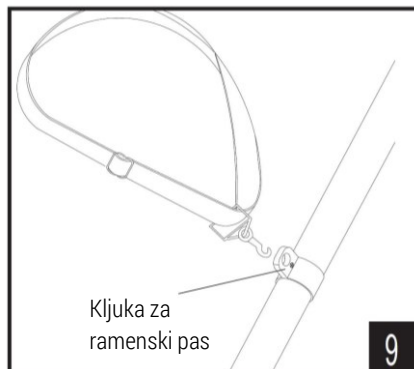


**OPOMBA:**

Na voljo so 3 odprtine za pritrditev. Za košnjo ob robovih lahko spodnji del cevi namestite v stranski odprtini na nosilcu.

Namestitev ramenskega pasu

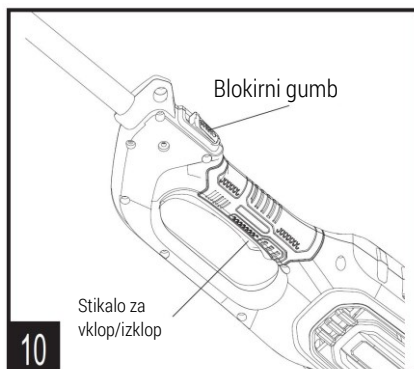
Ramenski pas pritrdite na kljuko. Nastavite dolžino pasu tako, da omogoča udobno delo (slika 9).

**Delo****OPOZORILO:**

Med uporabo nosite osebno zaščitno opremo. Vsi deli telesa morajo biti dovolj odmaknjeni od rezalne glave in vročih delov.

Vklop in izklop

- Priključite vtikač v vtičnico.
- Napravo vklopite tako, da najprej pritisnete blokirni gumb naprej in potem pritisnete na stikalo za vklop/izklop. Ko se naprava vklopi, lahko blokirni gumb spustite (slika 10).
- Napravo izklopite tako, da spustite stikalo za vklop/izklop.

**OPOZORILO:**

Rezalna glava se vrti še okoli 5 sekund po izklopu naprave. Pred odlaganjem počakajte, da se vsi deli popolnoma zaustavijo.

Nasveti za delo

- Pred priklopom vtikača v vtičnico vedno preverite, če je stikalo za vklop/izklop na položaju za izklop OFF.
- Preglejte ščitnik, stikalo, napajalni in podaljševalni kabel za poškodbe. Preverite privitost vijakov in matic ter pritrdjenost spojev. Preverite premikanje gibljivih delov - vsi deli se morajo premikati brez zatikanja. Preverite, če je naprava pravilno sestavljena in preglejte napravo za poškodovane dele ali druge poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.
- Namestite napravo na ravno podlago in bodite v ravnotežju.
- Pred delom preglejte ščitnike in osebno zaščitno opremo.
- Pred košnjo preglejte delovno območje in iz delovnega območja odstranite trde predmete, kot so kamenje, kovinske palice ali žica.
- Napravo držite z desno roko na glavnem ročaju s stikali za upravljanje. Napravo vedno namestite na ramenski pas.
- Izogibajte se stiku z vročimi površinami in gibljivimi deli – napravo držite na varni razdalji od telesa.
- Napravo vklopite brez obremenitve – ne vklaplajte naprave v visoki travi.
- S košnjo začnite na mestu, ki je najbližje napajalni vtičnici in potem nadaljujte s košnjo od te točke. To zmanjšuje nevarnost poškodb kabla.
- Travo kosite z nihajnimi gibi v levo in desno. Rezalna glava mora biti nagnjena okoli 30° naprej proti tlem.
- Ne kosite pregoste trave, saj je na ta način košnja bolj učinkovita, pokošena trava pa lažje odleti od koluta, kar preprečuje zatikanje trave okoli rezalne glave.
- Travo vedno kosite od vrha navzdol, saj to preprečuje zatikanje trave okoli rezalne glave, kar lahko povzroči pregrevanje naprave.
- Visoko travo kosite v več korakih od vrha navzdol.
- V primeru zatikanja trave okoli rezalne glave vedno najprej IZKLOPITE NAPRAVO, odstranite vtikač iz vtičnice in šele potem odstranite zataknjeno travo.
- Ob koncu košnje namestite rezalno glavo blizu tal in spustite stikalo ter počakajte, da se vsi deli popolnoma zaustavijo.
- Ob koncu košnje namestite rezalno glavo blizu tal in spustite stikalo ter počakajte, da se vsi deli popolnoma zaustavijo. Odložite napravo na tla in odstranite vtikač iz vtičnice.

**OPOZORILO:**

Med delom obstaja nevarnost poškodb zaradi stika z rezalno glavo in nevarnost poškodb zaradi stika s trdimi vejami. Ves čas nosite zaščitna očala, zaščito za sluh, zaščitne rokavice, zaščitne čevlje in zaščitno obleko in zmanjšajte nevarnost poškodb.

Nasveti za košnjo

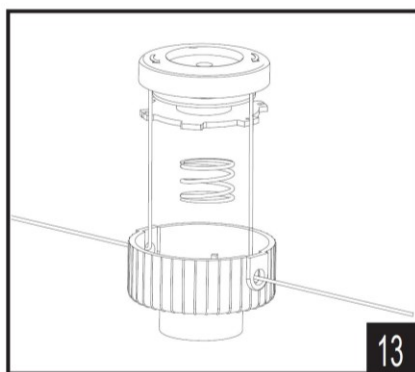
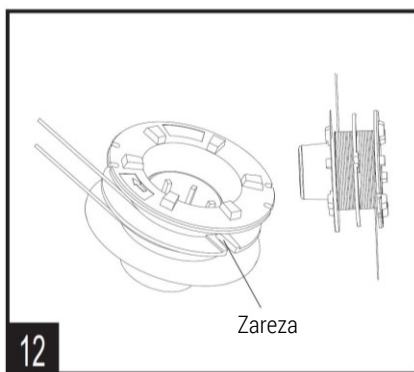
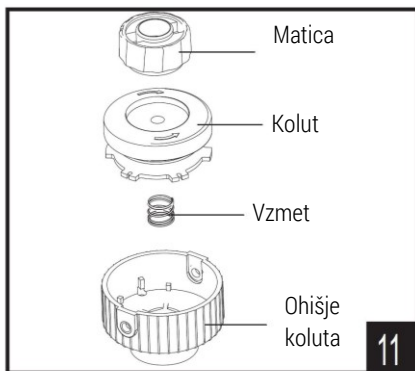
- Travo kosite s konico nitke. Ne potiskajte rezalne glave na silo v gosto in visoko travo.
- Redno preverjajte in podaljšujte dolžino nitke, saj samo to omogoča učinkovito košnjo.
- Če morate nitko podaljšati, med delom udarite z rezalno glavo ob tla. Če je dolžina nitke predolga, se nitka samodejno odreže na rezilu na ščitniku.
- Preprečite hitro obrabo nitke in se izogibajte stiku nitke s trdimi predmeti (kamenje, zidovi, ograje, itd.).
- Poškodbe nitke nastanejo zaradi:
 - Zatkanja ob druge predmete.
 - Normalne obrabe nitke.
 - Košnje goste vegetacije.
 - Košnje ob zidovih, ograji ali drugih trdih predmetih.

Vzdrževanje**OPOZORILO:**

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo, priporočeno s strani proizvajalca.

Menjava nitke

1. Izklopite napravo (odstranite vtikač iz vtičnice) in počakajte, da se naprava popolnoma zaustavi.
2. Obrnite napravo.
3. Primite rezalno glavo in jo zadržite, da se ne premika ter odvijte matico.
4. Odstranite matico in kolut (slika 11).
5. Očistite kolut in ohišje koluta.
6. Pripravite nitko z dolžino 5 m in jo prepognite na polovico. Zatakните sredino nitke v zarezo na sredini koluta in enakomerno navijte nitko okoli koluta v smeri puščice. Na koncu mora ostati okoli 8 cm nitke za košnjo (slika 12):
7. Vstavite oba konca nitke skozi odprtini na ohišju koluta in namestite kolut v ohišje. Med kolutom in ohišjem mora biti obvezno nameščena vzmet (slika 13).
8. Namestite rezalno glavo nazaj na pogonsko gred in jo pritrdite z matico.



OPOMBA:

Uporabljajte samo prožno, nekovinsko rezalno nitko, ki je priporočena s strani proizvajalca. Nikoli ne uporabljajte žice ali nitke z žico, saj v tem primeru med delom obstaja velika nevarnost poškodb.

Menjava koluta

1. Izklopite napravo (odstranite vtikač iz vtičnice) in počakajte, da se naprava popolnoma zaustavi.
2. Obrnite napravo.
3. Primite rezalno glavo in jo zadržite, da se ne premika ter odvijte matico.
4. Odstranite matico in kolut (slika 11).
5. Očistite nosilec rezalne glave.
6. Odvijte okoli 8 cm nitke na obeh delih koluta za košnjo.
7. Vstavite oba konca nitke skozi odprtini na ohišju koluta in namestite kolut v ohišje. Med kolutom in ohišjem mora biti obvezno nameščena vzmet (slika 13).
8. Namestite rezalno glavo nazaj na pogonsko gred in jo pritrdite z matico.



OPOZORILO:

Po namestitvi nove nitke ali menjavi koluta, vklopite napravo in jo vsaj 1 minuto uporabljajte v prostem teku. Na ta način preverite, če je nitka pravilno nameščena in naprava deluje pravilno.

Čiščenje

- Pred čiščenjem izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice ter počakajte, da se naprava popolnoma zaustavi.
- Vsi ščitniki, prezračevalne odprtine in ohišje motorja morajo biti čisti in brez ostankov umazanije ali prahu.
- Razstavite rezalno glavo in jo očistite ter odstranite ostanke trave.
- Napravo očistite s krpo ali s stisnjenim zrakom. Priporočamo čiščenje po vsaki uporabi.
- Ne uporabljajte čistil, saj lahko poškodujete plastične dele naprave.

Transport

- Izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice.
- Napravo prenašajte samo tako, da jo držite za ročaj.
- Med transportom v vozilih morate napravo zaščititi pred prevračanjem, udarci, zdrsi in vibracijami.
- Napravo dobro pritrdite in jo zaščitite pred padci ali zdrsi.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Temperatura med transportom mora biti v predpisanem območju.

Shranjevanje

- Očistite napravo v skladu z navodili.
- Napravo shranjujte v temnem, suhem in dobro prezračevanem prostoru, kjer ne zmrzuje.
- Naprave ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi in jo shranite izven dosega otrok.
- Napravo zaščitite pred mrazom in vlago.
- Napravo pokrijte in jo zaščitite pred prahom.
- Pred shranjevanjem preglejte napravo za obrabo ali poškodbe in poškodovane dele zamenjajte. Vedno shranite napravo v dobrem stanju.



OPOZORILO:

Čiščenje in vzdrževalna dela opravljajte samo v skladu z navodili! Ostala popravila lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih!

Odlaganje in zaščita okolja



Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Po koncu življenjske dobe napravo reciklirajte na ustreznih mestih za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Pred odlaganjem se posvetujte s prodajalcem ali lokalnim podjetjem za recikliranje.

Servis

Naprave nikoli ne popravljajte sami. Napravo lahko popravljajo samo usposobljene osebe na naših pooblaščenih servisih, kjer uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Več informacij o pooblaščenih servisih in prodajalcih lahko najdete na spletni strani www.villager.si.

Napake in odpravljanje napak pri delovanju

Nekatere napake lahko uporabnik odpravi sam. Preberite tabelo in opravite ustrezna popravila. V večini primerov se napake hitro odpravijo.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne vklopi.	Naprava ni priključena na napajanje.	Priključite vtičač v vtičnico.
	Poškodovan napajalni kabel ali vtičač.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
	Napaka električnega vezja naprave.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
Naprava ne razvije končne hitrosti.	Podaljševalni kabel ni primeren za uporabo s to napravo.	Uporabite ustrezen podaljševalni kabel.
	Izvor napajanja (npr. agregat) ima prenizko napetost.	Priključite na drug vir napajanja.
	Zamašene prezračevalne odprtine.	Očistite prezračevalne odprtine.
Slaba učinkovitost košnje.	Obrabljeno rezalno sredstvo.	Zamenjajte rezalno sredstvo.
Prevelik hrup ali vibracije.	Poškodovano rezalno sredstvo.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
	Odviti vijaki/matice.	Privijte vijake/matice.
Rezalna nitka se ne podaljša.	Zataknjena nitka na kolutu.	Preglejte kolut in nitko po potrebi ponovno navijte.
	Ni nitke na kolutu.	Navijte nitko na kolut.

Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja:

Električna kosa Villager ET 1005

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
- Direktivama 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Poročilo o Hangzhou Wanve preizkusu OND-20236016-2 z dne 15.02.2023.

Izmerjena stopnja glasnosti	L _{WA} 93 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti	L _{WA} 96 dB(A)

Odgovorna oseba, pooblaščenka za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000

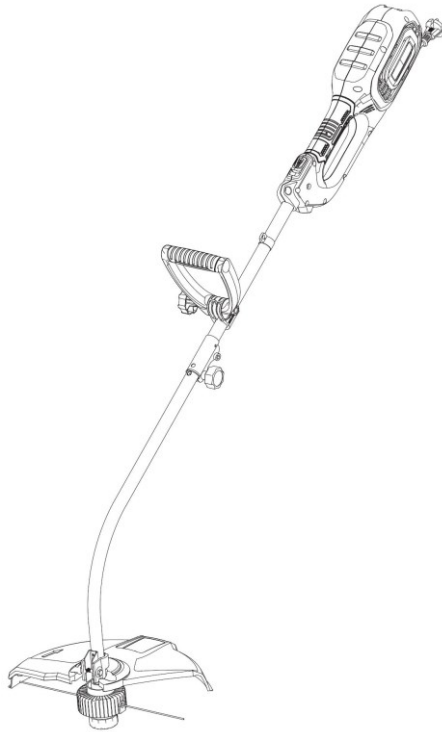
Kraj / datum: Ljubljana, 14.11.2023.

Pooblaščenka oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov

Electric grass trimmer

Villager ET 1005

Original instruction manual



CAUTION: BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THIS MANUAL AND FOLLOW ALL ITS SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/ or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference. *The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety warnings for grass trimmer

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1) Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine. Please use the machine properly; any unintended use may cause a danger to people.
- b) Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- d) National regulations may restrict the use of the machine.
- e) Keep other people including children, animals and bystanders outside the 15-meter hazard zone. Stop the machine immediately if you are approached.

2) Preparation

- a) While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- b) Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged or entangled during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- c) Keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damages to the cords which can lead to contact with live parts.
- d) Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- e) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- f) Always inspect the tool before use, and after dropping or other impacts, check for sign of wear or damage and repair as necessary, especially the parts of the cutting head.
- g) Check the tool regularly for loose fasteners, damaged parts, such as cracks in the cutting attachment.

3) Operation

- a) Keep supply and extension cords away from cutting parts.
- b) Wear eye protection, protective clothing and stout & slip-resistant shoes at all times while operating the machine.
- c) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- d) Use the machine only in daylight or good artificial light.
- e) Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- f) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- g) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery). Make sure that cutting means have come to a complete stop.
 - Whenever the machine is left unattended.
 - Before clearing a blockage.
 - Before checking, cleaning or working on the machine.
 - After striking a foreign object.
 - Whenever the machine starts vibrating abnormally.
- h) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- i) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

- j) Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Always be sure of your footing on slopes and walk, never run.
- k) If the machine breaks down, stop the machine and remove the plug from the socket. It must be repaired by the manufacturer or their service agent in order to avoid a hazard.
- l) The residual risks like noise vibration, electromagnetic field, etc. remain despite the inherent safe design measures, safeguarding and complementary protective measures adopted.
- m) Secure the machine during transport to prevent damage or injury.
- n) Never operate the machine if you are tired, ill or under influence of alcohol, drugs and medicine.
- o) Avoid accidental starting. Keep your hands and fingers away from the switch lever while connecting extension leads or carrying the machine when connected to the supply. Keep hands and feet away from the cutting parts at all times and especially when switching on the motor.
- p) Keep the cutting head below waist level. Always cut from left to right so that debris is thrown away from you.
- q) Maintain a correct working posture. The operator must take a break and change working position after working for a long period. Keep a firm footing and balance during operation; the harness must be used if it is provided.
- r) Never replace the non-metallic cutting means with metallic cutting means.
- s) Warning! Never touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- t) Never connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply for the reason that damaged cords can lead to contact with live parts.

5) Recommendation

- a) The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- b) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Warning!

Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

2. Switch off and disconnect from the power supply if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.
4. Prolonged use of this product expose the operator to vibrations and may produce "white finger" disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the "white finger" symptoms appear, seek medical advice immediately. "White finger" symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.



WARNING:

This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Symbols



Read instructions carefully.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear protective gloves.



Wear protective shoes.



Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.



Guaranteed sound power level.



During operation, maintain a distance of at least 15m away from children and animals.



Keep bystanders away.



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.



Remove plug from the mains.



Do not use metal blades.



Class II – Double insulation.



The product meets the safety requirements of the relevant European Union legislation directives.



The product meets the safety requirements of the relevant directives of the legislation of the Republic of Serbia.

Intended use

Product is intended to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.

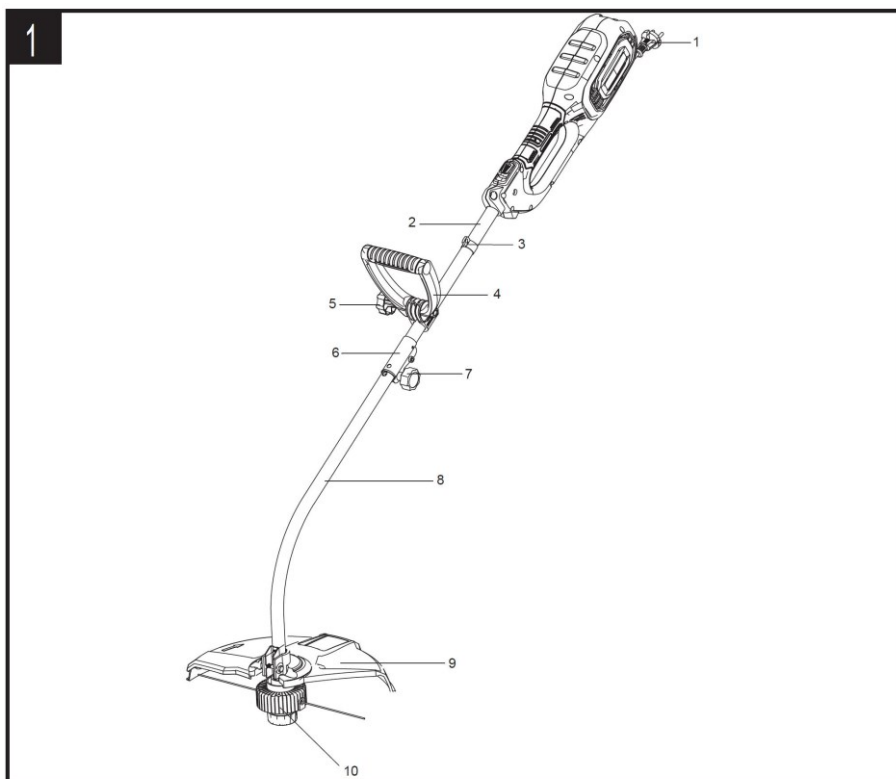
The product should not be used to cut unusually thick grass or vegetation, wet grass or to shred leaves etc.

This product is for private light domestic use only in small spaces; it is not suitable for commercial applications or for larger open spaces and should not be used for any purpose other than described.

Using the device for non-intended purposes causes hazards that may lead to injury.

Keep in mind that our devices are not designed to work for commercial, industrial and craft purposes. The Buyer assumes all legal and other liability for any damage or injury caused by improper handling of the device.

Product features



- 1 Power plug
- 2 Upper tube
- 3 Strap ring
- 4 Handle
- 5 Handle locking knob
- 6 Cardan shaft connector
- 7 Tube connecting knob
- 8 Lower tube
- 9 Guard
- 10 Trimmer head

Technical data

Model		ET 1005
Voltage / Frequency		230 V ~ 50 Hz
Power		1000 W
No load speed		6500 min ⁻¹
Cutting diameter		340 mm
Cutting line diameter		2 mm
Cable length		250 mm
Sound pressure level L _{pA}		86 dB(A)
Measured uncertainty K		3 dB(A)
Measured sound power level L _{WA}		93 dB(A)
Guaranteed sound power level L _{WA}		96 dB(A)
Measured uncertainty K		2,8 dB(A)
Vibration level	front handle	0,569 m/s ²
	rear handle	0,908 m/s ²
Measured uncertainty K		1,5 m/s ²
Weight (tool only)		3,4 kg

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device.

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

Assembly

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. Delivered content:
 - Grass trimmer x 1
 - Instruction manual x 1
 - Shoulder strap x 1
 - Hex wrench x 1
 - Handle x 1
 - Bolt x 1
 - Washer x 1
 - Handle locking knob x 1
4. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property
5. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING:

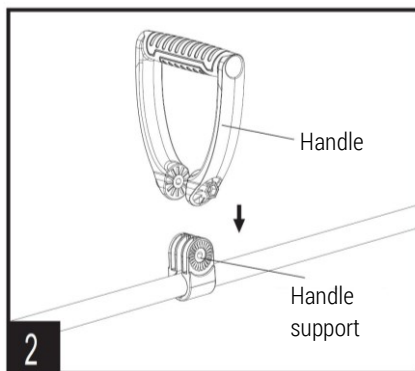
Wear protective gloves for this assembly work and always lay the product on a flat and stable surface while assembling.

Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product!

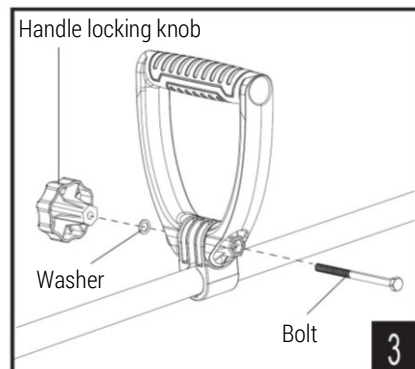
Do not connect to the power supply before the power tool is completely assembled or adjusted!

Handle assembly

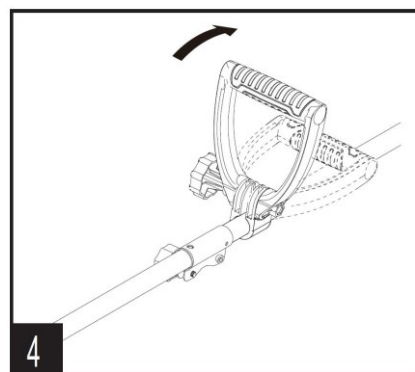
1. Clamp the handle to the handle support, ensure holes on support and handle are aligned (Fig.2).



2. Insert a bolt through holes and slightly tighten the handle locking knob (Fig.3).



3. Adjust the handle to a desired position and get the handle locking knob fully tightened (Fig.4).



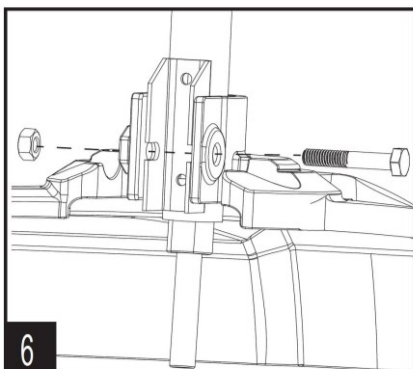
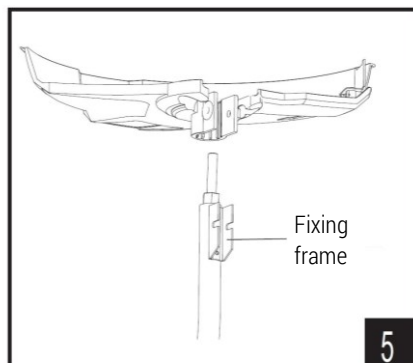
Guard assembly

1. Seat the fixing frame on the guard (Fig.5).
2. Lock the guard by a bolt and a nut (Fig.6).
3. Check for a secure installation of the guard.



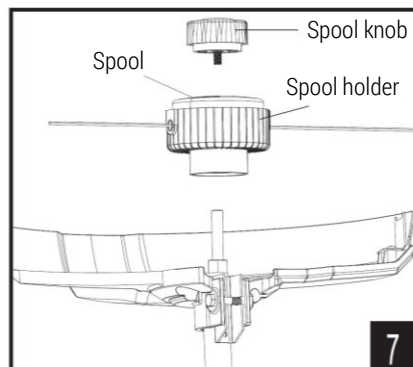
WARNING:

Never mount the guard with its opening facing to users.



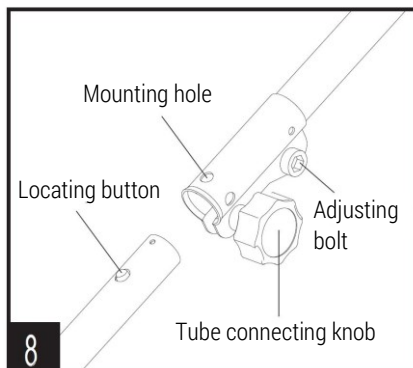
Trimmer head assembly

1. Pass the shaft through the trimmer head assembly (Fig.7).
2. Keep the trimmer head doesn't move and fully tighten the spool knob.



Tube connection

1. Loosen the tube connecting knob by turning counterclockwise.
2. Insert lower tube to coupler with its locating button clamping into the mounting holes (Fig.8).
3. Tighten the tube connecting knob by turning clockwise for firmly holding the lower tube in place.
4. Further secure the adjusting bolt if the lower tube still moves after getting the knob enough tightened (Fig.8).

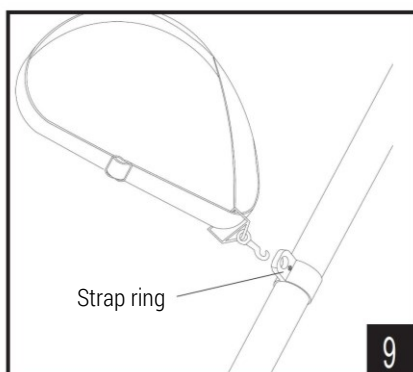


NOTE:

Three mounting holes are available. Edge trimming can be achieved by connecting lower cutting attachment to mounting holes on the sides of coupler.

Shoulder strap assembly

Fasten the hook on the strap ring. Adjust the length of the strap to attain a comfortable working position (Fig.9).



Operation

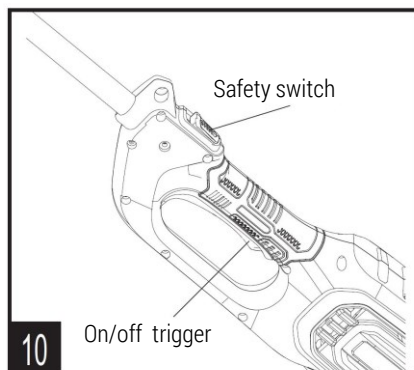


WARNING:

Always wear enough protective equipment to reduce the risk of injury when operating this unit. Keep all parts of your body away from the cutting attachment and hot surfaces.

Switching on/off

- Plug the unit to the power supply.
- To start the machine, push the safety switch forward and then push the on/off trigger. You can release the safety switch while pressing the on/off trigger (Fig.10).
- To stop the machine, release the trigger.



WARNING:

The cutting head continues to spin for about 5 seconds after the unit has been turned off. Allow the engine completely stop before putting the unit down.

Operation advice

- Before starting, make sure the safety switch is in the OFF position and unplug the unit from the power supply.
- Check the general condition of the unit. Check the guard, switch, power cord and extension cord. Check for loose screws, misalignments and obstructions in moving parts, incorrect assembly, broken parts and any other condition that might affect a safe operation.
- Make sure you are on a flat surface and have a steady position.
- Check the safety equipment on the device before the start of work.
- Make sure that there are not stones, debris, threads and other foreign objects in the work area.
- Wear the device using the shoulder strap and hold with your right hand on the operating handle.
- Avoid hot surfaces and rotating parts by always keeping the tool away from your body.
- Start the tool before approaching the grass to be cut.

- Start cutting nearest the mains power source and work away from it to make it easier to avoid the cable.
- Cut the grass by swinging the tool from right to left and the tool inclined forwards at an angle of about 30°.
- Light cuts are better than heavy cuts as they allow the cut grass to fall away from the spool preventing the grass from clogging the spool.
- Cut all grass from top to down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and trimmer head which could cause damage from overheating.
- High grass should be cut in layers always beginning from the top.
- If grass becomes wrapped around the trimmer head, STOP THE PRODUCT, unplug from the power supply and remove grass.
- Once the cut is completed, keep the cutting head as close to ground level as possible, release the trigger and let the engine come to a complete stop.
- After finishing the cutting operation, keep the head close to ground level, release the switch and follow the motor to come to a complete stand still. Place the tool on the ground, switch off and remove the cable plug from the main supply.

**WARNING:**

The risk of the operation may occurs, such as the sharp tree branches may cut the user's skin, the blade of the unit may hurt the user's body. Always wear eye, hearing, hand, foot and body protection to reduce the risk of injury when operating this unit.

Trimming tips

- Use the tip of line to trim grass; do not force trimmer head into uncut grass.
- Check and feed the line regularly to maintain full cutting width and performance.
- If you need to release the line, please "bump" the spool button of the trimmer on the ground to feed out line. If too much line is fed out and it projects beyond the guard edge it is cut by the knife for line cutting.
- Avoid wearing the line out quickly by knocking against hard objects (stones, walls, fences etc).
- Some line breakage will occur from:
 - Entanglement with foreign matter.
 - Normal line fatigue.
 - Attempting to cut thick vegetation.
 - Forcing the line into objects such as walls or fence posts.

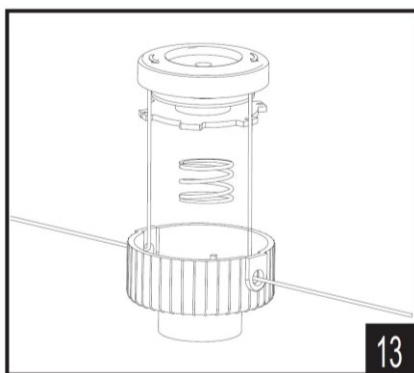
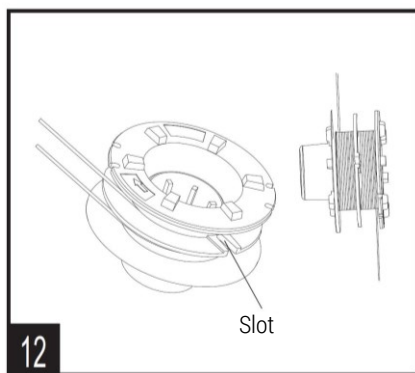
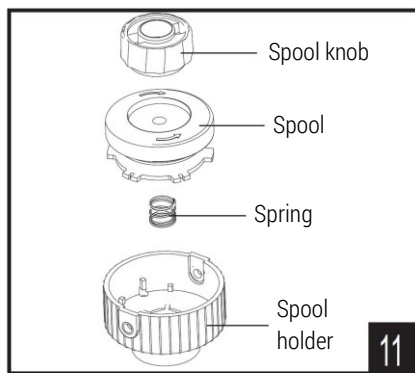
Maintenance

WARNING:

Disconnect the machine from the power supply before carrying out maintenance or cleaning work. Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.

Cutting line replacement

1. Unplug the unit and make sure stops completely.
2. Turn the unit upside down to access the trimming line.
3. Keep the trimmer head doesn't move and unscrew the spool knob.
4. Remove the spool knob and take out the spool (Fig.11).
5. Cleaning up the spool and its holder.
6. Fold a new 5m long cutting line in half and hook the center into the slot of the spool. Wind the line evenly and firmly on their own rail, leaving approximately 8cm length for guiding (Fig.12):
7. Lead two ends through the eyelets on the spool holder and then put the spool back into its holder. Ensure the spring is still under the spool (Fig.13).
8. Mount the trimmer head assembly to the shaft and tighten the knob.



**NOTE:**

Use only flexible, nonmetallic line recommended by the manufacturer. Never use, for example, wire or wire-rope, which can break off and become a dangerous projectile.

Replacing the spool

1. Unplug the unit and make sure stops completely.
2. Turn the unit upside down to access the trimming line.
3. Keep the trimmer head doesn't move and unscrew the spool knob.
4. Remove the spool knob and take out the spool to be replaced (Fig.11).
5. Cleaning up the spool holder.
6. Pull two ends of new spool line about 8 cm for guiding.
7. Lead two ends through the eyelets on the spool holder and then put the spool back into the holder. Ensure the spring is still under the spool (Fig.13).
8. Mount the trimmer head assembly to the shaft and tighten the knob.

**WARNING:**

After refilling the line or replacing the spool, operate the unit with no load for at least one minute to ensure that the line and the tool are working properly.

Cleaning

- Make sure the unit is disconnected to the power supply and stops completely before cleaning.
- Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt.
- Open the trimmer head and clean up remaining grass.
- Wipe off dirt with a cloth or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use.
- Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the unit.

Transport

- Turn the product off and disconnect the power supply.
- Always carry the product by its handle.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.
- Do not expose the product directly to sunlight.
- Ensure the temperature during transportation will never be out of range.

Storage

- Clean the unit as described above before storage.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Do not store the product under sunlight and accessible to children.
- Make sure the product is always protected from cold and humidity.
- Protect your unit from dust by a suitable cover.
- Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts to ensure the product is in good condition.



WARNING:

Only perform cleaning and maintenance work according to these instructions! All further work must be performed by a qualified specialist!

Disposal



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

Servicing

Have your power tool repaired by qualified professionals in our authorized service centers using original spare parts; thus, you will ensure that the power tool remains safe to use. For further information on our Authorized Service Centers, please visit www.villager.eu or an authorized Villager Products store.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible Cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply.	Connect to power supply.
	Power cord or plug is defective.	Check by a specialist electrician.
	Other electrical defect to the product.	Check by a specialist electrician.
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product.	Use a proper extension cord.
	Power source (e.g. generator) has too low voltage.	Connect to another power source.
	Air vents are blocked.	Clean the air vents.
Unsatisfactory cutting performance	Cutting attachment is worn.	Replace with a new one.
Excessive vibration or noise	Cutting system damaged.	Have the product repaired by a qualified service.
	Bolts/nuts are loose.	Tighten bolts/nuts.
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled.	Inspect the spool, rewind if necessary.
	Spool empty.	Refill line spool.

Declaration of Conformity

Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavška cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Device description:

Electric grass trimmer Villager ET 1005

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Hangzhou Wanve test report OND-20236016-2 dat. 15.02.2023.

Measured sound power level L_{WA} 93 dB(A)

Guaranteed sound power level L_{WA} 96 dB(A)

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Bratislavška cesta 5, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 14.11.2023.

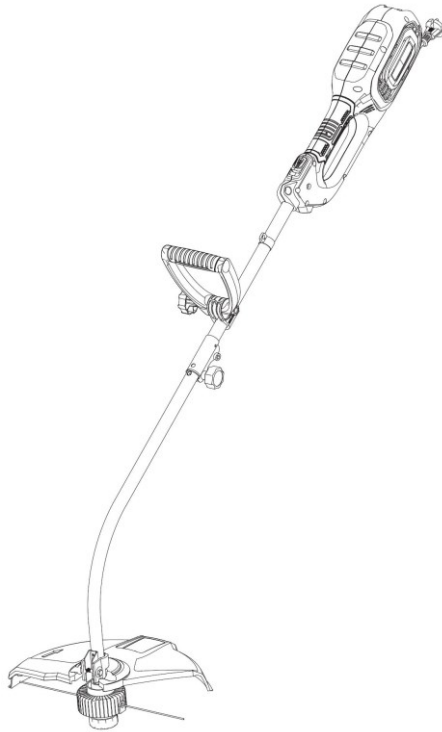
Person authorized for statement drafting on behalf of the company

Zvonko Gavrilov

Električni trimmer za travu

Villager ET 1005

Originalno uputstvo za upotrebu



PAŽNJA: PRE POČETKA UPOTREBE OVOG UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU I PRIDRŽAVAJTE SE SVIH BEZBEDNOSNIH PRAVILA I INSTRUKCIJA ZA RUKOVANJE – KOJE SE NALAZE U OVOM UPUTSTVU.



Bezbednosna upozorenja

Opšte sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- a) **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.*
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** *Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** *Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
- c) **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice.** *Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** *Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoblja

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. *Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.*
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. *Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.*
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.*
- d) Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. *Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.*
- e) Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. *Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. *Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. *Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.*
- h) Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata. *Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i briga o električnim alatima

- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak. *Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru. *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat. *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*

- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva. *U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.*
- e) Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. *Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.*
- f) Održavajte alate za sečenje oštre i čiste. *Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
- h) Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće. *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

- a) Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove. *Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*

Bezbednosna upozorenja za trimer za travu

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE

SAČUVAJTE RADI KASNIJE UPOTREBE

1) Trening (uvežbavanje)

- a) Pročitajte instrukcije pažljivo. Budite upoznati sa komandama i propisnom upotrebom uređaja. Obavezno uređaj koristite propisno. Svaka nenamenska upotreba može uzrokovati opasnost za ljude.
- b) Nikada nemojte dopustiti deci, osobama sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, niti ljudima koji nisu upoznati sa ovim instrukcijama - da koriste uređaj. Lokalni propisi mogu ograničiti starost rukovaoca.
- c) Imajte na umu da su rukovalac ili korisnik odgovorni za nesrećne slučajeve i opasnosti koje se mogu dogoditi drugim osobama ili njihovoj imovini.
- d) Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu uređaja.

- e) Držite druge osobe, uključujući decu, životinje i posmatrače van opasne zone na najmanje 15 m udaljenosti. Odmah zaustavite uređaj ukoliko Vam neko priđe.

2) Priprema

- a) Kada rukujete uređajem, uvek nosite izdržljivu obuću i dugačke pantalone. Nemojte rukovati uređajem kada ste bos ili nosite otvorene sandale. Izbegnite nošenje odeće koja visi i široka je ili koja ima kanape i sl. koji vise i izbegavajte kravate.
- b) Pre upotrebe pregledajte napojni i produžni kabal i utvrdite da li ima znakova oštećenja ili starenja. Ukoliko kabal bude oštećen ili zapetljan tokom upotrebe – odmah isključite kabal sa napajanja (izvucite utikač iz utičnice napajanja).
NEMOJTE DODIRNUTI KABAL PRE ISKLJUČIVANJA SA NAPAJANJA.
Nemojte koristiti uređaj ukoliko je kabal oštećen ili pohaban.
- c) Držite produžni kabal na bezbednoj udaljenosti od pokretnih opasnih delova kako bi izbegli oštećenje kabla, a što može dovesti do kontakta sa delovima koji su pod naponom.
- d) Pre upotrebe, uvek vizuelno pregledajte uređaj i utvrdite da li ima oštećenja - i da li ima štitnika koji nedostaju ili su pogrešno postavljeni.
- e) Nikada nemojte rukovati uređajem kada su ljudi a naročito deca - u blizini.
- f) Uvek pregledajte uređaj pre upotrebe i nakon ispuštanja ili drugih udara. Proverite da li ima znakova habanja ili oštećenja i popravite ako je neophodno, a naročito delove rezne glave.
- g) Redovno proveravajte da li na uređaju postoje olabavljeni pritezni elementi, oštećeni delovi kao što su naprsline u reznoj opremi.

3) Rukovanje

- a) Držite napojne i produžne kablove na bezbednoj udaljenosti od reznih elemenata.
- b) Nosite zaštitu za oči, zaštitnu odeću i izdržljive i neklizajuće cipele sve vreme dok rukujete uređajem.
- c) Izbegavajte upotrebu uređaja po lošim vremenskim uslovima, a naročito kada postoji rizik od grmljavine.
- d) Uređaj koristite samo po dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- e) Nikada nemojte rukovati uređajem kod koga su oštećeni štitnici ili koji je bez štitnika na svojim predviđenim mestima.
- f) Motor uključite samo kada su šake i stopala na bezbednoj udaljenosti od reznih sredstava.
- g) Uvek isključite uređaj sa izvora napajanja (npr. izvucite utikač iz napojne utičnice, uklonite sredstvo za onemogućavanje ili izvadite bateriju). Uverite se da su se rezna sredstva u potpunosti zaustavila.

- Uvek kada se uređaj ostavlja bez nadzora.
 - Pre raščišćavanja blokade.
 - Pre pregledanja uređaja, čišćenja uređaja ili obavljanja nekog posla na uređaju.
 - Nakon udara u strano telo.
 - Uvek kada uređaj počne abnormalno da vibrira.
- h) Pazite se povređivanja šaka i stopala od strane reznih sredstava.
- i) Uvek obezbedite da ventilacioni otvori budu čisti i bez otpadaka na njima.
- j) Održavajte propisnu ravnotežu i stav nogu sve vreme. Nemojte se istežati niti naginjati. Uvek imajte stabilno stajalište i pravilan stav nogu na nagibima i hodajte, nikada nemojte trčati.
- k) Ukoliko dođe do kvara uređaja, zaustavite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Uređaj se se sme popraviti samo u ovlašćenoj servisnoj radionici - kako bi se izbegla mogućnost nastanka nesrećnog slučaja.
- l) Preostali rizici kao što su buka, vibracije, elektromagnetno polje, itd. – preostaju uprkos merama koje su preduzete pri dizajniranju proizvoda, a koje se odnose na bezbednost i uprkos usvojenom merama bezbednosti i komplemanetarnim zaštinim merama.
- m) Osigurajte uređaj tokom transporta kako bi sprečili oštećenje ili povređivanje.
- n) Nikada nemojte rukovati uređajem ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili nekih lekova.
- o) Izbegnite slučajno startovanje. Vaše šake i prste držite na bezbednom odstojanju od prekidačke poluge dok priključujete produžni kabal ili dok prenosite uređaj koji je priključen na napajanje. Šake i stopala držite na bezbednoj udaljenosti od reznih elemenata sve vreme, a naročito kada uključujete motor.
- p) Držite rezu glavu ispod nivoa struka. Uvek kosite sa leve na desnu stranu tako da otpaci budu odbačeni od Vas.
- q) Održavajte propisan radni položaj. Rukovalac mora da napravi pauzu i promeni radni položaj nakon dužeg rada. Održavajte čvrst stav nogu i ravnotežu tokom rada. Moraju se koristiti remenovi (kaiševi) ukoliko su dostavljeni.
- r) Nikada nemojte zamenjivati nemetalna rezna sredstva – metalnim reznim sredstvima.
- s) Upozorenje! Nikada nemojte dodirnuti opasne pokretne delove pre nego što uređaj bude isključen sa napojne mreže i dok se pokretni delovi ne zaustave u potpunosti.
- t) Nikada nemojte priključivati oštećen kabal za napajanje ili dodirivati oštećen kabal pre nego što bude isključen sa napojne mreže - zato što oštećen kabal može dovesti do kontakta sa delovima koji su pod naponom.

5) Preporuka

- a) Uređaj treba da bude priključen na napojnu mrežu preko sredstva rezidualne struje (RCD) tj. sklopke – sa strujom okidanja od ne većom od 30mA.
- b) Izbegnite upotrebu uređaja po lošim vremenskim slovima, a naročito kada postoji opasnost od grmljavine i munja.

Upozorenje!

Budite upoznati sa upotrebom ovog proizvoda koristeći ovo uputstvo za upotrebu. Zapamtite bezbednose smernice i pridržavajte ih se doslovno. To će pomoći da se spreče rizici i opasne situacije.

1. Uvek budite oprezni kada koristite ovaj proizvod, tako da pravovremeno možete da prepoznate rizike i izborite se sa njima. Brza reakcija može sprečiti ozbiljno povređivanje i izazivanje materijalne štete.
2. Isključite uređaj i isključite ga sa napajanja (izvucite utikač iz utičnice) - ukoliko postoji neka neispravnost. Neka proizvod, ukoliko je to neophodno, bude pregledan i popravljen od strane profesionalaca u ovlašćenoj servisnoj radionici – pre nego što ga budete korsitili naredni put.

Rizici koji preostaju

Čak i kada rukujete ovim proizvodom u skladu sa svim bezbednosnim zahtevima, preostaju potencijalni rizici za mogućnost povređivanja ili oštećenja.

Sledeće opasnosti se mogu pojaviti u vezi sa strukturom i dizajnom ovog proizvoda:

1. Oštećenje zdravlja usled emisije vibracija - ukoliko se proizvod koristi dug vremenski period ili se njime ne rukuje na propisan način ili se ne održava na propisan način.
2. Povređivanja i oštećenje imovine usled polomljenih reznih dodataka ili iznenadnog udara skrivenih predmeta tokom upotrebe.
3. Opasnost od povređivanja i oštećenja imovine uzrokovanih objektima koji lete.
4. Produžena upotreba ovog proizvoda izlaže rukovaoca vibracijama i može uzrokovati bolest "belih prstiju". Kako bi smanjili rizik, obavezno nosite rukavice i održavajte Vaše šake u toplom stanju. Ukoliko se pojavi bilo koji simptom "belih prstiju", odmah zatražite medicinski savet. Simptomi "belih prstiju" uključuju: utrnulost, gubitak osećaja, peckanje, bol, gubitak snage, promene u boji kože ili promene stanja kože. Ovi simptomi se pojavljuju na prstima, šakama ili ručnim zglobovima. Rizik se povećava na niskim temperaturama.

**UPOZORENJE:**

Ovaj proizvod proizvodi elektromagnetno polje tokom rukovanja! Ovo polje može u nekim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implante! Da bi smanjili rizik od ozbiljnog ili fatalnog povređivanja, preporučujemo osobama sa medicinskim implantima da se konsultuju sa svojim doktorom i sa proizvođačem medicinskog implanta – pre rukovanja ovim proizvodom!

Simboli



Pročitajte instrukcije za upotrebu pre početka rukovanja ovim uređajem.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu obuću.



Nemojte koristiti ovaj uređaj po kiši i nemojte ga ostavljati napolju dok pada kiša.



Garantovani nivo zvučne snage.



Tokom rada održavajte razdaljinu od najmanje 15 m dalje od dece i životinja.



Neka prolaznici budu udaljeni.



Označava rizik od lične povrede ili oštećenja na alatu.



Izvucite utikač iz napajanja.



Nemojte koristiti metalni nož.



Klasa II uređaja – Dvostruka izolacija.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Namena

Proizvod je namenjen za košenje manjih vrsta korova, trave ili slične mekane vegetacije.

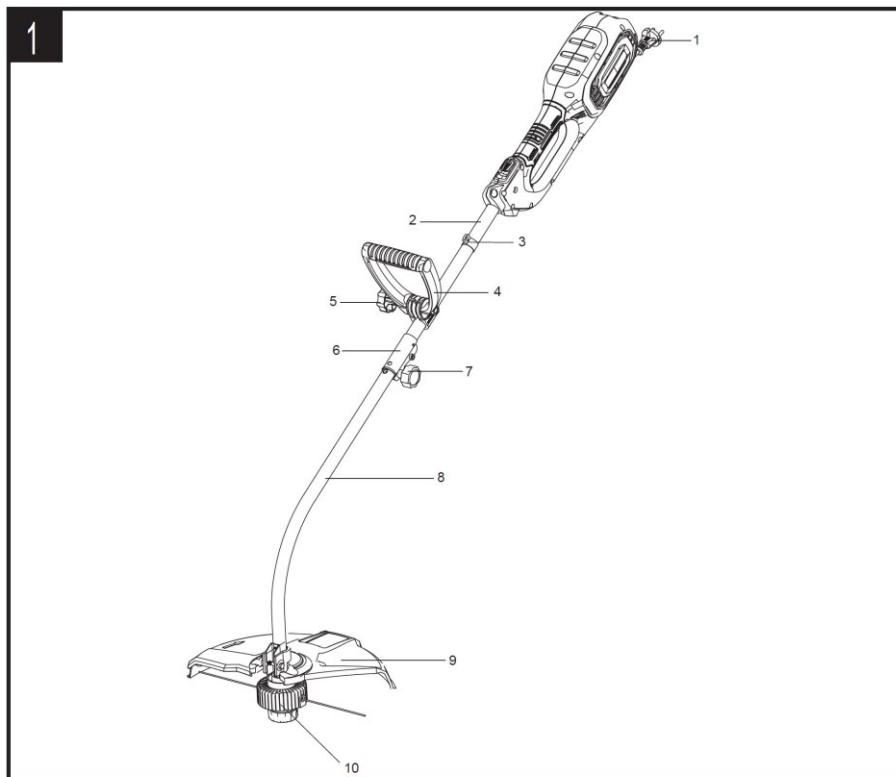
Proizvod se ne treba koristiti za košenje izuzetno guste trave ili vegetacije, mokre trave niti za seckanje lišća, itd.

Ovaj proizvod je namenjen za laku upotrebu u domaćinstvima i samo na malim prostorima. Nije podesan za komercijalnu upotrebu niti za veće otvorene prostore - i ne sme se koristiti za drugačije svrhe od onih koje su opisane.

Upotreba za svrhe za koje uređaj nije namenjen uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do povredjivanja.

Imajte na umu da naši uređaji nisu predviđeni za rad u komercijalne, industrijske i zanatske svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili povrede nastale usled nepropisne upotrebe uređaja.

Delovi uređaja



- 1 Napojni utikač
- 2 Gornja cev
- 3 Prsten za kaiš
- 4 Rukohvat
- 5 Dugme za zabavljanje rukohvata
- 6 Konektor kardana
- 7 Dugme za spajanje cevi
- 8 Donja cev
- 9 Štitnik
- 10 Glava trimera

Tehničke karakteristike

Model		ET 1005
Napon u voltima / Frekvencija		230 V ~ 50 Hz
Snaga		1000 W
Broj obrtaja u minuti (prazan hod)		6500 min ⁻¹
Prečnik košenja		340 mm
Prečnik rezne niti		2 mm
Dužina kabla		250 mm
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}		86 dB(A)
Merna nesigurnost K		3 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}		93 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}		96 dB(A)
Merna nesigurnost K		2,8 dB(A)
Nivo vibracija	prednja ručka	0,569 m/s ²
	zadnja ručka	0,908 m/s ²
Merna nesigurnost K		1,5 m/s ²
Težina (samo uređaj)		3,4 kg

Zadržavamo pravo izmene tehničkih karakteristika i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog uređaja.

Uvek nosite zaštitu sluha!

Deklarisane vrednosti vibracija koje su merene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu se upotrebiti za poredjenja izmedju različitih uređaja – jednih sa drugima. Vrednost se takodje može upotrebiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarni nivoi vibracija za vreme upotrebe električnih uređaja - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti, u zavisnosti od toga - kako se uređaj koristi.

Zato je neophodno odrediti - koje mere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, pored vremena startovanja).

Montaža

1. Otpakujte sve delove i položite ih na ravnu i stabilnu površinu.
2. Uklonite sve materijale pakovanja i pomoćna sredstva za transportovanje (vezice, trake i sl.) ukoliko ih ima.
3. Sadržaj koji je isporučen:
 - Trimer za travu x 1
 - Uputstvo za upotrebu x 1
 - Rameni remen (kaiš) x 1
 - Inbus ključ x 1
 - Rukohvat x 1
 - Vijak x 1
 - Podloška x 1
 - Dugme (navrtka) za zabavljanje rukohvata x 1
4. Ukoliko ustanovite da neki deo nedostaje ili je oštećen – nemojte koristiti proizvod, već kontaktirajte Vašeg prodavca. Upotreba nekompletnog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
5. Uverite se da imate svu opremu i alate koji su neophodni za sklapanje (montažu) i rad. To takođe uključuje odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.



UPOZORENJE:

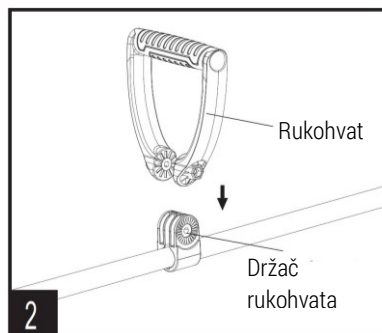
Nosite zaštitne rukavice kada izvodite ovaj posao montiranja i uvek položite proizvod na ravnu i stabilnu površinu tokom montiranja.

Pridržavajte se instrukcija za montažu korak po korak i koristite dostavljene slike kao vizuelni vodič - da bi lakše montirali proizvod.

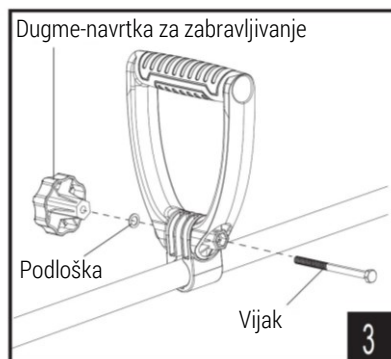
Nemojte priključivati uređaj na napojnu mrežu sve dok uređaj ne bude kompletno sklopljen (montiran) i podešen!

Montaža rukohvata

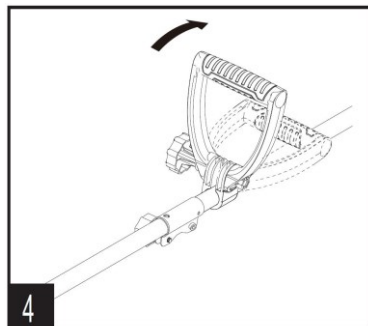
1. Pritegnite rukohvat na držač rukohvata. Obezbedite da se otvori na držaču i rukohvatu poklope (Slika 2).



2. Ubacite vijak kroz otvore i lagano pritegnite dugme za zabavljanje rukohvata (Slika 3).



3. Podesite rukohvat u željeni položaj, a zatim potpuno zategnite dugme za zabavljanje rukohvata (Slika 4).



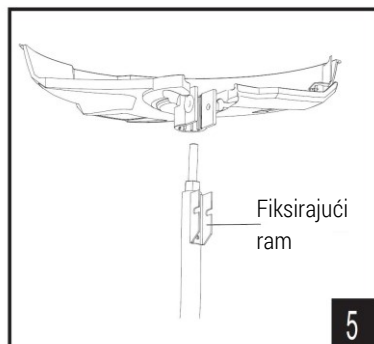
Montaža štitnika

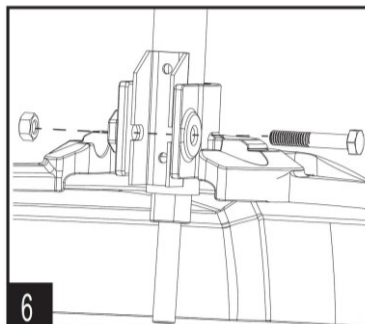
1. Postavite fiksirajući ram na štitnik (Slika 5).
2. Zabravite štitnik vijkom i navrtkom (Slika 6).
3. Proverite da li je štitnik bezbedno i čvrsto namešten.



UPOZORENJE:

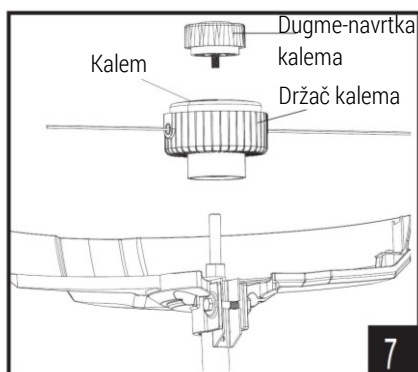
Nikada nemojte montirati štitnik sa otvorom usmerenim ka korisnicima.





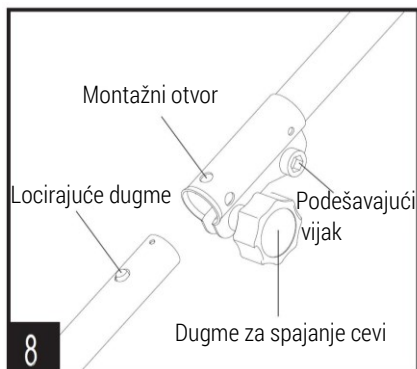
Montaža glave trimera

1. Provucite osovinu kroz sklop glave trimera (Slika 7).
2. Držite glavu trimera da se ne kreće i potpuno zategnite dugme kalema.



Spajanje cevi

1. Olabavite dugme za spajanje cevi okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Ubacite donju cev u spojku sa locirajućim dugmetom koje upada u montažne otvore (Slika 8).
3. Zategnite dugme za spajanje cevi okretanjem u smeru kazaljke na satu, da bi se donja cev držala čvrsto na svom mestu.
4. Nakon toga pričvrstite osiguravajući vijak - ukoliko se donja cev i dalje pomera nakon što je dugme dovoljno pritegnuto (Slika 8).

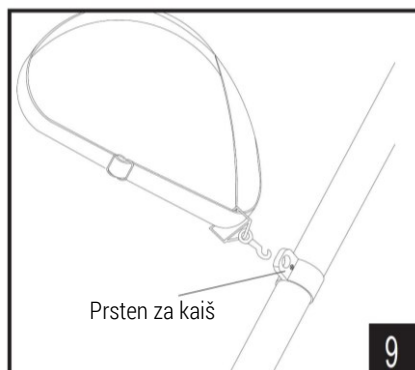


**NAPOMENA:**

Dostupno je 3 montažna otvora. Ivično trimovanje se može postići spajanjem donjeg reznog dodatka u montažne otvore na bočnim stranama spojke.

Montaža kaiša

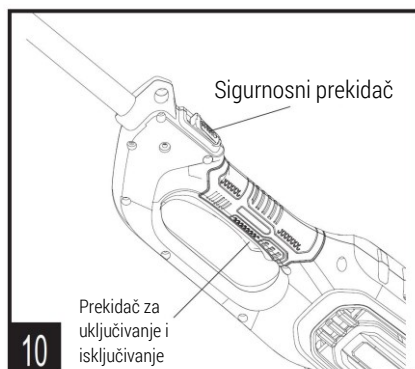
Pričvrstite kuku na prsten za kaiš. Podesite dužinu remena (kaiša) tako – da dobijete udoban radni položaj (Slika 9).

**Rad****UPOZORENJE:**

Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu - da biste smanjili rizik od povređivanja kada rukujete ovim uređajem. Sve delove Vašeg tela držite na bezbednoj udaljenosti od reznog dodatka i vrućih površina.

Uključivanje i isključivanje

- Priključite uređaj na napajanje.
- Da biste pokrenuli uređaj, gurnite sigurnosni prekidač napred, a zatim pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje. Možete da otpustite sigurnosni prekidač dok držite pritisnut prekidač za uključivanje i isključivanje (Slika 10).
- Da biste zaustavili uređaj – otpustite prekidač.



**UPOZORENJE:**

Rezna glava nastavlja da se okreće otprilike 5 sekundi nakon što je uređaj isključen. Sačekajte da se motor u potpunosti zaustavi - pre spuštanja uređaja dole.

Saveti za rad

- Pre startovanja - uverite se da je sigurnosni prekidač u OFF položaju i isključite uređaj sa napajanja.
- Proverite opšte stanje uređaja. Pregledajte štitnik, prekidač, napojni kabal i produžni kabal. Proverite da li ima olabavljenih vijaka, ukošenosti ili zaglavljivanja pokretnih delova, nepropisnog sklapanja, polomljenih delova i bilo kog drugog stanja koje može uticati na bezbednost rukovanja.
- Obezbedite da budete na ravnoj površini i da imate stabilan položaj.
- Pregledajte zaštitnu opremu na uređaju pre početka rada.
- Uverite se da nema kamenja, otpadka, reznih niti (silka) i drugih stranih tela u radnom prostoru.
- Nosite uređaj koristeći rameni remen i držite Vašom desnom rukom na operativnom rukohvatu (rukohvatu za upravljanje).
- Izbegnite dodir sa vrućim površinama i pokretnim delovima – tako što ćete držati uređaj na bezbednoj udaljenosti od Vašeg tela.
- Startujte uređaj pre prilaženja travi koja će se kositi.
- Započnite sa košenjem u tački koja je najbliža izvoru napajanja i radite sa udaljavanjem od te tačke - jer ćete tako olakšati izbegavanje kabla.
- Kosite travu njihanjem sa desne na levu stranu i sa uređajem koji je nagnut prema napred pod uglom od oko 30°.
- Lagani rezovi su bolji od težih i gušćih rezova jer omogućavaju pokošenoj travi da odleti od kalema – sprečavajući da trava zapuši kalem.
- Svu travu kosite odozgo (od vrha) prema dole. To će sprečiti da trava bude obmotana oko kućišta vratila i glave trimera, što može dovesti do oštećenja usled pregrevanja.
- Visoka trava treba da se kosi deo po deo uvek započinanjem od vrha.
- Ukoliko dođe do obmotavanja trave oko glave trimera, ZAUSTAVITE PROIZVOD, isključite sa izvora napajanja (izvadite utikač iz utičnice) - i uklonite travu.
- Kada košenje bude završeno, držite glavu blizu nivoa zemlje, otpustite prekidač i sačekajte da se motor u potpunosti zaustavi.
- Nakon završetka operacije košenja, držite glavu blizu nivoa zemlje, isključite prekidač i sačekajte da se motor u potpunosti zaustavi. Položite uređaj na zemlju, isključite (off) i iskopčajte utikač iz utičnice napajanja.

**UPOZORENJE:**

Mogu se pojaviti opasnosti pri radu, kao što je da oštre grane drveta mogu poseći kožu rukovaoca, nož uređaja može povrediti telo korisnika. Uvek nosite zaštitu za oči, uši, šake, stopala i telo, kako bi smanjili opasnost od povređivanja - kada rukujete ovim uređajem.

Saveti za košenje

- Koristite vrh rezne niti da bi trimovali travu. Nemojte forsirati glavu trimera u nepokošenu travu.
- Proveravajte i izvlačite reznu nit redovno - kako bi održali punu širinu košenja i karakteristike.
- Ukoliko je neophodno da otpustite reznu nit, obavezno lupnite dugme kalema trimera o zemlju - da bi izvukli reznu nit. Ukoliko je isuviše rezne niti izvučeno i ona štrči iza ivice štitnika, ona će biti odrezana nožecom za rezanje rezne niti.
- Izbegnite brzo trošenje rezne niti (brzo habanje) - izbegavanjem udaranja u tvrde predmete (kamenje, zidovi, ograde i sl.).
- Pucanje rezne niti će se desiti zbog:
 - Zapetljavanja u strano telo.
 - Normalnog zamora rezne niti.
 - Pokušaja da se kosi gusta vegetacija.
 - Forsiranja rezne niti u objekte kao što su zidovi ili stubovi ograde.

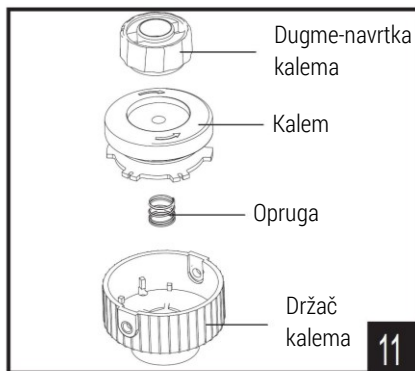
Održavanje**UPOZORENJE:**

Iskopčajte uređaj sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice napajanja) pre početka obavljanja poslova održavanja i čišćenja.

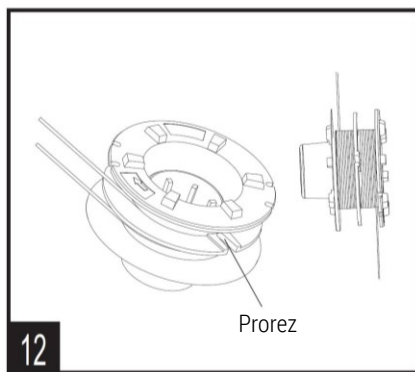
Upotrebjavajte samo zamenske delove i opremu i dodatke – koje je preporučio proizvođač.

Zamena rezne niti

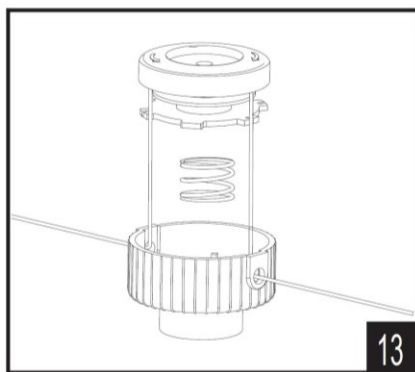
1. Isključite uređaj sa napajanja (izvucite utikač iz utičnice) i sačekajte da se u potpunosti zaustavi.
2. Okrenite uređaj naopako - da bi mogli da pristupite reznoj niti.
3. Držite reznu glavu tako da ne može da se pomera i odvijte dugme kalema.
4. Skinite dugme kalema i izvadite kalem (Slika 11).
5. Očistite kalem i njegov držač.
6. Preklopite novu 5 m dugačku reznu nit (silk) na pola - i okačite centar u prorez kalema. Motajte nit ravnomerno i čvrsto na njihove šine, ostavljajući otprilike 8 cm dužine za vođenje (slika 12):
7. Provucite dva kraja kroz okca na držaču kalema, a zatim stavite kalem nazad u njegov držač. Uverite se da je opruga i dalje ispod kalema (Slika 13).
8. Montirajte sklop glave trimera na vratilo i zategnite dugme.



11



12



13



NAPOMENA:

Koristite samo savitljivu, nemetalnu reznu nit, koju je preporučio proizvođač. Nikada nemojte koristiti npr. žicu niti žičano uže, koji mogu da puknu i postanu opasan projektil.

Zamena kalema

1. Isključite uređaj sa napajanja (izvucite utikač iz utičnice) i uverite se da se u potpunosti zaustavio.
2. Okrenite uređaj naopako - da bi mogli da pristupite reznoj niti.
3. Držite rezu glavu tako da ne može da se pomera i odvijte dugme kalema.
4. Skinite dugme kalema i izvadite kalem da bi mogao da bude zamenjen (Slika 11).
5. Čišćenje držača kalema.
6. Izvucite dva kraja niti novog kalema otprilike 8 cm za vođenje.
7. Provucite dva kraja kroz okca na držaču kalema, a zatim stavite kalem nazad u držač kalema. Uverite se da je opruga i dalje ispod kalema. (Slika 13).
8. Montirajte sklop rezne glave na vratilo i zategnite dugme.



UPOZORENJE:

Nakon punjenja (namotavanja) niti ili zamene kalema, rukujte uređajem bez opterećenja najmanje jedan minut - kako bi se uverili da rezna nit i uređaj funkcionišu propisno.

Čišćenje

- Uverite se da je uređaj isključen sa napajanja (izvučen je utikač iz napojne utičnice) i da je se u potpunosti zaustavio – pre početka čišćenja.
- Sva zaštitna sredstva, otvore za ventilaciju i kućište motora – održavajte bez prisustva otpadaka i prljavštine.
- Otvorite glavu trimera i očistite preostalu travu.
- Obrišite prljavštinu krpom ili uklonite komprimovanim vazduhom. Strogo se preporučuje da očistite uređaj nakon svake upotrebe.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, jer ona mogu oštetiti plastiku i oslabiti strukturalni integritet uređaja.

Transport

- Isključite uređaj (off) i iskopčajte ga sa izvora napajanja.
- Uređaj uvek prenosite držeći ga za njegov rukohvat.
- Zaštitite uređaj od bilo kakvog teškog udarca ili od jakih vibracija - koje mogu da se jave prilikom transportovanja u vozilima.
- Pričvrstite proizvod da bi sprečili da sklizne ili ispadne.
- Nemojte proizvod izlagati direktno sunčevoj svetlosti.
- Uverite se da temperatura tokom transportovanja nikada neće biti van dopuštenog opsega.

Skladištenje

- Očistite uređaj kako je opisano gore, pre nego što ga uskladištite.
- Uređaj i njegove dodatke i opremu skladištite na tamnom i suvom mestu na kome nema mržnjenja i koje je dobro provetravano.
- Proizvod nemojte skladištiti na suncu i nemojte ga skladištiti tako da bude dostupan deci.
- Obezbedite da proizvod bude uvek zaštićen od hladnoće i vlažnosti.
- Zaštitite Vaš uređaj od prašine, odgovarajućim prekrivačem.
- Detaljno pregledajte uređaj i utvrdite da li ima pohabanosti, olabavljenih ili oštećenih delova – kako bi obezbedili da uređaj bude u dobrom radnom stanju.



UPOZORENJE:

Poslove čišćenja i održavanja obavljajte samo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu! Svi ostali poslovi moraju se obaviti u ovlašćenoj servisnoj radionici - od strane kvalifikovanih specijalista!

Odstranjivanje



Električni proizvodi ne bi trebali biti odstranjeni zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Upotrebljavani električni proizvodi koji su završili svoj životni vek se moraju sakupljati odvojeno i odstraniti na sakupljačkim tačkama - koje su obebeđene za tu svrhu. Obratite se Vašim lokalnim vlastima ili prodavcu radi saveta oko recikliranja.

Servis

Neka Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima koje koristi originalne rezervne delove, tako ćete osigurati da električni alat ostane bezbedan za upotrebu. Za više informacija o našim ovlašćenim servisnim centrima posetite web sajt www.villager.rs ili ovlašćenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Problemi i rešenja

Neispravnosti su često usled uzroka koje i sam korisnik može da reši. Pregledajte proizvod koristeći sledeće poglavlje. U najvećem broju slučajeva, problem se može rešiti brzo.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod se ne pokreće	Nije priključen na napojnu mrežu.	Priključite na napojnu mrežu.
	Napojni kabal ili utikač su defektni.	Neka proveri kvalifikovani električar u ovlašćenoj servisnoj radionici.
	Drugi električni defekt na proizvodu.	Neka proveri kvalifikovani električar u ovlašćenoj servisnoj radionici.
Proizvod ne dostiže punu snagu	Produžni kabal nije odgovarajući za upotrebu sa ovim proizvodom.	Koristite propisan produžni kabal.
	Izvor napajanja (npr. agregat) ima suviše nizak napon.	Priključite na drugi izvor napajanja.
	Otvori za ventilaciju su blokirani.	Očistite otvore za ventilaciju.
Nezadovoljavajuće karakteristike košenja	Pohaban rezni dodatak.	Zamenite novim dodatkom za rezanje.
Prevelike vibracije ili buka	Rezni sistem je oštećen.	Proizvod treba da se popravi u ovlašćenoj servisnoj radionici.
	Vijci/navrtke su labavi.	Pritegnite vijke/navrtke.
Rezna nit se više ne može izvući	Nit unutar kalema je upetljana.	Pregledajte kalem, premotajte ponovo ako je neophodno.
	Kalem prazan.	Napunite novom kalem sa novom niti.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17. Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave:

Električni trimer za travu Villager ET 1005

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Hangzhou Wanve ispitni izveštaj OND-20236016-2 dat. 15.02.2023.

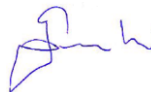
Izmereni nivo zvučne snage	L_{WA} 93 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage	L_{WA} 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 14.11.2023.

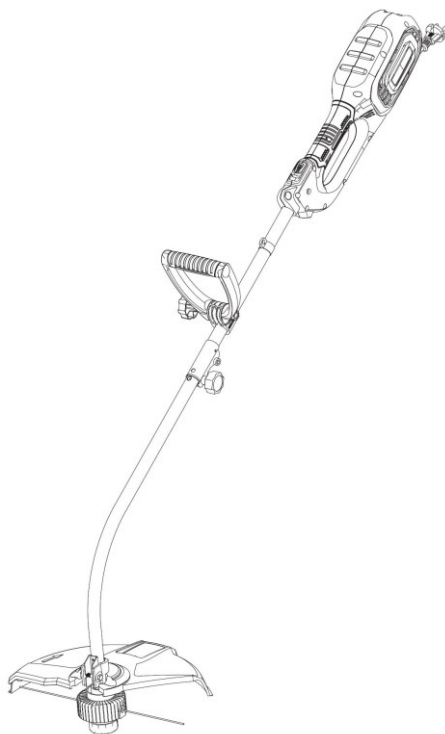
Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov



Електрически тример за трева Villager ET 1005

Оригинално ръководство за употреба



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА РАБОТИТЕ С ТОВА УСТРОЙСТВО ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА И СЛЕДВАЙТЕ ВСИЧКИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БОРАВЕНЕ- КОИТО СА В ТОВА РЪКОВОДСТВО.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Предупреждения за безопасност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) Пазете работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- b) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- c) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) Избягвайте допира на тялото Ви до заземенни тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- e) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. *Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.*
 - f) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. *Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.*
- 3) Безопасен начин на работа
- a) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. *Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.*
 - b) Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. *Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.*
 - c) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". *Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.*
 - d) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. *Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.*
 - e) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. *Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.*
 - f) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. *Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.*
 - g) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. *Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.*

- h) Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. *Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.*
- 4) Грижливо отношение към електроинструментите
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. *Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.*
- b) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. *Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно. *Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.*
- d) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. *Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.*
- e) Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. *Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.*
- f) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. *Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.*
- g) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. *Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.*

h) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.*

5) Поддържане

a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** *По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.*

Предупреждения за безопасност за тример за трева

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО, ПРЕДИ УПОТРЕБА

ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА ПО-КЪСНА УПОТРЕБА.

1) Практикуване

- a) Прочетете внимателно инструкциите. Бъдете запознати с контролите и правилното използване на устройството. Задължителното използвайте устройството правилно. Всяка неволна употреба може да причини опасност за хората.
- b) Никога не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания или хора, които не са запознати с тези инструкции - да използват уреда. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия;
- c) Моля, обърнете внимание, че операторът или потребителят са отговорни за злополуките или опасностите, които настъпват на други лица или тяхната собственост.
- d) Националните разпоредби може да ограничават използването на това устройство.
- e) Дръжте други лица, включително деца, животни и наблюдатели извън опасната зона до поне 15 m разстояние. Спрете устройството незабавно, ако някой се приближи до вас.

2) Подготовка

- a) По време на работа с устройството, винаги носете подходящи здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте оборудването ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте да носите висящи дрехи, вратовръзка и дрехи които имат въже.

- b) Преди употреба проверете удължителния кабел и захранващия кабел за да определите дали има признаци на повреда или стареене. Ако кабелът е повреден или заплетен по време на употреба - незабавно изключете захранващия кабел (изключете щепсела от изхода на захранването).
НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ИЗКЛЮЧВАНЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА.
Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден или изтърган.
- c) Дръжте удължителния кабел на безопасно разстояние от движещи се опасни части, за да избегнете повреда на кабелите, което може да доведе до контакт с части които са под напрежение.
- d) Преди употреба - винаги проверявайте визуално устройството и установявайте дали има повреди, липсващи или неправилно поставени протектори.
- e) Никога не работете с устройството, когато хората са особено деца - наблизо.
- f) Винаги проверявайте устройството преди употреба и след изпускане или други удари. Проверете дали има признаци на износване или повреда и ремонтирайте ако е необходимо, особено частите на режещата глава.
- g) Редовно проверявайте дали на устройството има разхлабени затягащи елементи, повредени части, като пукнатини в оборудването за рязане.

3) Боравене

- a) Дръжте захранващите и удължителните кабели далеч от режещи инструменти.
- b) Носете защита на очите, защитни дрехи и издръжливи и неплъзгащи обувки през цялото време, докато боравите с устройството.
- c) Избягвайте да използвате устройството при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от гръмотевици и мълнии.
- d) Използвайте устройството само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- e) Никога не работете с устройството, когато протекторите са повредени или ако протекторите не са на място.
- f) Стартирайте двигателя само когато ръцете и краката са далеч от режещите инструменти.
- g) Винаги изключвайте устройството от източника на захранване (напр. изключете щепсела от контакта, премахнете средството за деактивирани или извадете батерията). Уверете се, че средствата за рязане са спрели напълно.
 - Всеки път, когато устройството се остави без надзор.
 - Преди да изчистите блокадата.
 - Преди да проверите, почистите или извършите каквато и да е друга работа на устройството.
 - След удряне на чуждо тяло.

- Устройството започва да вибрира необичайно
- h) Пазете се от наранявания на краката и ръцете от режещи инструменти.
- i) Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са почистени от отломки.
- j) Поддържайте правилно равновесие и стойка на краката през цялото време. Не се разтягайте твърде много. Винаги имайте стабилна и правилна стойка по отношение на склоновете и ходете, никога не бягайте.
- k) Ако се устройството повреди, спрете устройството и извадете щепсела от контакта. Устройството може да бъде поправено само в оторизиран сервиз - за да се избегне възможността за злополука.
- l) Останалите рискове като шум, вибрации, електромагнитно поле и т.н. - остават въпреки мерките, предприети в дизайна на продукта, които се отнасят до сигурността и въпреки приетите мерки за безопасност и съвместимите мерки за защита.
- m) Закрепете устройството по време на транспортиране, за да предотвратите повреди или нараняване.
- n) Не работете с устройството, докато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол или определени лекарства.
- o) Избягнете случайно стартиране. Държете си ръце и пръсти си на безопасно разстояние от лоста за превключване, докато свързвате удължителния кабел или докато прехвърляте устройството, свързано към захранването. Ръцете и краката се държат на безопасно разстояние от режещите елементи през цялото време и особено когато включите двигателя.
- p) Дръжте режещата глава под нивото на талията. Винаги косите от лявата страна на дясната страна, така че отпадъците да бъдат отхвърлени от вас.
- q) Поддържайте предписана работна позиция. Операторът трябва да си почине и да промени работната позиция след дълго време. Винаги поддържайте стабилна опора и добър баланс по време на работа. Коланите трябва да се използват, ако са доставени.
- r) Никога не заменяйте неметалните режещи инструменти с метални.
- s) Предупреждение! Никога не докосвайте опасните движещи се части, преди устройството да бъде изключено от мрежата за захранване и докато движещите се части не спрат напълно.
- t) Никога не включвайте повреден захранващ кабел и не докосвайте повреден кабел преди да бъде изключен от захранването - тъй като повреденият кабел може да доведе до контакт с частите, които са под напрежение.

5) Препоръка

- a) Устройството трябва да бъде свързано към мрежата за захранване чрез остатъчният ток (RCD), т.е. Превключватели - с ток на спусък от не повече от 30mA.
- b) Избягвайте да използвате устройството при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от гръмотевици и мълнии.

Предупреждение!

Бъдете запознати с използването на този продукт, използвайки това ръководство за употреба. Запомнете указанията за безопасност и ги следвайте изцяло. Това ще помогне за предотвратяване на рискове и опасни ситуации.

1. Винаги бъдете внимателни, когато използвате това устройство - за да можете своевременно да идентифицирате рисковете и да реагирате на тях. Бързата реакция може да предотврати сериозни наранявания и материални щети.
2. Изключете устройството и го изключете от захранването (изключете щепсела) - ако има някаква неизправност. Нека продуктът, ако е необходимо, бъде прегледан и ремонтиран от професионалисти в оторизиран сервиз - преди да го използвате следващия път.

Рискове които остават

Дори ако работите с това устройство в съответствие с всички изисквания за безопасност, потенциалните рискове от нараняване и материални щети остават.

Във връзка със структурата и дизайна на този продукт могат да възникнат следните опасности:

1. Увреждане на здравето, причинено от вибрационни емисии - ако се продукта използва дълго време или не се работи правилно и не се поддържа правилно.
2. Нараняване и повреда на имущество поради счупени добавки за рязане или внезапни скрити елементи по време на употреба.
3. Опасност от нараняване и повреда на имущество, причинени от предмети, които летят.
4. Продължителната употреба на този продукт излага оператора на вибрации и може да причини заболяване на "белите пръсти". За да намалите риска, не забравяйте да носите ръкавици и да поддържате юмруците в топло състояние. Ако се появи някой от симптомите на „бели пръсти“, незабавно потърсете медицинска помощ. Симптомите на "бели пръсти" включват: изтръпване, загуба на чувства, изгаряне, болка, загуба на сила, промени в цвета на кожата или промени в състоянието на кожата. Тези симптоми обикновено се появяват на пръстите, ръцете или китките. Рискът се увеличава при ниски температури.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на боравене с него! При някои обстоятелства това поле може да попречи на активни и пасивни медицински импланти. За да намалят риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на техния имплант - преди да работят с това устройство.

Символи



Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за употреба.



Носете защита за очи.



Носете защита за уши.



Носете предпазни ръкавици.



Носете предпазни обувки.



Не използвайте устройството когато вали и не го оставяйте навън, докато вали.



Гарантирано ниво на звукова мощност.



По време на експлоатация дръжте разстояние от поне 15 m от деца и животни.



Нека минувачите да бъдат далеч.



Указва на риск от нараняване или повреда на инструмента.



Извадете щепсела от електрическата мрежа.



Не използвайте метални ножове.



Клас II на устройството - Двойна изолация.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.

Предназначение

Продуктът е предназначен за косене на по -малки видове плевели, трева или подобна мека растителност.

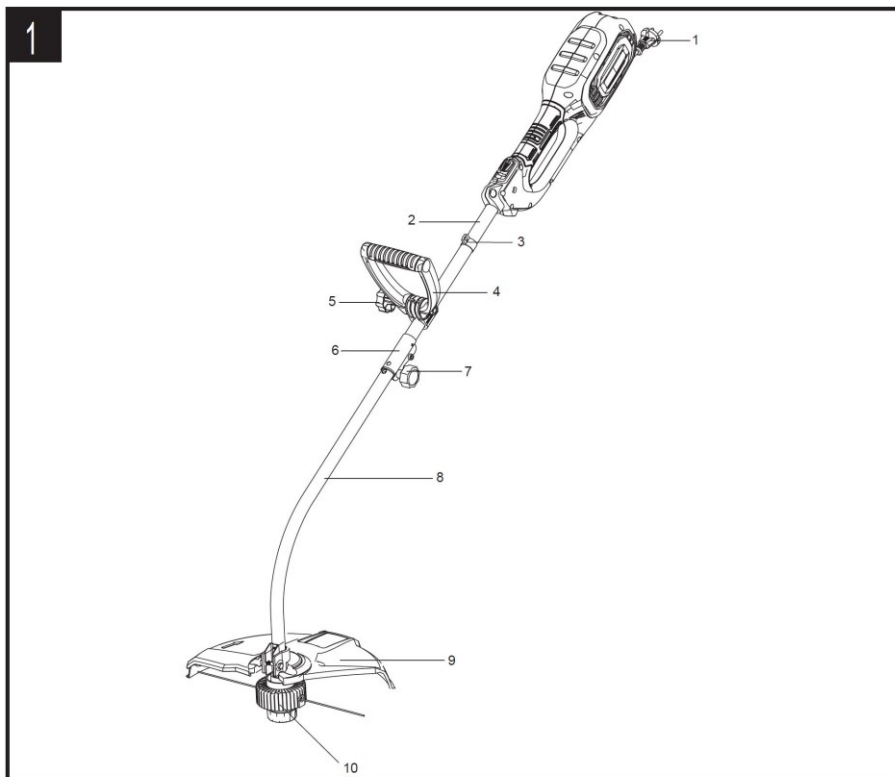
Продуктът не трябва да се използва за косене на изключително гъста трева или растителност, мокра трева и нарязване на листа и т.н.

Този продукт е предназначен за лесно използване в домакинствата и само в малки пространства. Не е подходящ за търговска употреба или за по -големи отворени пространства - и не трябва да се използва за различни цели на описаните.

Използването за цели, за които устройството не е предназначено, води до опасности, които могат да доведат до нараняване.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Купувачът поема цялата отговорност, правна и друга за всички щети или наранявания, причинени от неправилното използване на уреда.

Части на устройството



- 1 Захранващ щепсел
- 2 Горна тръба
- 3 Пръстен за колан
- 4 Ръкохватка
- 5 Бутон за заключване на вала
- 6 Конектор на кардана
- 7 Бутон за свързване на тръбите
- 8 Долна тръба
- 9 Протектор
- 10 Главата на тримера

Технически характеристики

Модел		ET 1005
Напрежение във волти / честота		230 V~50 Hz
Мощност		1000 W
Обороти в минута (празен ход)		6500 min ⁻¹
Диаметър на рязане		340 mm
Диаметър на режещата нишка		2 mm
Дължина на кабела		250 mm
Ниво на звуково налягане L _{pA}		86 dB(A)
Неопределеност на измерването K		3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност L _{WA}		93 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA}		96 dB(A)
Неопределеност на измерването K		2,8 dB(A)
Ниво на вибрация	предна дръжка	0,569 m/s ²
	задна дръжка	0,908 m/s ²
Неопределеност на измерването K		1,5 m/s ²
Тегло (само устройството)		3,4 kg

Запазваме си правото да променяме техническите характеристики и правото на възможни печатни грешки - без предварително уведомление. Изображенията на продуктите може да се различават от действителното устройство.

Винаги носете защита за слуха!

Декларираните общи стойности на вибрациите се измерват в съответствие със стандартния метод за изпитване и могат да се използват за сравнения между устройствата. Стойността може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Реалните нива на вибрациите при използване на електрическите уреди - могат да се различават от посочената максимална стойност, в зависимост от това - как се използва устройството.

Поради това е необходимо да се определи - какви предпазни мерки са необходими за защита на потребителя въз основа на оценката на експозицията при действителни условия на работа(като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, например когато устройството е изключено и неработещо, в допълнение към времето за стартиране).

Монтаж

1. Разпаковайте всички части и ги поставете на равна, стабилна повърхност.
2. Отстранете всички опаковъчни материали и закрепващи елементи по време на транспортиране (ако има такива).
3. Съдържанието, което е доставено:
 - Триммер за трева x 1
 - Ръководство за употреба x 1
 - Поставете презрамката (колана) x 1
 - Inbus ключ x 1
 - Ръкохватка x 1
 - Винт x 1
 - Шайба x 1
 - Бутон за заключване на ръкохватката x 1
4. Ако някои части липсват или са повредени - не използвайте продукта, а се свържете с вашия продавач. Използването на непълен или повреден продукт представлява опасност за хората и имуществото.
5. Уверете се, че разполагате с цялото оборудване и инструменти, необходими за сглобяване и обработка. Това също така включва подходящо лично защитно оборудване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

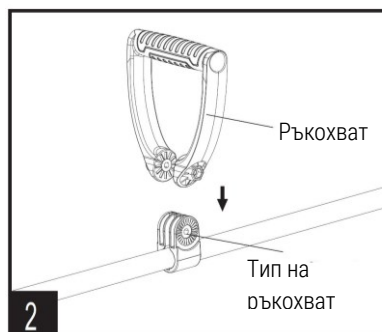
Носете защитни ръкавици, докато извършвате тази работа по сглобяване и винаги поставяйте продукта на равна и стабилна повърхност по време на сглобяването.

Следвайте инструкциите за сглобяване стъпка по стъпка и използвайте предоставените изображения - като визуално ръководство за лесно сглобяване на продукта!

Не свързвайте устройството към захранващата мрежа, докато устройството не бъде напълно заключено (монтирано) и настроено!

Монтаж на ръкохватката

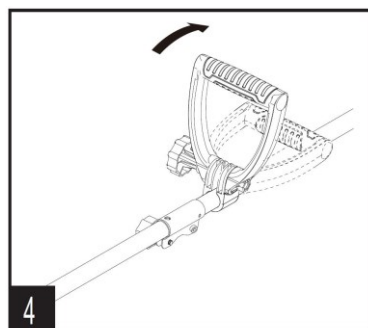
1. Затегнете ръкохватката на държача на ръкохватката. Уверете се да отворите на държача и ръкохватките съвпадат (фигура 2).



2. Поставете винта през отворите и леко затегнете бутона за заключване на ръкохватката (Фигура 3).

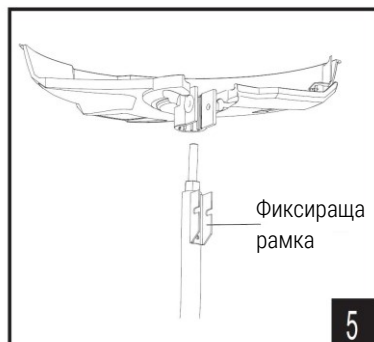


3. Настройте ръкохватката на желаната позиция, след което напълно затегнете бутона за заключване на ръкохватката (Фигура 4).



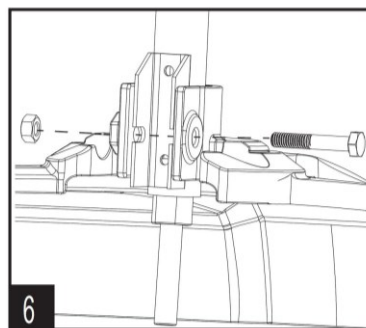
Монтаж на протектора

1. Поставете фиксиращата рамка върху протектора (Фигура 5).
2. Заклучете протектора с винт и гайка (Фигура 6).
3. Проверете дали протектора е сигурен и добре настроен



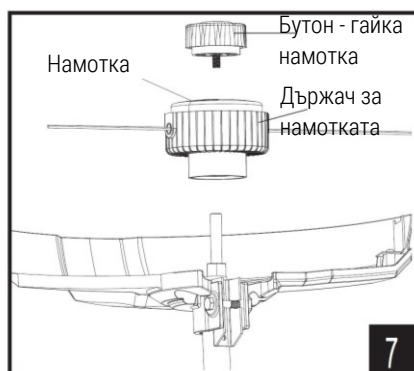
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не монтирайте протектора с отвор, насочен към потребителите.



Монтиране на главата на тримера

1. Сложете оста през главата на тримера (Фигура 7).
2. Дръжте главата на тримера, така че тя да не се движи и затегнете напълно бутона на намотката



Свързване на тръбите

1. Разхлабете бутона за свързване на тръбите, като го обърнете обратно на часовниковата стрелка.
2. Поставете долната тръба в съединението с бутона за локализиране, който влиза в монтажните отвори (Фигура 8).
3. Затегнете бутона за свързване на тръбата, като завъртите по посока на часовниковата стрелка, за да запазите долната тръба здраво на място.
4. След това закрепете закрепващия винт - ако долната тръба все още се движи след като бутона е достатъчно затегнат (Фигура 8).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Предлагат се 3 сглобяеми отвора. Подрязването на ръба може да се постигне чрез свързване на долния аксесоар за рязане в монтажните отвори отстрани на съединението.

Монтиране на колана

Прикрепете куката към пръстена на колана. Регулирайте дължината на колана, така че - да получите удобно работно положение (Фигура 9).



Работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги носете подходящо защитно оборудване - за да намалите риска от нараняване при боравене с това устройство. Дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от аксесоара за рязане и горещите повърхности.

Включване и изключване

- Свържете уреда към източника на захранване
- За да стартирате устройството, плъзнете превключвател за сигурност напред и след това натиснете превключвателя за захранване. Можете да освободите превключвателя за сигурност, докато държите натиснат превключвателя за включване и изключване (Фигура 10).
- За да спрете устройството - освободете превключвателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Режещата глава продължава да се върти приблизително 5 секунди след изключване на устройството. Изчакайте двигателят да спре напълно - преди да спуснете устройството надолу.

Съвети за работа

- Преди да започнете - уверете се, че превключвателят за безопасност е в OFF положение и изключете устройството от захранването.
- Проверете общото състояние на устройството. Прегледайте протектора, превключвателя, захранващия кабел и удължителния кабел. Проверете дали има разхлабени винтове, или заседнали движещи се части, неправилно сглобяване, счупени части и всяко друго състояние, което може да повлияе на безопасността с боравенето.
- Осигурете да бъдете на равна повърхност и да имате стабилно положение.
- Прегледайте защитното оборудване на устройството, преди да започнете работа.
- Уверете се, че в работното пространство няма камъни, отпадъци, режещи нишки (коприна) и други чужди тела.

- Носете устройството с помощта на презрамката и държете дясната си ръка на ръкохватката (ръкохватката за управление).
- Избягвайте контакт с горещи повърхности и движещи се части - като държете устройството на безопасно разстояние от тялото си.
- Стартирайте устройството, преди да дойдете до тревата, която ще се коси.
- Започнете с косене в точката, най-близка до източника на енергия и работете с преместване от тази точка - защото така лесно ще избегнете кабела.
- Къркайте трева с люлеене от дясната страна на лявата страна и с устройство, което е наклонено напред под ъгъл от около 30 °.
- Лекият разрез са по добри от трудните и плътни разрез, защото позволяват на тревата да излети от намотката - предотвратявайки тревата да запуши намотката.
- Косете цялата трева отгоре (от върха) надолу. Това ще попречи на тревата да се увива около корпуса на вала и главата на тримера, което може да причини щети поради прегряване.
- Високата трева трябва да се коси част по част като винаги се започва от върха.
- Ако дойде до обвиване на тревата около главата на тримера, СПРЕТЕ ПРОДУКТА, изключете източника на хранване (извадете щепсела от контакта) - и премахнете тревата.
- Когато косенето приключи, дръжете главата близо до нивото на земята, освободете превключвателя и изчакайте двигателят да спре напълно.
- Когато косенето приключи, дръжете главата близо до нивото на земята, освободете превключвателя и изчакайте двигателят да спре напълно. Поставете устройството на земята, изключете (off) и изключете щепсела от изхода на хранването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасностите могат да възникнат по време на работа, когато острият дървен клон може да изреже кожата на оператора, ножът на устройството може да нарани тялото на потребителя. Винаги носете защита на очите, ушите, юмруците, краката и тялото, за да намалите риска от нараняване - при боравене с това устройство.

Съвети за косене

- Използвайте върха на режещата нишка за отрязване на тревата. Не насилвайте главата на тримера в тревата, която не е косена.
- Проверявайте и извличайте режещата нишка редовно - за да поддържате пълната ширина на косенето и характеристиките.

- Ако е необходимо, за да освободите режещата нишка, ударете бутона за намотката на тримера от земята - за да извлечете нишката за рязане. Ако твърде много нишка е издърпано и стърчи над ъгъла на протектора, тя ще бъде отрязана с нож за рязане на режеща нишка.
- Избягвайте бързото износване на режещата нишка - чрез избягване на удяне на твърди предмети (камъни, стени, огради и т.н.).
- Пропукването на режещата нишка ще се случи поради:
 - Заплитане в чуждо тяло.
 - Нормално износване на режещата нишка.
 - Опити за косене на гъстата растителност.
 - Принуждаване на режещата нишка в предмети като стени или стълбове от огради.

Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Изключете устройството от мрежата за захранване (изключете щепсела от контакта), преди да започнете работите по поддръжка и почистване.

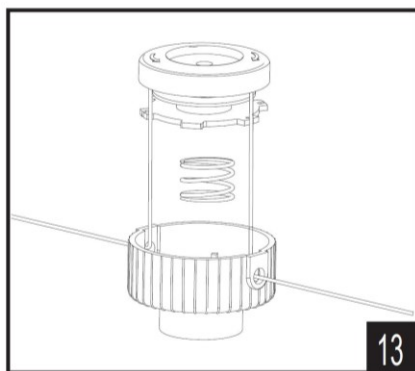
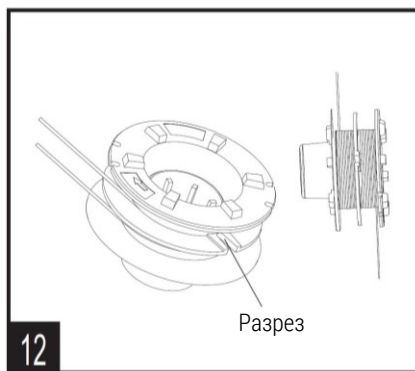
Използвайте само резервни части и оборудване и аксесоари - препоръчани от производителя.

Подмяна на рязващата нишка

1. Изключете устройството от захранването (изключете щепсела от контакта) и изчакайте да спре напълно.
2. Обърнете устройството с главата надолу - за да имате достъп до режещата нишка.
3. Дръжте режещата глава, така че тя да не може да се движи и развийте бутона на намотката
4. Извадете бутона на намотката и извадете намотката (Фигура 11).
5. Почистете намотката и държача.
6. Сгънете новата 5 m режеща нишка на половина (коприна) - и закачете центъра в разреза на намотката. Мотайте нишката равномерно и здраво върху релсите, оставяйки приблизително 8 cm дължина за водене (Фигура 12):



7. Привържете двата края през оката на държача на намотката, след което поставете намотката обратно в неговия държач. Уверете се, че пружината все още е под намотката (Фигура 13).
8. Монтирайте главата на тримера на вала и затегнете бутона.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

Използвайте само гъвкава, неметална режеща нишка, препоръчана от производителя. Никога не използвайте напр. тел или телена жица, които могат да се напукат и превърнат в опасна ракета.

Смяна на намотката

1. Изключете устройството от захранването (изключете щепсела от контакта) и изчакайте да спре напълно.
2. Обърнете устройството с главата надолу - за да имате достъп до режещата нишка.
3. Дръжте режещата глава, така че тя да не може да се движи и развийте бутона на намотката
4. Свалете бутона на намотката и извадете намотката за да може да бъде сменена (Фигура 11).
5. Почистване на държача на намотката.
6. Издърпайте двата края на нишката на новата намотка приблизително 8 cm.
7. Привържете двата края през оката на държача на намотката, след което поставете намотката обратно в неговия държач. Уверете се, че пружината все още е под намотката. (Фигура 13).
8. Монтирайте режещата глава на вала и затегнете бутона

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

След зареждането на нишката или смяна на намотката, боравете с устройството без зареждане най -малко една минута - за да сте сигурни, че режещата нишка и устройството функционират правилно.

Почистване

- Уверете се че устройството е изключено от захранването (щепселът е изваден от контакта) и че е спряло напълно - преди почистване.
- Цялото защитно оборудване, вентилационните отвори и корпуса на двигателя - поддържайте без наличието на отпадъци и мръсотия.
- Отворете главата на тримера и почистете останалата трева.
- Избършете мръсотия с кърпа или премахнете със сгъстен въздух. Строго се препоръчва да почистите устройството след всяка употреба.
- Не използвайте почистващи препарати, защото те могат да повредят пластмасата и да отслабят структурната цялост на устройството.

Транспорт

- Изключете устройството (off) и го изключете от източника на захранване.
- Винаги прехвърляйте устройството, като го държите за ръкохватката.
- Защитете устройството от силни удари или силни вибрации - които могат да възникнат по време на транспорт в превозни средства.
- Закрепете продукта, за да предотвратите плъзване или изпадане.
- Не излагайте продукта директно на слънчева светлина.
- Уверете се, че температурата по време на транспортирането никога няма да бъде извън допустимия диапазон.

Съхранение

- Почистете устройството, както е описано по -горе, преди да го съхранявате.
- Съхранявайте устройството и неговите аксесоари и оборудването на тъмно и сухо място без замръзване, което има добра вентилация.
- Не съхранявайте продукта на слънце и не го съхранявайте така че да е на разположение на децата.
- Уверете се, че продуктът винаги е защитен от студ и влажност.
- Защитете вашето устройство от прах, с подходящо покритие.
- Внимателно прегледайте устройството и определете дали има износени, разхлабени или повредени части - за да се гарантира, че устройството е в добро работно състояние.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Почистването и поддръжката изпълнявайте само в съответствие с тази инструкция за употреба! Всички останали работни места трябва да се изпълняват в оторизиран семинар за обслужване - от квалифицирани специалисти!

Премахване



Отпадъчните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Използваните електрически продукти, които са приключили с целия си живот, трябва да се събират отделно и да се премахнат в точките за събиране - които са предвидени за тази цел. Свържете се с местните власти или с продавача за съвет за рециклиране.

Сервиз

Вашият електроинструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал в нашите оторизирани сервизни центрове, където се използват оригинални резервни части, за да сте сигурни, че електроинструментът ще остане безопасен за употреба. За повече информация относно нашите оторизирани сервизни центрове, посетете уебсайта www.villager.bg или оторизирания магазин за продажба на продукти на Villager.

Проблеми и решения

Неизправностите се често се дължат на причината, която потребителят може да реши. Прегледайте продукта, като използвате следващия раздел. В повечето случаи проблемът може да бъде решен бързо.

Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не се стартира	Не е включено към електрическата мрежа	Свържете към захранващата мрежа.
	Захранващият кабел или щепсела са дефектни.	Нека бъде проверен от квалифициран електротехник в оторизиран сервис
	Друг електрически дефект на устройството	Нека бъде проверен от квалифициран електротехник в оторизиран сервис
Устройството не достига пълна мощност.	Удължителният кабел не е подходящ за употреба с този продукт.	Използвайте предписания удължителен кабел.
	Източникът на захранване (напр. Генератор) има твърде ниско напрежение.	Свържете към друг източник на захранване.
	Вентилационните отвори са блокирани.	Почистете вентилационните отвори.
Незадоволителни функции за косене	Режещият инструмент е износен	Смените с нова приставка за рязане.
Прекомерни вибрации или шум	Режещата система е повредена.	Продуктът трябва да бъде ремонтиран в оторизиран сервис.
	Винтовете / гайките са разхлабени.	Затегнете винтовете / гайките
Режещата нишка вече не може да излезе	Нишката вътре в бобината е заплетена.	Прегледайте намотката, навийте отново ако е необходимо.
	Намотката е празна.	Заредете новата намотка с нова нишка.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/ЕС за машините от 17 май 2006 г., приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Електрически тример за трева Villager ET 1005

Описание на
устройството:

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничаването на използването на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС

Hangzhou Wanve доклад за тест OND-20236016-2 *dat.* 15.02.2023.

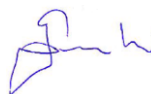
Измерено ниво на звукова мощност	L _{WA} 93 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност.	L _{WA} 96 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място / Дата: Любляна, 14.11.2023.

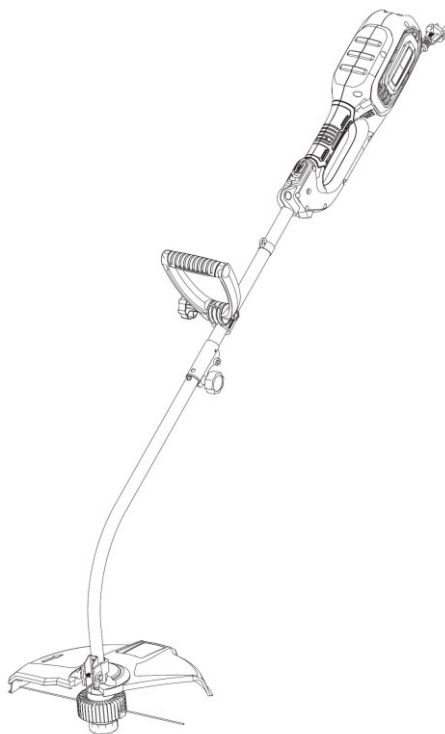
Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Звонко Гаврилов



Ηλεκτρική Χορτοκοπτική μηχανή Villager ET 1005

Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Εάν δεν ακολουθήσετε επακριβώς όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αφορά και αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς καλώδιο) που λειτουργεί με μπαταρία.

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Αντικείμενα και σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτροκίνητο εργαλείο σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης όπως για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτροκίνητα εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
- c) Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παριστάμενους κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Η διάσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε βύσμα μετασχηματιστή με επίγεια (γειωμένα) ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε σωματική επαφή με επίγειες ή γειωμένες επιφάνειες όπως για παράδειγμα σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινητά εξαρτήματα. Καλώδια που έχουν φθαρεί ή μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση ενός καλωδίου, το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υγρασία, χρησιμοποιήστε την προστευόμενη παροχή μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Προσωπική ασφάλεια
- a) Παραμείνετε σε ετοιμότητα, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως για παράδειγμα μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος ή προστασία των αφτιών που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς.
- c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «off» πριν συνδέσετε τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο μπαταριών, πριν μαζέψετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Εάν κατά τη μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι ενεργοποιημένα, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης, που είναι συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Μην επεκτείνετε υπερβολικά. Να διατηρείτε συνεχώς την κατάλληλη βάση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινητά εξαρτήματα.
- g) Αν οι συσκευές προορίζονται για τη σύνδεση της εξαγωγής σκόνης και των μονάδων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

- h) Μην αφήνετε την αίσθηση εξοικείωσης που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπει να εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας των εργαλείων. *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.*
- 4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου
- a) Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή που θέλετε να κάνετε. *Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, στον βαθμό για τον οποίο ήταν σχεδιασμένο.*
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται με τον διακόπτη. *Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*
- c) Αποσυνδέετε το βύσμα από τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο των μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. *Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της κατά λάθος έναρξης του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- d) Αποθηκεύετε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειριστούν το ηλεκτρικό εργαλείο. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν είναι στη διάθεση ανειδίκευτων χρηστών.*
- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών εξαρτημάτων, φθορά των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την χρήση. *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.*
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. *Η σωστή συντήρηση των εργαλείων κοπής με αιχμηρές άκρες μειώνει τις πιθανότητες να μπλεχτούν μεταξύ τους και καθιστά πιο εύκολο τον έλεγχό τους.*
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μικρά μέρη του εργαλείου κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την δουλειά που θα πραγματοποιηθεί. *Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια επικίνδυνη κατάσταση.*

- h) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. *Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*

5) Υπηρεσία

- a) Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό στις επισκευές, που θα χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. *Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.*

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη Χορτοκοπτική μηχανή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

1) Εκπαίδευση

- a) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τους ελέγχους και την ορθή χρήση του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε σωστά το μηχάνημα. Οποιαδήποτε ακούσια χρήση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για τους ανθρώπους.
- b) Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά, άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέσουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.
- c) Μην ξεχνάτε πως ο χειριστής ή ο χρήστης του μηχανήματος ευθύνονται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.
- d) Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν τη χρήση του μηχανήματος.
- e) Κρατήστε άλλα άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των ζώων και των παρευρισκομένων, εκτός της ζώνης κινδύνου των 15 μέτρων. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα εάν κάποιοι πλησιάσουν κοντά σας.

2) Προετοιμασία

- a) Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα γερά παπούτσια και μακριά παντελόνια. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή φορώντας ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε ρούχα που είναι χαλαρά ή από τα οποία κρέμονται καλώδια ή κορδόνια.

- b) Πριν από τη χρήση ελέγξτε την τροφοδοσία και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια βλάβης ή φθοράς. Αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το από την παροχή αμέσως. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το κορδόνι είναι κατεστραμμένο ή έχει υποστεί φθορά.
- c) Κρατήστε τα καλώδια προέκτασης μακριά από τη μετακίνηση επικίνδυνων μερών για να αποφύγετε ζημιές στα καλώδια που μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή με ζωντανά μέρη.
- d) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά το μηχάνημα για κατεστραμμένα, ελλείποντα ή εσφαλμένα τοποθετημένα προστατευτικά ή ασπίδες.
- e) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- f) Επιθεωρείτε πάντα το εργαλείο πριν από τη χρήση και μετά από πτώση ή άλλες προσκρούσεις, ελέγχετε για σημάδια φθοράς ή βλάβης και επισκευάζετε όπως απαιτείται, ειδικά τα μέρη της κεφαλής κοπής.
- g) Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο για χαλαρά συνδετικά, κατεστραμμένα μέρη, όπως ρωγμές στο εξάρτημα κοπής.

3) Λειτουργία

- a) Κρατήστε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης μακριά από τα μέρη κοπής.
- b) Να φοράτε προστατευτικά ματιών, προστατευτικό ρουχισμό και ανθεκτικά & αντιολισθητικά παπούτσια ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- c) Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνού.
- d) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
- e) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με κατεστραμμένα προστατευτικά ή ασπίδες ή χωρίς προστατευτικά ή ασπίδες στη θέση τους.
- f) Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια είναι μακριά από μέσο κοπής.
- g) Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος (δηλαδή αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα, αφαιρείτε τη συσκευή απενεργοποίησης ή την αφαιρούμενη μπαταρία). Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα κοπής έχουν σταματήσει εντελώς.
 - Κάθε φορά που το μηχάνημα παραμένει χωρίς επίβλεψη.
 - Πριν από την εκκαθάριση ενός μπλοκαρίσματος.
 - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασίας πάνω στο μηχάνημα.
 - Όταν χτυπήσετε ένα ξένο σώμα.
 - Κάθε φορά που το μηχάνημα αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα.

- h) Προσέξτε να μην τραυματιστείτε στα πόδια και τα χέρια από το μέσο κοπής.
- i) Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα ανοίγματα εξαερισμού διατηρούνται μακριά από συντρίμια.
- j) Να διατηρείτε συνεχώς την κατάλληλη ισορροπία και βάση. Μην επεκτείνετε υπερβολικά. Να είστε πάντα σίγουροι για τα πατήματά σας στις πλαγιές και να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
- k) Εάν το μηχάνημα χαλάσει, σταματήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- l) Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι όπως οι δονήσεις θορύβου, το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κλπ. παραμένουν παρά τα εγγενή μέτρα ασφαλούς σχεδιασμού, τα μέτρα διασφάλισης και τα συμπληρωματικά προστατευτικά μέτρα που έχουν υιοθετηθεί.
- m) Ασφαλίστε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε ζημιές ή τραυματισμούς.
- n) Μην χειρίζεστε ποτέ το μηχάνημα εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών και φαρμάκων.
- o) Αποφύγετε τυχαία εκκίνηση. Κρατήστε τα χέρια και τα δάχτυλά σας μακριά από μοχλό διακόπτη ενώ συνδέετε καλώδια προέκτασης ή μεταφέρετε το μηχάνημα όταν είναι συνδεδεμένο στην παροχή. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα μέρη κοπής ανά πάσα στιγμή και ειδικά όταν ενεργοποιείτε τον κινητήρα.
- p) Κρατήστε την κεφαλή κοπής κάτω από το επίπεδο της μέσης. Να κόβετε πάντα από αριστερά προς τα δεξιά, ώστε τα συντρίμια να απορρίπτονται από εσάς.
- q) Διατηρήστε μια σωστή στάση εργασίας. Ο χειριστής πρέπει να κάνει ένα διάλειμμα και να αλλάξει θέση εργασίας μετά από εργασία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να διατηρείτε σταθερή βάση και ισορροπία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται εάν παρέχεται.
- r) Μην αντικαθιστάτε ποτέ το μη μεταλλικό μέσο κοπής με μεταλλικό μέσο κοπής.
- s) Προειδοποίηση! Μην αγγίζετε ποτέ κινούμενα επικίνδυνα μέρη πριν αποσυνδεθεί το μηχάνημα από το δίκτυο και τα κινούμενα επικίνδυνα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.
- t) Μην συνδέετε ποτέ ένα κατεστραμμένο καλώδιο στην παροχή ή μην αγγίζετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο πριν αποσυνδεθεί από την παροχή επειδή τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή με ζωντανά μέρη.

5) Σύσταση

- a) Το μηχάνημα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής με ρεύμα απόξευξης όχι μεγαλύτερο από 30mA.
- b) Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνού.

Προειδοποίηση!

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος μέσω αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφαλείας και ακολουθήστε τις κατά γράμμα. Αυτό θα βοηθήσει στην πρόληψη κινδύνων και επικίνδυνων καταστάσεων.

1. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, ώστε να μπορείτε να αναγνωρίζετε και να αντιμετωπίζετε έγκαιρα τους κινδύνους. Η γρήγορη επέμβαση μπορεί να αποτρέψει σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές στην ιδιοκτησία.
2. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος εάν υπάρχουν δυσλειτουργίες. Ελέγξτε το προϊόν από εξειδικευμένο επαγγελματία και επισκευάστε το, εάν είναι απαραίτητο, πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και ζημιάς. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τη δομή και το σχεδιασμό αυτού του προϊόντος:

1. Ελαττώματα υγείας που προκύπτουν από την εκπομπή κραδασμών εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα ή δεν διαχειρίζεται και συντηρείται σωστά.
2. Τραυματισμοί και ζημιές στην ιδιοκτησία λόγω σπασμένων εξαρτημάτων κοπής ή ξαφνικής πρόσκρουσης κρυμμένων αντικειμένων κατά τη χρήση.
3. Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στην ιδιοκτησία που προκαλείται από ιπτάμενα αντικείμενα.
4. Η παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει τον χειριστή σε κραδασμούς και μπορεί να προκαλέσει ασθένεια "λευκού δακτύλου". Για να μειώσετε τον κίνδυνο, φορέστε γάντια και κρατήστε τα χέρια σας ζεστά. Εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα συμπτώματα "λευκού δακτύλου", αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Τα συμπτώματα "λευκού δακτύλου" περιλαμβάνουν: μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμήγκιασμα, τσίμπημα, πόνο, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα εμφανίζονται συνήθως στα δάχτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Αυτό το προϊόν παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επηρεάσει τα ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή ιατρικών εμφυτευμάτων πριν χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν!

Σύμβολα

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.



Να φοράτε μέσα προστασίας ματιών.



Να φοράτε προστατευτικά αυτιών.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.



Να φοράτε προστατευτικά υποδήματα.



Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν στη βροχή ή μην το αφήνετε σε εξωτερικό χώρο ενώ βρέχει.



Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος.



Κατά τη λειτουργία, διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων μακριά από παιδιά και ζώα.



Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους μακριά.



Υποδηλώνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο εργαλείο.



Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.



Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές λεπίδες.



Κατηγορία II – Διπλή μόνωση.



Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας των σχετικών οδηγιών της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας των σχετικών οδηγιών της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Σερβίας.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για την κοπή μικρότερων τύπων ζιζανίων, γρασιδιού ή παρόμοιας μαλακής βλάστησης.

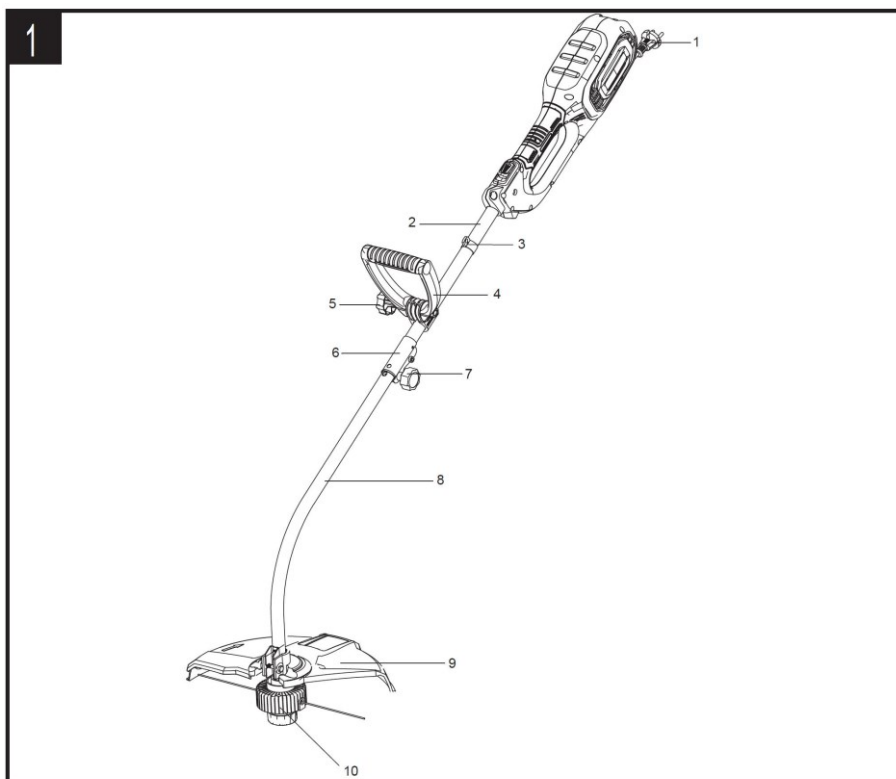
Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή ασυνήθιστα πυκνού χόρτου ή βλάστησης, υγρού χόρτου ή για τον τεμαχισμό φύλλων κλπ.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για ιδιωτική ελαφριά οικιακή χρήση μόνο σε μικρούς χώρους. Δεν είναι κατάλληλο για εμπορικές εφαρμογές ή για μεγαλύτερους ανοιχτούς χώρους και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται.

Η χρήση της συσκευής για ακούσιους σκοπούς προκαλεί κινδύνους που ενδεχομένως να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

Λάβετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορικούς, βιομηχανικούς και βιοτεχνικούς σκοπούς. Ο Αγοραστής αναλαμβάνει κάθε νομική και άλλη περαιτέρω ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλο χειρισμό της συσκευής.

Χαρακτηριστικά του προϊόντος



- 1 Βύσμα τροφοδοσίας
- 2 Άνω σωλήνας
- 3 Δακτύλιος μάντα
- 4 Χειρολαβή
- 5 Χειρισμός κουμπιού ασφάλισης
- 6 Σύνδεσμος άξονα Cardan
- 7 Χειριστήριο σύνδεσης σωλήνα
- 8 Κάτω σωλήνας
- 9 Αποστάτης
- 10 Κεφαλή χορτοκοπτικής μηχανής

Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο		ET 1005
Τάση / Συχνότητα		230 V ~ 50 Hz
Ισχύς		1000 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		6500 λεπτά ⁻¹
Διάμετρος κοπής		340 mm
Διάμετρος γραμμής κοπής		2 mm
Μήκος καλωδίου		250 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}		86 dB(A)
Μετρημένη αβεβαιότητα K		3 dB(A)
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}		93 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}		96 dB(A)
Μετρημένη αβεβαιότητα K		2,8 dB(A)
Πλάτος κραδασμών	Μπροστινή λαβή	0,569 m/s ²
	Πίσω λαβή	0,908 m/s ²
Μετρημένη αβεβαιότητα K		1,5 m/s ²
Βάρος (μόνο το εργαλείο)		3,4 kg

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τα τεχνικά χαρακτηριστικά, το δικαίωμα σε πιθανά τυπογραφικά λάθη χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Οι εικόνες του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρουν από την πραγματική συσκευή.

Να Φοράτε πάντα προστατευτικά αυτιών!

Η δηλωμένη τιμή δόνησης, η οποία έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφορετικών εργαλείων μεταξύ τους και για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προειδοποίηση!

Το πραγματικό επίπεδο κραδασμών κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρει από την καθορισμένη μέγιστη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να προσδιοριστεί ποιες προφυλάξεις ασφαλείας απαιτούνται για την προστασία του χρήστη, με βάση μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου εργασίας, π.χ. τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι στο ρελαντί, εκτός από τον χρόνο εκκίνησης).

Συναρμολόγηση

1. Αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και τοποθετήστε τα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις συσκευές αποστολής, εάν υπάρχουν.
3. Παραδιδόμενο περιεχόμενο:
 - Χορτοκοπτική μηχανή x 1
 - Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης x 1
 - Ιμάντας ώμου x 1
 - Εξάγωνο κλειδί x 1
 - Χειρολαβή x 1
 - Βίδα x 1
 - Πλυντήριο x 1
 - Χειρισμός κουμπιού ασφάλισης x 1
4. Εάν διαπιστώσετε ότι λείπουν εξαρτήματα ή εμφανίζουν ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αλλά επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπό σας. Η χρήση ενός ελλιπούς ή κατεστραμμένου προϊόντος αποτελεί κίνδυνο για τους ανθρώπους και την ιδιοκτησία.
5. Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εξαρτήματα και τα εργαλεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία. Αυτό περιλαμβάνει επίσης κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

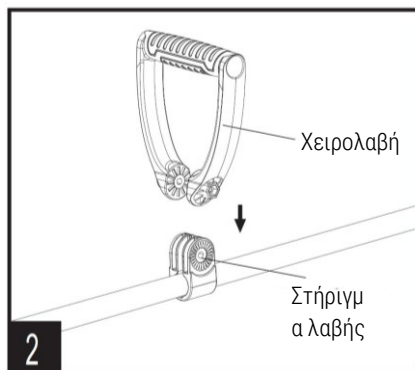
Να φοράτε προστατευτικά γάντια για αυτήν την εργασία συναρμολόγησης και να τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια κατά τη συναρμολόγηση.

Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα και χρησιμοποιήστε τις εικόνες που παρέχονται ως οπτικό οδηγό για να συναρμολογήσετε εύκολα το προϊόν!

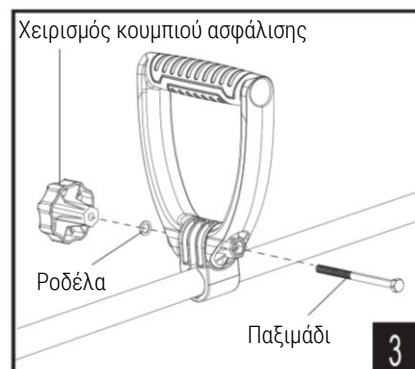
Μην συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην παροχή ρεύματος πριν από την πλήρη συναρμολόγηση ή ρύθμισή του!

Διάταξη χειρολαβής

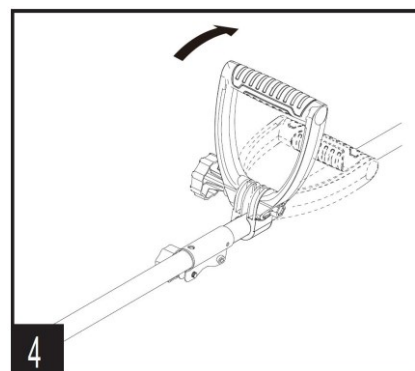
1. Σφίξτε τη λαβή στο στήριγμα της λαβής, βεβαιωθείτε ότι οι οπές στο στήριγμα και στη λαβή είναι ευθυγραμμισμένες (Εικ. 2).



2. Εισαγάγετε ένα μπουλόνι μέσα από τις οπές και σφίξτε ελαφρώς το κουμπί ασφάλισης της λαβής (Εικ. 3).



3. Ρυθμίστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση και σφίξτε πλήρως το κουμπί ασφάλισης της λαβής (Εικ. 4).



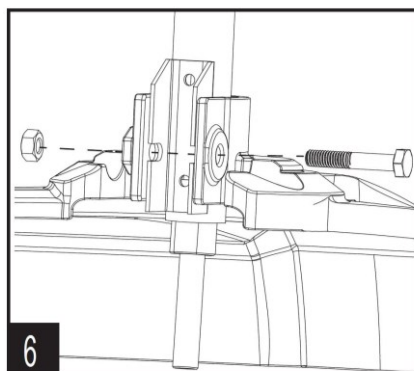
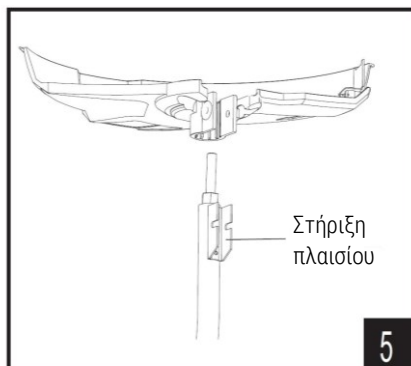
Διάταξη προστατευτικού

1. Τοποθετήστε το πλαίσιο στερέωσης στο προστατευτικό (Εικ. 5).
2. Ασφαλίστε το προστατευτικό με ένα μπουλόνι και ένα παξιμάδι (Εικ. 6).
3. Ελέγξτε για ασφαλή εγκατάσταση του προστατευτικού.



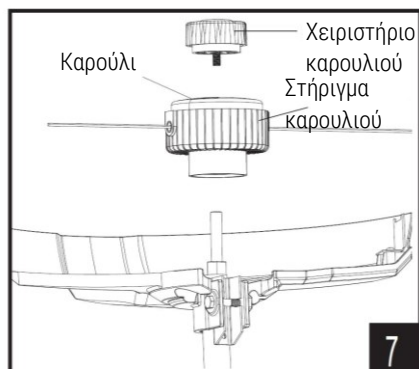
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην τοποθετείτε το προστατευτικό με το άνοιγμά του στραμμένο προς τους χρήστες.



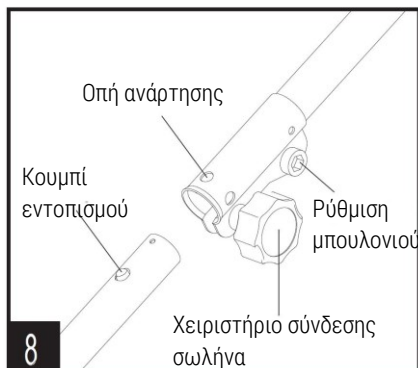
Διάταξη κεφαλής χορτοκοπτικής μηχανής

1. Περάστε τον άξονα μέσα από τη διάταξη κεφαλής κουρέματος (Εικ. 7).
2. Κρατήστε την κεφαλή του χορτοκοπτικού ακίνητη και σφίξτε πλήρως το κουμπί του καρουλιού.



Σύνδεση σωλήνα

1. Χαλαρώστε το κουμπί σύνδεσης του σωλήνα περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
2. Εισαγάγετε τον κάτω σωλήνα στον συζευκτήρα με τη σύσφιξη του κουμπιού εντοπισμού στις οπές στερέωσης (Εικ. 8).
3. Σφίξτε το κουμπί σύνδεσης του σωλήνα περιστρέφοντας δεξιόστροφα για να κρατήσετε σταθερά τον κάτω σωλήνα στη θέση του.
4. Στερεώστε περαιτέρω τον κοχλία ρύθμισης εάν ο κάτω σωλήνας εξακολουθεί να κινείται αφού σφίξετε αρκετά τον επιλογέα (Εικ. 8).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Διατίθενται τρεις οπές στερέωσης. Το κούρεμα των άκρων μπορεί να επιτευχθεί με τη σύνδεση του κάτω εξαρτήματος κοπής στις οπές στερέωσης στις πλευρές του συζευκτήρα.

Διάταξη ιμάντα Shoudler

Στερεώστε το άγκιστρο στον δακτύλιο του ιμάντα. Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα για να επιτύχετε μια άνετη θέση εργασίας (Εικ. 9).



Λειτουργία

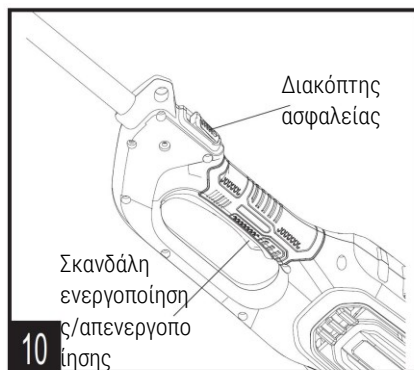


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Να φοράτε πάντα αρκετό προστατευτικό εξοπλισμό για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά τη λειτουργία αυτής της μονάδας. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το εξάρτημα κοπής και τις ζεστές επιφάνειες.

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

- Συνδέστε τη μονάδα στην παροχή ρεύματος.
- Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα, πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας προς τα εμπρός και, στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Μπορείτε να απελευθερώσετε τον διακόπτη ασφαλείας ενώ πατάτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (Εικ. 10).
- Για να σταματήσετε το μηχάνημα, αφήστε τη σκανδάλη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η κεφαλή κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για περίπου 5 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της μονάδας. Αφήστε τον κινητήρα να σταματήσει εντελώς πριν αφήσετε τη μονάδα κάτω.

Συμβουλές λειτουργίας

- Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασφαλείας είναι στη θέση OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) και αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.
- Ελέγξτε τη γενική κατάσταση της μονάδας. Ελέγξτε το προστατευτικό, τον διακόπτη, το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης. Ελέγχετε για χαλαρές βίδες, λανθασμένες ευθυγραμμίσεις και εμπόδια σε κινητά μέρη, λανθασμένη συναρμολόγηση, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε μια επίπεδη επιφάνεια και ότι έχετε μια σταθερή θέση.

- Ελέγξτε τον εξοπλισμό ασφαλείας της συσκευής πριν από την έναρξη των εργασιών.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πέτρες, συντρίμμια, νήματα και άλλα ξένα αντικείμενα στον χώρο εργασίας.
- Φορέστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον ιμάντα ώμου και κρατήστε με το δεξί σας χέρι τη λαβή χειρισμού.
- Αποφύγετε τις ζεστές επιφάνειες και τα περιστρεφόμενα μέρη κρατώντας πάντα το εργαλείο μακριά από το σώμα σας.
- Ξεκινήστε το εργαλείο πριν πλησιάσετε το γρασίδι που πρόκειται να κοπεί.
- Ξεκινήστε την κοπή πλησιέστερα στην πηγή τροφοδοσίας και εργαστείτε μακριά από αυτήν για να διευκολύνετε την αποφυγή του καλωδίου.
- Κόψτε το γρασίδι κουνώντας το εργαλείο από τα δεξιά προς τα αριστερά και το εργαλείο κλίνει προς τα εμπρός σε γωνία περίπου 30°.
- Τα ελαφριά κοψίματα είναι καλύτερα από τα βαριά κοψίματα καθώς επιτρέπουν στο κομμένο γρασίδι να πέσει μακριά από το καρούλι εμποδίζοντας το γρασίδι να φράξει το καρούλι.
- Κόψτε όλο το γρασίδι από πάνω προς τα κάτω. Αυτό θα αποτρέψει το τύλιγμα του γρασιδιού γύρω από το περίβλημα του άξονα και την κεφαλή κοπής που θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά από την υπερθέρμανση.
- Το ψηλό γρασίδι πρέπει να κόβεται σε στρώματα που ξεκινούν πάντα από την κορυφή.
- Εάν το γρασίδι τυλιχτεί γύρω από την κεφαλή κοπής, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το γρασίδι.
- Μόλις ολοκληρωθεί η κοπή, κρατήστε την κεφαλή κοπής όσο το δυνατόν πιο κοντά στο επίπεδο του εδάφους, αφήστε τη σκανδάλη και αφήστε τον κινητήρα να σταματήσει εντελώς.
- Αφού ολοκληρώσετε τη λειτουργία κοπής, κρατήστε την κεφαλή κοντά στο επίπεδο του εδάφους, αφήστε τον διακόπτη και ακολουθήστε τον κινητήρα για να σταματήσετε εντελώς. Τοποθετήστε το εργαλείο στο έδαφος, απενεργοποιήστε και αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου από την κύρια παροχή

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Ο κίνδυνος της λειτουργίας μπορεί να συμβεί, όπως τα αιχμηρά κλαδιά δέντρων μπορεί να κόψουν το δέρμα του χρήστη, η λεπίδα της μονάδας μπορεί να βλάψει το σώμα του χρήστη. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών, ακοής, χεριών, ποδιών και σώματος για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά τη λειτουργία αυτής της μονάδας.

Συμβουλές περικοπής

- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής για να κόψετε το γρασίδι. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής στο άκοπο γρασίδι.
- Ελέγξτε και τροφοδοτήστε τη γραμμή τακτικά για να διατηρήσετε το πλήρες πλάτος κοπής και την απόδοση.
- Εάν πρέπει να απελευθερώσετε τη γραμμή, "χτυπήστε" το κουμπί του καρουλιού της χορτοκοπτικής μηχανής στο έδαφος για να τροφοδοτήσετε τη γραμμή. Εάν τροφοδοτηθεί πάρα πολύ γραμμή και προεξέχει πέρα από την άκρη του προστατευτικού, κόβεται από το μαχαίρι για κοπή γραμμής.
- Αποφύγετε τη φθορά της γραμμής γρήγορα χτυπώντας σε σκληρά αντικείμενα (πέτρες, τοίχους, φράχτες κλπ.).
- Κάποια θραύση της γραμμής πιθανόν να συμβεί από:
 - Εμπλοκή με ξένη ύλη.
 - Κανονική κόπωση γραμμής.
 - Προσπάθεια κοπής πυκνής βλάστησης.
 - Εξαναγκασμός της γραμμής σε αντικείμενα όπως τοίχοι ή στύλοι φράχτη.

Συντήρηση

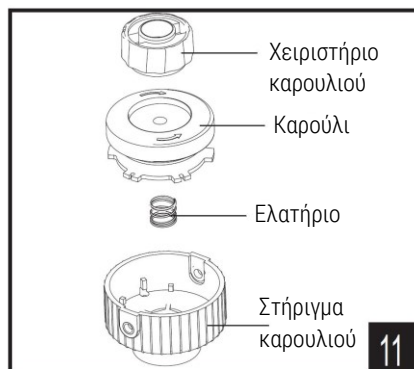


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

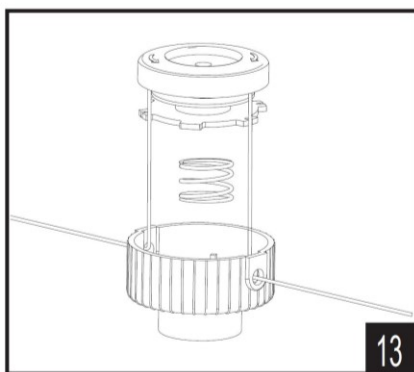
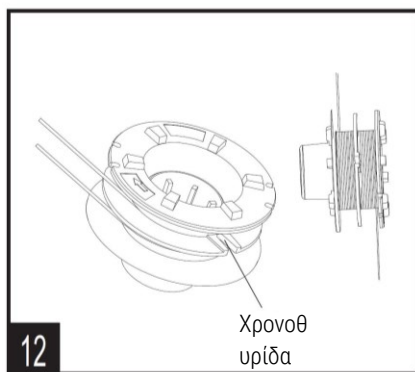
Αντικατάσταση γραμμής κοπής

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα και βεβαιωθείτε ότι έχει σταματήσει εντελώς.
2. Γυρίστε τη μονάδα ανάποδα για να αποκτήσετε πρόσβαση στη γραμμή κοπής.
3. Κρατήστε την κεφαλή του χορτοκοπτικού ακίνητη και ξεβιδώστε το κουμπί του καρουλιού.
4. Αφαιρέστε το κουμπί του καρουλιού και βγάλτε το καρούλι (Εικ. 11).
5. Καθαρισμός του καρουλιού και της βάσης του.



11

6. Διπλώστε μια νέα γραμμή κοπής μήκους 5 μέτρων στη μέση και συνδέστε το κέντρο στην υποδοχή του καρουλιού. Τυλίξτε τη γραμμή ομοιόμορφα και σταθερά στη δική τους ράγα, αφήνοντας περίπου 8cm μήκος για καθοδήγηση (Εικ. 12):
7. Οδηγήστε τα δύο άκρα μέσα από τις οπές της βάσης του καροτσιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το καροτσάκι πίσω στη βάση του. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο είναι ακόμα κάτω από το καρούλι (Εικ. 13).
8. Τοποθετήστε τη διάταξη κεφαλής κουρέματος στον άξονα και σφίξτε το κουμπί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτη, μη μεταλλική γραμμή που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ, για παράδειγμα, σύρμα ή συρματόσχοινο, το οποίο μπορεί να σπάσει και να γίνει επικίνδυνο βλήμα.

Αντικατάσταση του καρουλιού

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα και βεβαιωθείτε ότι έχει σταματήσει εντελώς.
2. Γυρίστε τη μονάδα ανάποδα για να αποκτήσετε πρόσβαση στη γραμμή κοπής.
3. Κρατήστε την κεφαλή του χορτοκοπτικού ακίνητη και ξεβιδώστε το κουμπί του καρουλιού.
4. Αφαιρέστε το κουμπί του καρουλιού και βγάλτε το καρούλι που πρέπει να αντικατασταθεί (Εικ. 11).
5. Καθαρισμός του καρουλιού και της βάσης του.
6. Τραβήξτε τα δύο άκρα της νέας γραμμής του καροτσιού περίπου 8 cm για καθοδήγηση.

7. Οδηγήστε τα δύο άκρα μέσα από τις οπές της βάσης του καροτσιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το καροτσάκι πίσω στη βάση του. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο είναι ακόμα κάτω από το καρούλι (Εικ. 13).
8. Τοποθετήστε τη διάταξη κεφαλής κουρέματος στον άξονα και σφίξτε το κουμπί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Μετά την επαναπλήρωση της γραμμής ή την αντικατάσταση του καρουλιού, χειριστείτε τη μονάδα χωρίς φορτίο για τουλάχιστον ένα λεπτό για να βεβαιωθείτε ότι η γραμμή και το εργαλείο λειτουργούν σωστά.

Καθαρισμός

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και ότι έχει σταματήσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.
- Διατηρείτε όλες τις συσκευές ασφαλείας, τους αεραγωγούς και το περίβλημα του κινητήρα μακριά από συντρίμια και ακαθαρσίες.
- Ανοίξτε την κεφαλή κουρέματος και καθαρίστε το υπόλοιπο γρασίδι.
- Σκουπίστε τη βρωμιά με ένα πανί ή πεπιεσμένο αέρα. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, καθώς αυτά μπορεί να προσβάλουν το πλαστικό και να αποδυναμώσουν τη δομική ακεραιότητα της μονάδας

Μεταφορά

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Να μεταφέρετε πάντα το προϊόν κρατώντας το από τη λαβή του.
- Προστατέψτε το προϊόν από τυχόν έντονη πρόσκρουση ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν για να μην γλιστρήσει ή πέσει.
- Μην εκθέτετε το προϊόν απευθείας στο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν θα είναι ποτέ εκτός εύρους.

Χώροι αποθήκευσης

- Καθαρίστε τη μονάδα όπως περιγράφεται παραπάνω πριν από τη φύλαξη.
- Να φυλάσσετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε σκοτεινό, στεγνό, χωρίς παγετό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν κάτω από το φως του ήλιου και να μην είναι προσβάσιμο από παιδιά.

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πάντα προστατευμένο από το κρύο και την υγρασία.
- Προστατέψτε τη μονάδα σας από τη σκόνη με ένα κατάλληλο κάλυμμα.
- Εξετάστε προσεκτικά τη μονάδα για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Εκτελέστε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες! Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο ειδικό!

Απόρριψη



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με οικιακά προϊόντα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

Εργασίες συντήρησης

Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένους επαγγελματίες στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις μας, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, θα διασφαλίσετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει ασφαλές στη χρήση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης, επισκεφθείτε το www.villager.eu ή ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα προϊόντων Villager.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Οι ύποπτες δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που οι χρήστες μπορούν να διορθώσουν μόνοι τους. Επομένως, ελέγξτε το προϊόν χρησιμοποιώντας αυτήν την ενότητα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να λυθεί γρήγορα.

Το πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ξεκινά	Δεν είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.	Συνδέστε το στην παροχή ρεύματος.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι ελαττωματικά.	Να γίνει έλεγχος από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
	Άλλη ηλεκτρική βλάβη στο προϊόν.	Να γίνει έλεγχος από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
Το προϊόν δεν ολοκληρώνεται Ισχύς τροφοδοσίας	Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία με αυτό το προϊόν.	Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο καλώδιο προέκτασης.
	Η πηγή ισχύος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση.	Συνδέστε το σε άλλη πηγή τροφοδοσίας.
	Οι αεραγωγοί είναι μπλοκαρισμένοι.	Καθαρίστε τους αεραγωγούς.
Μη ικανοποιητική απόδοση κοπής	Το εξάρτημα κοπής είναι φθαρμένο.	Αντικατάσταση με νέο
Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος	Το σύστημα κοπής είναι κατεστραμμένο.	Η επισκευή του προϊόντος πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο σέρβις.
	Οι βίδες / παξιμάδια είναι χαλαρά.	Σφίξτε τις βίδες / τα παξιμάδια.
Η γραμμή κοπής δεν μπορεί πλέον να τροφοδοτηθεί	Η γραμμή μέσα στο καρούλι είναι μπλεγμένη.	Επιθεωρήστε το καρούλι, επανατυλίξτε το εάν είναι απαραίτητο.
	Το καρούλι είναι άδειο.	Ξαναγεμίστε το καρούλι γραμμής.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/EC σχετικά με την ασφάλεια των μηχανημάτων, Παράρτημα II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Ηλεκτρική Χορτοκοπτική μηχανή Villager ET 1005

Περιγραφή συσκευής:

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την:

- Οδηγία 2006/42/EC περί ασφάλειας των μηχανημάτων
- Οδηγία 2014/30/EU σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC περί της οδηγίας για τον θόρυβο
- Οδηγία 2011/65/EU, (EU) 2015/863 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS)

Εναρμονισμένα και άλλα πρότυπα:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Ο εξουσιοδοτημένος οργανισμός σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Έκθεση δοκιμής Hangzhou Wanve OND-20236016-2 **dat. 15.02.2023.**

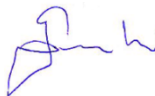
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 93 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 96 dB(A)

Υπεύθυνος για τη σύνταξη της τεχνικής τεκμηρίωσης: Zvonko Gavrilon, διεύθυνση εταιρείας Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Λιουμπλάνα

Τόπος/Ημερομηνία: Λιουμπλάνα, 14.11.2023.

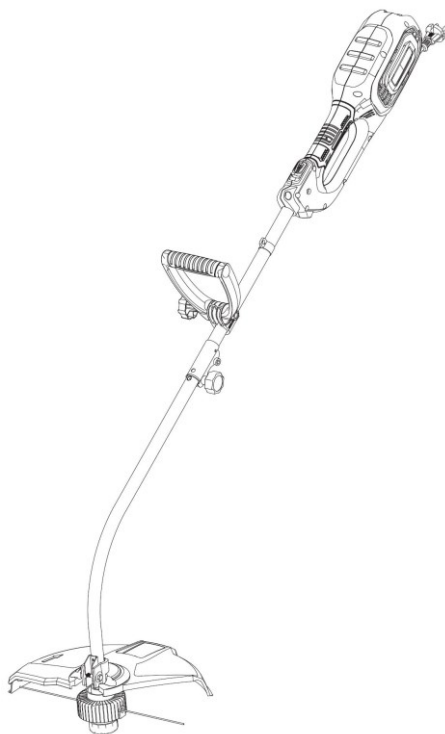
Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη δήλωσης για λογαριασμό της εταιρείας
Ζβόνκο Γκαβρίλοφ



Električni trimer za travu

Villager ET 1005

Originalne upute za uporabu



POZOR: PRIJE POČETKA UPORABE OVE NAPRAVE POZORNO PROČITAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU I PRIDRŽAVAJTE SE SVIH SIGURNOSNIH PRAVILA I NAPUTAKA ZA RUKOVANJE – KOJE SE NALAZE U OVIM UPUTAMA.



Sigurnosna upozorenja

Upozorjena sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. *Nepoštivanje dolje*

navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.*
- b) **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** *Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** *Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.* *Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.*
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- c) **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** *Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.*
- d) **Ne zloupotrebjavajte priključni kabel.** *Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.* *Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.* *Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.*
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** *Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*

- f) Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku. *Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.*

3) Sigurnost ljudi

- a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.*
- c) Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. *Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.*
- d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ. *Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.*
- e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. *Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. *Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.*
- g) Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati. *Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.*
- h) Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali. *Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.*

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- a) Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat. *Sodgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.*
- b) Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan. *Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.*

- c) **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** *Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.*
 - d) **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. *Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.*
 - e) **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljivi, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. *Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.*
 - f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** *Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.*
 - g) **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. *Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.*
 - h) **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** *Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.*
- 5) Servis**
- a) **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** *Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.*

Sigurnosna upozorenja za trimer za travu

VAŽNO! POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE

SAČUVAJTE RADI KASNIJE UPORABE

1) Trening (uvježbavanje)

- a) Pročitajte naputke pažljivo. Budite upoznati s komandama i propisnom uporabom opreme. Obvezno napravo koristite propisno. Svaka nenamjenska uporaba može prouzročiti opasnost za ljude.
- b) Nikada nemojte dopustiti djeci, osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, niti koji nisu upoznati s ovim napucima- koristiti napravo. Lokalni propisi mogu ograničiti starost rukovatelja.
- c) Imajte na umu da su rukovatelj ili korisnik odgovorni za nesretne slučajeve i opasnosti koje se mogu dogoditi drugim osobama ili njihovoj imovini.

- d) Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu naprave.
- e) Držite druge osobe, uključujući djecu, životinje i promatrače izvan opasne zone na najmanje 15 m udaljenosti. Odmah zaustavite napravu ukoliko Vam netko priđe.

2) Priprema

- a) Kada rukujete napravom, uvijek nosite izdržljivu obuću i dugačke hlače. Nemojte rukovati napravom kada ste bos ili nosite otvorene sandale. Izbjegnite nošenje odjeće koja visi i široka je ili koja ima kanape i sl. koji vise i izbjegavajte kravate.
- b) Prije uporabe pregledajte napojni i produžni kabel i utvrdite da li ima znakova oštećenja ili starenja. Ukoliko kabel bude oštećen ili zapetljan tijekom uporabe – odmah isključite kabel s napajanja (izvucite utikač iz utičnice napajanja).
NEMOJTE DODIRNUTI KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA S NAPAJANJA.
Nemojte koristiti napravu ukoliko je kabel oštećen ili pohaban.
- c) Držite produžni kabel na sigurnoj udaljenosti od pokretnih opasnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje kabela, a što može dovesti do kontakta s dijelovima koji su pod naponom.
- d) Prije uporabe, uvijek vizualno pregledajte napravu i utvrdite da li ima oštećenja - i da li ima štitnika koji nedostaju ili su krivo postavljeni.
- e) Nikada nemojte rukovati napravom kada su ljudi, a osobito djeca - u blizini.
- f) Uvijek pregledajte napravu prije uporabe i nakon ispuštanja ili drugih udara. Provjerite da li ima znakova habanja ili oštećenja i popravite ako je neophodno, a osobito dijelove rezne glave.
- g) Redovito provjeravajte da li na napravi postoje olabavljeni pritezni elementi, oštećeni dijelovi kao što su naprsline u reznoj opremi.

3) Rukovanje

- a) Držite napojne i produžne kabele na sigurnoj udaljenosti od reznih elemenata.
- b) Nosite zaštitu za oči, zaštitnu odjeću i izdržljive i neklizajuće cipele sve vrijeme dok rukujete napravom.
- c) Izbjegavajte uporabu naprave po lošim vremenskim uvjetima, a osobito kada postoji rizik od grmljavine.
- d) Napravu koristite samo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- e) Nikada nemojte rukovati napravom kod koje su oštećeni štitnici ili koja je bez na svojim predviđenim mjestima.
- f) Motor uključite samo kada su šake i stopala na sigurnoj udaljenosti od reznih sredstava.

- g) Uvijek isključite napravu s izvora napajanja (npr. izvucite utikač iz napojne utičnice, uklonite sredstvo za onemogućavanje ili izvadite bateriju). Uvjerite se da su se rezna sredstva u potpunosti zaustavila.
 - Uvijek kada se naprava ostavlja bez nadzora.
 - Prije raščišćavanja blokade.
 - Prije pregledanja naprave, čišćenja naprave ili obavljanja nekog posla na napravi.
 - Nakon udara u strano tijelo.
 - Uvijek kada naprava počne abnormalno vibrirati.
- h) Pazite se ozljeđivanja šaka i stopala od strane reznih sredstava.
- i) Uvijek osigurajte da ventilacijski otvori uvijek budu čisti i bez otpadaka na njima.
- j) Održavajte propisnu ravnotežu i stav nogu sve vrijeme. Nemojte se istezati niti naginjati. Uvijek imajte stabilno stajalište i pravilan stav nogu na nagibima i hodajte, nikada nemojte trčati.
- k) Ukoliko dođe do kvara naprave, zaustavite napravu i izvucite utikač iz utičnice. Naprava se smije popraviti samo u ovlaštenoj servisnoj radionici - kako bi se izbjegla mogućnost nastanka nesretnog slučaja.
- l) Preostali rizici kao što su buka, vibracije, elektromagnetsko polje, itd. – preostaju usprkos mjerama koje su poduzete pri dizajniranju proizvoda, a koje se odnose na sigurnost i usprkos usvojenim mjerama sigurnosti i komplementarnim zaštitnim mjerama.
- m) Osigurajte napravu tijekom transporta kako biste spriječili oštećenje ili ozljeđivanje.
- n) Nikada nemojte rukovati napravom ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili nekih lijekova.
- o) Izbjegnite slučajno startanje. Vaše šake i prste držite na sigurnom odstojanju od prekidačke poluge dok priključujete produžni kabel ili dok prenosite napravu koja je priključena na napajanje. Šake i stopala držite na sigurnoj udaljenosti od reznih elemenata sve vrijeme, a osobito kada uključujete motor.
- p) Držite reznu glavu ispod razine struka. Uvijek kosite s lijeve na desnu stranu tako da otpaci budu odbačeni od Vas.
- q) Održavajte propisan radni položaj. Rukovatelj mora napraviti stanku i promijeniti radni položaj nakon duljeg rada. Održavajte čvrst stav nogu i ravnotežu tijekom rada. Moraju se koristiti remenovi (kaiševi) ukoliko su dostavljeni.
- r) Nikada nemojte zamjenjivati nemetalna rezna sredstva – metalnim reznim sredstvima.
- s) Upozorenje! Nikada nemojte dodirnuti opasne pokretne dijelove pre nego što naprava bude isključena s napojne mreže i dok se pokretni dijelovi ne zaustave u potpunosti.
- t) Nikada nemojte priključivati oštećen kabel za napajanje ili dodirivati oštećen kabel prije nego li bude isključen s napojne mreže - zato što oštećen kabel može dovesti do kontakta s dijelovima koji su pod naponom.

5) Preporuka

- a) Naprava treba biti priključena na napojnu mrežu preko sredstva rezidualne struje (RCD) tj. sklopke – sa strujom okidanja od ne većom od 30mA.
- b) Izbjegavajte uporabu naprave po lošim vremenskim uvjetima, a osobito kada postoji rizik od grmljavine i munja.

Upozorenje!

Budite upoznati s uporabom ovog proizvoda koristeći ove upute za uporabu. Zapamtite sigurnosne smjernice i pridržavajte ih se doslovno. To će pomoći da se spriječe rizici i opasne situacije.

1. Uvijek budite oprezni kada koristite ovaj proizvod, tako da pravodobno možete prepoznati rizike i izborite se s njima. Brza reakcija može spriječiti ozbiljno ozljeđivanje i izazivanje materijalne štete.
2. Isključite napravu i isključite ju s napajanja (izvucute utikač iz utičnice) - ukoliko postoji neka neispravnost. Neka proizvod, ukoliko je to neophodno, bude pregledan i popravljen od strane profesionalaca u ovlaštenoj servisnoj radionici – prije nego li ga budete koristili narednih puta.

Rizici koji preostaju

Čak i kada rukujete ovim proizvodom sukladno svim sigurnosnim zahtjevima, preostaju potencijalni rizici za mogućnost ozljeđivanja ili oštećenja.

Slijedeće opasnosti se mogu pojaviti u svezi sa strukturom i dizajnom ovog proizvoda:

1. Oštećenje zdravlja uslijed emisije vibracija - ukoliko se proizvod koristi dug vremenski period ili se njime ne rukuje na propisan način ili se ne održava na propisan način.
2. Ozljeđivanja i oštećenje imovine uslijed polomljenih reznih dodataka ili iznenadnog udara skrivenih predmeta tijekom uporabe.
3. Opasnost od ozljeđivanja i oštećenja imovine prouzročenih objektima koji lete.
4. Produljena uporaba ovog proizvoda izlaže rukovatelja vibracijama i može prouzročiti bolest „bijelih prstiju“. Kako biste smanjili rizik, obavezno nosite rukavice i održavajte Vaše šake u toplom stanju. Ukoliko se pojavi bilo koji simptom "bijelih prstiju", odmah zatražite medicinski savjet. Simptomi „bijelih prstiju“ uključuju: utrnulost, gubitak osjećaja, peckanje, bol, gubitak snage, promjene u boji kože ili promjene stanja kože. Ovi simptomi se pojavljuju na prstima, šakama ili ručnim zglobovima. Rizik se povećava na niskim temperaturama.

**UPOZORENJE:**

Ovaj proizvod proizvodi elektromagnetsko polje tijekom rukovanja! Ovo polje može u nekim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da biste smanjili rizik od ozbiljnih ili fatalnih ozljeda, preporučamo osobama s medicinskim implantatima da se konzultiraju sa svojim liječnikom i s proizvođačem medicinskih implantata - prije rukovanja ovim proizvodom!

Simboli



Pročitajte napatke za uporabu prije početka rukovanja ovom napravom.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu obuću.



Nemojte koristiti ovu napravu po kiši i nemojte je ostavljati vani dok kiši.



Garantirana razina zvučne snage.



Tijekom rada održavajte razdaljinu od najmanje 15 m dalje od djece i životinja.



Neka prolaznici budu udaljeni.



Označava rizik od osobne ozljede ili oštećenja na alatu.



Izvucite utikač iz napajanja.



Nemojte koristiti metalne noževe.



Klasa II naprave – Dvostruka izolacija.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Namjena

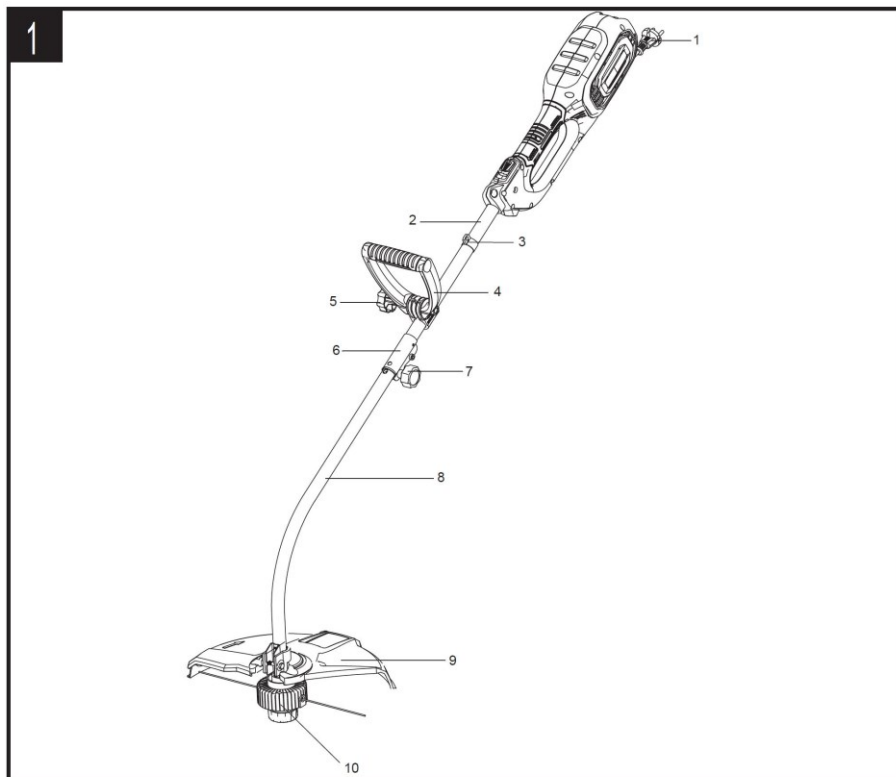
Proizvod je namijenjen za košenje manjih vrsta korova, trave ili slične mekane vegetacije. Proizvod se ne treba koristiti za košenje iznimno guste trave ili vegetacije, mokre trave niti za sjeckanje lišća, itd.

Ovaj proizvod je namijenjen za laku uporabu u kućanstvima i samo na malim prostorima. Nije podesan za komercijalnu uporabu niti za veće otvorene prostore - i ne smije se koristiti za drugačije svrhe od onih koje su opisane.

Uporaba za svrhe za koje naprava nije namijenjena uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do ozljeđivanja.

Imajte na umu da naše naprave nisu predviđene za rad u komercijalne, industrijske i obrtničke svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe naprave.

Dijelovi naprave



- 1 Napojni utikač
- 2 Gornja cijev
- 3 Prsten za kaiš
- 4 Rukohvat
- 5 Gumb za zabavljanje rukohvata
- 6 Konektor kardana
- 7 Gumb za spajanje cijevi
- 8 Donja cijev
- 9 Štitnik
- 10 Glava trimera

Tehničke značajke

Model	ET 1005	
Napon u voltima / Frekvencija	230 V ~ 50 Hz	
Snaga	1000W	
Broj okretaja u minuti (prazan hod)	6500 min ⁻¹	
Promjer košenja	340 mm	
Promjer rezne niti	2 mm	
Duljina kabla	250 mm	
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	86 dB(A)	
Mjerna nesigurnost K	3 dB(A)	
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA}	93 dB(A)	
Garantirana razina zvučne snage L _{WA}	96 dB(A)	
Mjerna nesigurnost K	2,8 dB(A)	
Razine vibracija	prednja ručka	0,569 m/s ²
	stražnja ručka	0,908 m/s ²
Mjerna nesigurnost K	1,5 m/s ²	
Težina (samo naprava)	3,4 kg	

Zadržavamo pravo izmjene tehničkih značajki i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarne naprave.

Uvijek nosite zaštitu sluha!

Deklarirane vrijednosti vibracija koje su mjerene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu se rabiti za usporedbe između različitih naprava – jednih sa drugima. Vrijednost se također može uporabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarna razina vibracija za vrijeme uporabe električnih naprava - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrijednosti, ovisno od toga - kako se naprava koristi.

Zato je neophodno odrediti koje mjere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su utemeljene na procjeni izloženosti u stvarnim radnim uvjetima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je naprava isključena i kada je na praznom hodu, pored vremena startanja).

Montaža

1. Otpakirajte sve dijelove i položite ih na ravnu i stabilnu površinu.
2. Uklonite sve materijale pakiranja i pomoćna sredstva za transportiranje (vezice, trake i sl.) ukoliko ih ima.
3. Sadržaj koji je isporučen:
 - Trimer za travu x 1
 - Upute za uporabu x 1
 - Rameni remen (kaiš) x 1
 - Inbus ključ x 1
 - Rukohvat x 1
 - Vijak x 1
 - Podloška x 1
 - Gumb (navrtka) za zabavljanje rukohvata x 1
4. Ukoliko ustanovite da neki dio nedostaje ili je oštećen – nemojte koristiti proizvod, već kontaktirajte Vašeg prodavača. Uporaba nekompletnog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
5. Uvjerite se da imate svu opremu i alate koji su neophodni za sklapanje (montažu) i rad. To također uključuje odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.



UPOZORENJE:

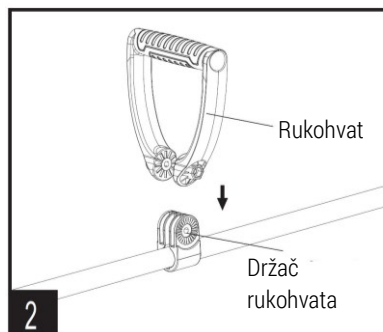
Nosite zaštitne rukavice kada izvodite ovaj posao montiranja i uvijek položite proizvod na ravnu i stabilnu površinu tijekom montiranja.

Pridržavajte se naputaka za montažu korak po korak i koristite dostavljene slike kao vizualni vodič - da biste lakše montirali proizvod.

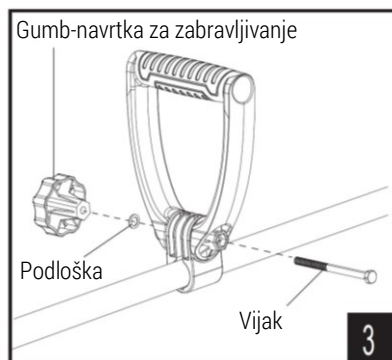
Nemojte priključivati napravo na napojnu mrežu sve dok naprava ne bude kompletno sklopljena (montirana) i dok e budu urađene postavke!

Montaža rukohvata

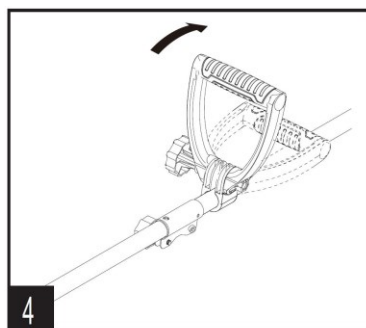
1. Pritegnite rukohvat na držač rukohvata. Osigurajte da se otvori na držaču i rukohvatu poklope (Slika 2).



2. Ubacite vijak kroz otvore i lagano pritegnite gumb za završljivanje rukohvata (Slika 3).



3. Uradite postavke rukohvata u željeni položaj, a zatim potpuno zategnite gumb za završljivanje rukohvata (Slika 4).



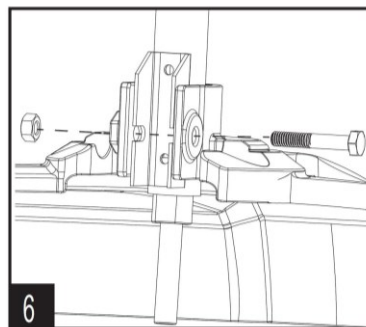
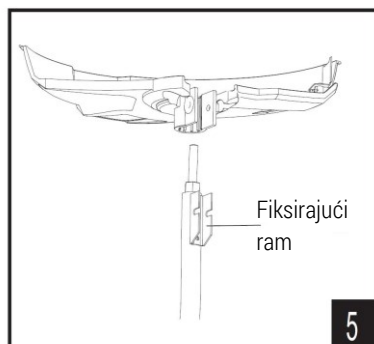
Montaža štitnika

1. Postavite fiksirajući ram na štitnik (Slika 5).
2. Završite štitnik vijkom i navrtkom (Slika 6).
3. Provjerite da li je štitnik sigurno i čvrsto namješten.



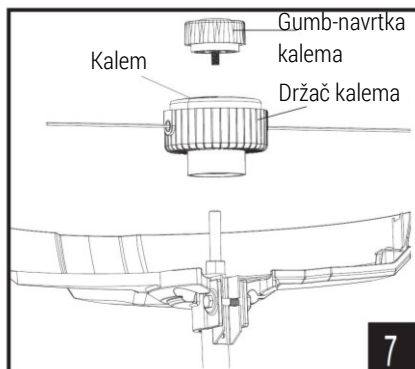
UPOZORENJE:

Nikada nemojte montirati štitnik sa otvorom usmjerenim ka korisnicima.



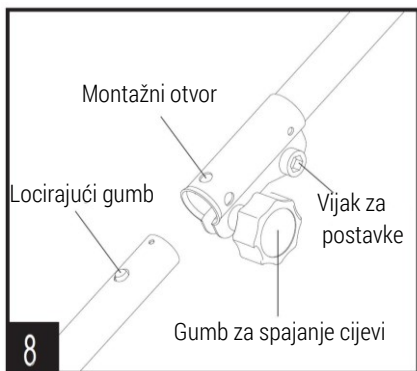
Montaža glave trimera

1. Provucite osovinu kroz sklop glave trimera (Slika 7).
2. Držite glavu trimera da se ne kreće i potpuno zategnite gumb kalema.



Spajanje cijevi

1. Olabavite gumb za spajanje cijevi okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Ubacite donju cijev u spojku s locirajućim gumbom koje upada u montažne otvore (Slika 8).
3. Zategnite gumb za spajanje cijevi okretanjem u smjeru kazaljke na satu, da bi se donja cijev držala čvrsto na svom mjestu.
4. Nakon toga pričvrstite osiguravajući vijak - ukoliko se donja cijev i dalje pomjera nakon što je gumb dovoljno pritegnut (Slika 8).

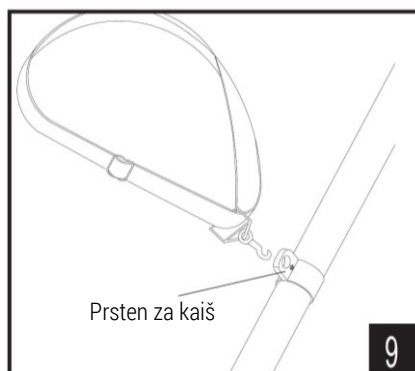


NAPOMENA:

Dostupna su 3 montažna otvora. Ivično trimanje se može postići spajanjem donjeg reznog dodatka u montažne otvore na bočnim stranama spojke.

Montaža kaiša

Pričvrstite kuku na prsten za kaiš. Uradite postavke duljine remena (kaiša) tako – da dobivate udoban radni položaj (Slika 9).



Rad

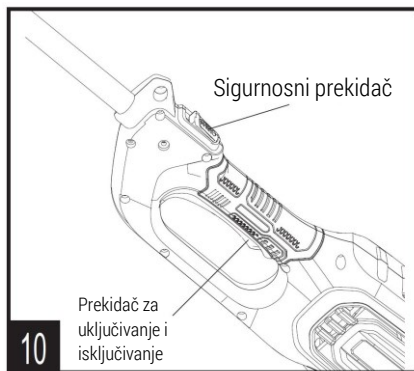


UPOZORENJE:

Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu - da biste smanjili rizik od ozljeđivanja kada rukujete ovom napravom. Sve dijelove Vašeg tijela držite na sigurnoj udaljenosti od reznog dodatka i vrućih površina.

Uključivanje i isključivanje

- Priključite napravu na napajanje.
- Da biste pokrenuli napravu, gurnite sigurnosni prekidač naprijed, a zatim pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje. Možete otpustiti sigurnosni prekidač dok držite pritisnut prekidač za uključivanje i isključivanje (Slika 10).
- Da biste zaustavili napravu – otpustite prekidač.



UPOZORENJE:

Rezna glava se nastavlja okretati otprilike 5 sekundi nakon što je naprava isključena. Sačekajte da se motor u potpunosti zaustavi - prije spuštanja naprave dolje.

Savjeti za rad

- Prije startanja - uvjerite se da je sigurnosni prekidač u OFF položaju i isključite napravu s napajanja.
- Provjerite opće stanje naprave. Pregledajte štitnik, prekidač, napojni kabel i produžni kabel. Provjerite da li ima olabavljenih vijaka, ukošenosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, nepropisnog sklapanja, polomljenih dijelova i bilo kog drugoga stanja koje može utjecati na sigurnost rukovanja.
- Osigurajte da budete na ravnoj površini i da imate stabilan položaj.
- Pregledajte zaštitnu opremu na napravi prije početka rada.
- Uvjerite se da nema kamenja, otpadka, reznih niti (silka) i drugih stranih tijela u radnom prostoru.
- Nosite napravu koristeći rameni remen i držite Vašom desnom rukom na operativnom rukohvatu (rukohvatu za upravljanje).

- Izbjegnite dodir sa vrućim površinama i pokretnim dijelovima – tako što ćete držati napravu na sigurnoj udaljenosti od Vašeg tijela.
- Startajte napravu prije prilaženja travi koja će se kositi.
- Započnite s košenjem u točki koja je najbliža izvoru napajanja i radite s udaljavanjem od te točke - jer ćete tako olakšati izbjegavanje kabela.
- Kosite travu njihanjem s desne na lijevu stranu i s napravom koji je nagnuta prema naprijed pod kutom od oko 30°.
- Lagani rezovi su bolji od težih i gušćih rezova jer omogućavaju pokosenoj travi odletjeti od kalema – sprječavajući da trava zapuši kalem.
- Svu travu kosite odozgo (od vrha) prema dolje. To će spriječiti da trava bude obmotana oko kućišta vratila i glave trimera, što može dovesti do oštećenja uslijed pregrijavanja.
- Visoka trava se treba kositi dio po dio uvijek započinjanjem od vrha.
- Ukoliko dođe do obmotavanja trave oko glave trimera, **ZAUSTAVITE PROIZVOD**, isključite s izvora napajanja (izvadite utikač iz utičnice) - i uklonite travu.
- Kada košenje bude završeno, držite glavu blizu razine zemlje, otpustite prekidač i sačekajte da se motor u potpunosti zaustavi.
- Nakon završetka operacije košenja, držite glavu blizu razine zemlje, isključite prekidač i sačekajte da se motor u potpunosti zaustavi. Položite napravu na zemlju, isključite (off) i iskopčajte utikač iz utičnice napajanja.



UPOZORENJE:

Mogu se pojaviti opasnosti pri radu, kao što je da oštre grane drveta mogu posjeći kožu rukovatelja, nož naprave može ozlijediti tijelo korisnika. Uvijek nosite zaštitu za oči, uši, šake, stopala i tijelo, kako biste smanjili opasnost od ozljeđivanja - kada rukujete ovom napravom.

Savjeti za košenje

- Koristite vrh rezne niti da bi trimali travu. Nemojte forsirati glavu trimera u nepokošenu travu.
- Provjeravajte i izvlačite reznu nit redovito - kako biste održali punu širinu košenja i značajke.
- Ukoliko je neophodno otpustiti reznu nit, obvezno lupnite gumb kalema trimera o zemlju - da biste izvukli reznu nit. Ukoliko je isuviše rezne niti izvučeno i ona štrči iza ivice štitnika, ona će biti odrezana nožićem za rezanje rezne niti.
- Izbjegnite brzo trošenje rezne niti (brzo habanje) - izbjegavanjem udaranja u tvrde predmete (kamenje, zidovi, ograde i sl.).
- Pucanje rezne niti će se desiti zbog:

- Zapetljavanja u strano tijelo.
- Normalnog zamora rezne niti.
- Pokušaja da se kosi gusta vegetacija.
- Forsiranja rezne niti u objekte kao što su zidovi ili stupovi ograda.

Održavanje



UPOZORENJE:

Iskopčajte napravu s napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice napajanja) prije početka obavljanja poslova održavanja i čišćenja.

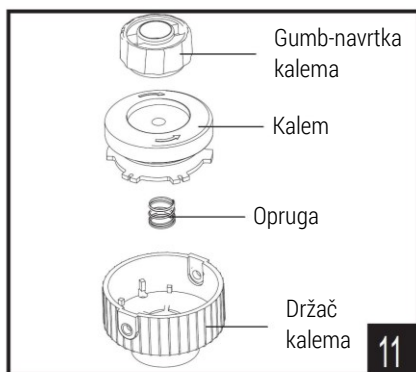
Rabite samo zamjenske dijelove i opremu i dodatke – koje je preporučio proizvođač.

Zamjena rezne niti

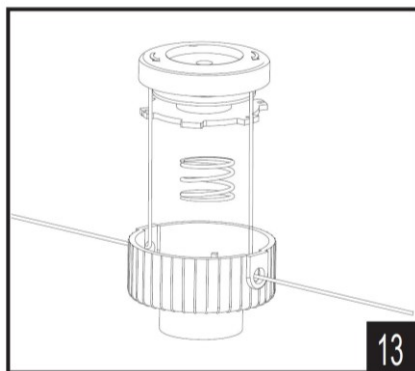
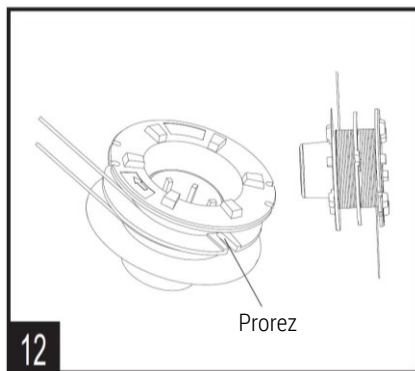
1. Isključite napravu s napajanja (izvucite utikač iz utičnice) i sačekajte da se u potpunosti zaustavi.
2. Okrenite napravu naopako - da biste mogli pristupiti reznoj niti.
3. Držite reznu glavu tako da se ne može pomjerati i odvijte gumb kalema.
4. Skinite gumb kalema i izvadite kalem (Slika 11).
5. Očistite kalem i njegov držač.
6. Preklopite novu 5 m dugačku reznu nit (silk) na pola - i okačite centar u prorez kalema.

Motajte nit ravnomjerno i čvrsto na njihove šine, ostavljajući otprilike 8 cm duljine za vođenje (slika 12):

7. Provucite dva kraja kroz okca na držaču kalema, a zatim stavite kalem natrag u njegov držač. Uvjerite se da je opruga i dalje ispod kalema (Slika 13).
8. Montirajte sklop glave trimera na vratilo i zategnite gumb.



11

**NAPOMENA:**

Koristite samo savitljivu, nemetalnu reznu nit, koju je preporučio proizvođač. Nikada nemojte koristiti npr. žicu niti žičano uže, koji mogu puknuti i postati opasan projektil.

Zamjena kalema

1. Isključite napravo s napajanja (izvucite utikač iz utičnice) i uvjerite se da se u potpunosti zaustavila.
2. Okrenite napravo naopako - da biste mogli pristupiti reznoj niti.
3. Držite reznju glavu tako da se ne može pomjerati i odvijte gumb kalema.
4. Skinite gumb kalema i izvadite kalem da bi mogao da bude zamijenjen (Slika 11).
5. Čišćenje držača kalema.
6. Izvucite dva kraja niti novog kalema otprilike 8 cm za vođenje.
7. Provucite dva kraja kroz okca na držaču kalema, a zatim stavite kalem natrag u držač kalema. Uverite se da je opruga i dalje ispod kalema. (slika 13).
8. Montirajte sklop rezne glave na vratilo i zategnite gumb.

**UPOZORENJE:**

Nakon punjenja (namotavanja) niti ili zamjene kalema, rukujte napravom bez opterećenja najmanje jedan minut - kako biste se uvjerali da reznja nit i naprava funkcioniraju propisno.

Čišćenje

- Uvjerite se da je naprava isključena s napajanja (izvučen je utikač iz napojne utičnice) i da je se u potpunosti zaustavila – prije početka čišćenja.
- Sva zaštitna sredstva, otvore za ventilaciju i kućište motora – održavajte bez prisutnosti otpadaka i prljavštine.
- Otvorite glavu trimera i očistite preostalu travu.
- Obrišite prljavštinu krpom ili uklonite komprimiranim zrakom. Strogo se preporuča da očistite napravo nakon svake uporabe.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, jer ona mogu oštetiti plastiku i oslabiti strukturalni integritet naprave.

Transport

- Isključite napravo (off) i iskopčajte ju s izvora napajanja.
- Napravo uvijek prenosite držeći ju za njezin rukohvat.
- Zaštitite napravo od bilo kakvoga teškog udarca ili od jakih vibracija - koje se mogu javiti prilikom transportiranja u vozilima.
- Pričvrstite proizvod da biste spriječili da sklizne ili ispadne.
- Nemojte proizvod izlagati izravno sunčevoj svjetlosti.
- Uvjerite se da temperatura tijekom transportiranja nikada neće biti izvan dopuštenoga opsega.

Skladištenje

- Očistite napravo kako je opisano gore, prije nego li ju uskladištite.
- Napravo i njezine dodatke i opremu skladištite na tamnom i suhom mjestu na kome nema mržnjenja i koje je dobro provjetravano.
- Proizvod nemojte skladištiti na suncu i nemojte ga skladištiti tako da bude dostupan djeci.
- Osigurajte da proizvod bude uvijek zaštićen od hladnoće i vlažnosti.
- Zaštitite Vašu napravo od prašine, odgovarajućim prekrivačem.
- Detaljno pregledajte napravo i utvrdite da li ima pohabanosti, olabavljenih ili oštećenih dijelova – kako biste osigurali da naprava bude u dobrom radnom stanju.



UPOZORENJE:

Poslove čišćenja i održavanja obavljajte samo sukladno ovim uputama za uporabu! Svi ostali poslovi moraju se obaviti u ovlaštenoj servisnoj radionici - od strane kvalificiranih specijalista!

Odstranjivanje



Električni proizvodi ne bi trebali biti odstranjeni zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva. Uporabljeni električni proizvodi koji su završili svoj životni vijek se moraju sakupljati odvojeno i odstraniti na sakupljačkim točkama - koje su osigurane za tu svrhu. Obratite se Vašim lokalnim vlastima ili prodavaču radi savjeta oko recikliranja.

Servis

Neka Vaš električni alat popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje u našim ovlaštenim servisnim centrima koje koristi originalne zamjenske dijelove, tako ćete osigurati da električni alat ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Problemi i rješenja

Neispravnosti su često uslijed uzroka koje i sam korisnik može riješiti. Pregledajte proizvod koristeći slijedeće poglavlje. U najvećem broju slučajeva, problem se može riješiti brzo.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće	Nije priključen na napojnu mrežu.	Priključite na napojnu mrežu.
	Napojni kabel ili utikač su defektni.	Neka provjeri kvalificirani električar u ovlaštenoj servisnoj radionici.
	Drugi električni defekt na proizvodu.	Neka provjeri kvalificirani električar u ovlaštenoj servisnoj radionici.
Proizvod ne doseže punu snagu	Produžni kabel nije odgovarajući za uporabu s ovim proizvodom.	Koristite propisan produžni kabel.
	Izvor napajanja (npr. agregat) ima suviše nizak napon.	Priključite na drugi izvor napajanja.
	Otvori za ventilaciju su blokirani.	Očistite otvore za ventilaciju.
Nezadovoljavajuće značajke košenja	Pohaban rezni dodatak.	Zamijenite novim dodatkom za rezanje.
Prevelike vibracije ili buka	Rezni sustav je oštećen.	Proizvod se treba popraviti u ovlaštenoj servisnoj radionici.
	Vijci/navrtke su labavi.	Pritegnite vijke/navrtke.
Rezna nit se više ne može izvući	Nit unutar kalema je upetljana.	Pregledajte kalem, premotajte ponovo ako je neophodno.
	Kalem prazan.	Napunite novi kalem s novom niti.

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17. svibnja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave:

Električni trimer za travu Villager ET 1005

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstancija u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Hangzhou Wanve ispitno izvješće OND-20236016-2 dat. 15. 02. 2023.

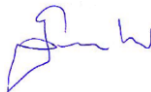
Izmjerena razina zvučne snage	L _{WA} 93 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage	L _{WA} 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 14. 11. 2023.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

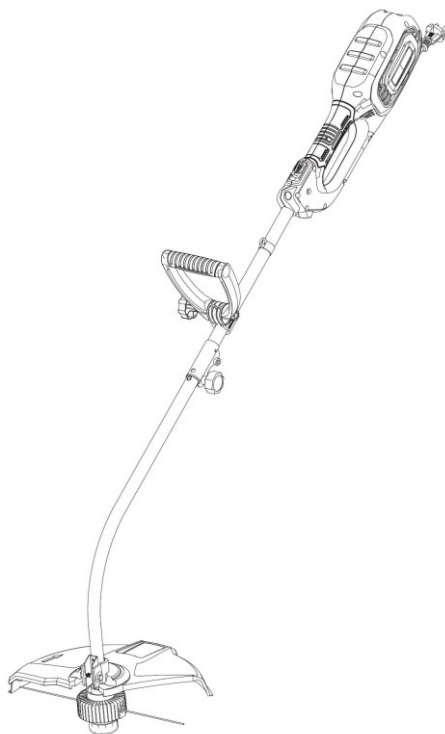
Zvonko Gavrilov



Elektromos fűnyíró

Villager ET 1005

Eredeti használati utasítás



FIGYELEM: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS KÖVESSE MINDEN BIZTONSÁGI SZABÁLYZAT ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁST – EZBEN AZ ÚTMUTATÓBAN.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Biztonsági figyelmeztetések

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.

Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- c) Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek. Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől. Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megron gálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon. A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. *A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*
- 3) Személyi biztonság
- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.*
- b) Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. *A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*
- c) *Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.*
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. *Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.*
- e) Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. *Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.*
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. *A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.*
- g) Ha az elektromos kéziszerszámmra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. *A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.*
- h) Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. *Egy gondatlan művelet egy másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.*

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. *A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.*
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. *Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.*
- c) Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. *Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.*
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.*
- e) Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. *Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.*
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. *Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.*
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. *Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.*
- h) Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket. *A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.*

5) Szervíz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. *Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.*

Fűnyíró biztonsági figyelmeztetések

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

1) Képzés (gyakorlás)

- a) Olvasd el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a parancsokkal és az eszköz megfelelő használatával. Ügyeljen a készülék megfelelő használatára. Bármilyen helytelen használat veszélyt jelenthet az emberekre.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, illetve olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. **A helyi szabályozások korlátozhatják a kezelő korát;**
- c) Kérjük, vegye figyelembe, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a más személyeket vagy tulajdonukat érintő balesetekért és veszélyekért.
- d) A nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát.
- e) Tartson távol más személyeket, beleértve a gyerekeket, állatokat és a közelben tartózkodókat, legalább 15 m-re a veszélyzónából. Azonnal állítsa le a készüléket, ha valaki közeledik Önhöz.

2) Előkészítés

- a) A készülék kezelésekor mindig viseljen szilárd cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a készüléket, ha mezítláb vagy nyitott szandált visel. Kerülje a lelógó ruhák viselését (szélesek), nyakkendőt, zsinórral, fűzővel stb. - amelyek lógnak.
- b) Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy nincs-e rajta sérülés vagy öregedés jele. Ha a kábel megsérül vagy összegabalyodik használat közben - azonnal húzza ki a kábelt az áramforrásból (húzza ki a dugót a konnektorból).
NE ÉRINTSE MEG A KÁBELET MIELŐTT AZ ÁRAMKAPCSOLÓDÁS LEÁLLÍTÁSA.
Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy kikapott.
- c) A hosszabbító kábelt tartsa biztonságos távolságban a veszélyes mozgó alkatrészekről, hogy elkerülje a kábel sérülését, ami feszültség alatt álló részekkel való érintkezéshez vezethet.
- d) Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel a készüléket, hogy nem sérült-e - és nincs-e hiányzó vagy rosszul elhelyezett védőburkolat.
- e) Soha ne használja a készüléket, ha emberek, különösen gyerekek vannak a közelben.
- f) Mindig ellenőrizze a készüléket használat előtt, valamint leejtés vagy egyéb ütközés után. Ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit, és szükség esetén javítsa meg, különösen a vágófej részeit.

- g) Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e meglazult feszítőelemek, sérült részek, például repedések a vágóberendezésben.

3) Kézelés

- a) A táp- és hosszabbítókábeleket tartsa biztonságos távolságban a vágóelemektől.
- b) A készülék használatakor mindig viseljen védőszemüveget, védőruházatot és tartós, csúszásmentes cipőt.
- c) Kerülje a készülék rossz időjárási körülmények közötti használatát, különösen ha zivatar veszélye áll fenn.
- d) A készüléket csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- e) Soha ne működtesse a készüléket sérült védőburkolattal vagy pajzs nélkül a rendeltetésszerű helyeken.
- f) Csak akkor indítsa be a motort, ha a kezek és lábak biztonságos távolságban vannak a vágószerszámoktól.
- g) Mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból (pl. húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, távolítsa el a kikapcsoló eszközt vagy vegye ki az akkumulátort). Győződjön meg arról, hogy a vágószerszámok teljesen leálltak.
- Amikor a készüléket felügyelet nélkül hagyják.
 - Az elzáródás megszüntetése előtt.
 - Mielőtt megvizsgálná a készüléket, megtisztítaná, vagy bármilyen munkát végezne a készüléken.
 - Miután megütötte az idegen testet.
 - Amikor a készülék rendellenesen rezegni kezd.
- h) Ügyeljen a vágószerszámok okozta kéz- és lábsérülésekre.
- i) A szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán és törmelékmentesen.
- j) Mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt és lábpozíciót. Ne nyúljon vagy hajoljon fölé. Lejtőkön mindig legyen stabil és megfelelő lábtartás, és sétáljon, soha ne fuss.
- k) Ha a készülék meghibásodik, állítsa le a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból. A készüléket csak felhatalmazott szervizben szabad javítani - a balesetek elkerülése érdekében.
- l) Maradék kockázatok, például zaj, rezgés, elektromágneses mező stb. - a termék tervezése során megtett, a biztonsággal kapcsolatos intézkedések és az elfogadott biztonsági intézkedések és kiegészítő védelmi intézkedések ellenére is megmarad.
- m) Rögzítse a készüléket szállítás közben, hogy elkerülje a károsodást vagy sérülést.
- n) Soha ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer vagy bizonyos gyógyszerek hatása alatt áll.

- o) Kerülje el a véletlen indítást. Tartsa kezét és ujjait biztonságos távolságra a kapcsolókartól, amikor hosszabbítót csatlakoztat, vagy amikor árammal ellátott eszközt mozgat. A kezét és lábát mindig tartsa biztonságos távolságban a vágóelemektől, különösen a motor indításakor.
- p) Tartsa a vágófejet a derékmagasság alatt. Mindig balról jobbra nyírjon, hogy a törmeléket eldobja Öntől.
- q) Tartsa meg az előírt munkahelyzetet. A kezelőnek szünetet kell tartania, és hosszabb munkavégzés után munkahelyzetet kell változtatnia. Munka közben tartsa meg a láb szilárd helyzetét és egyensúlyát. Öveket kell használni, ha vannak.
- r) Soha ne cserélje ki a nem fém vágószerszámokat fém vágószerszámokra.
- s) Figyelmeztetés! Soha ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg a készüléket le nem választja a hálózatról, és amíg a mozgó alkatrészek teljesen le nem állnak.
- t) Soha ne dugja be a sérült tápkábelt, és ne érintse meg a sérült vezetékét, amíg azt ki nem húzta a hálózatról – mivel a sérült vezeték érintkezésbe kerülhet feszültség alatt álló részekkel.

5) Ajánlás

- a) A készüléket hibaáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell a hálózathoz csatlakoztatni, pl. kapcsolók - legfeljebb 30 mA kioldási árammal.
- b) Kerülje a készülék rossz időben történő használatát, különösen ha mennydörgés és villámlás veszélye áll fenn.

Figyelmeztetés!

A használati útmutató segítségével ismerkedjen meg a termék használatával. Ne felejtse el a biztonsági irányelveket, és kövesse azokat betű szerint. Ez segít megelőzni a kockázatokat és a veszélyes helyzeteket.

- 1. Mindig legyen óvatos a termék használatakor, hogy időben felismerje a kockázatokat és kezelje azokat. A gyors reakció megelőzheti a súlyos sérüléseket és anyagi károkat.
- 2. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatról (húzza ki a dugót a konnektorból) - ha bármilyen meghibásodást észlel. Ha szükséges, engedje meg, hogy a terméket egy hivatalos szervizműhelyben vizsgáltsák meg és javítsák meg szakemberekkel – a következő használat előtt.

Továbbra is fennálló kockázatok

Még akkor is, ha a terméket minden biztonsági követelménynek megfelelően kezeli, fennáll a sérülés vagy károsodás lehetséges kockázata.

A termék felépítésével és kialakításával kapcsolatban a következő veszélyek merülhetnek fel:

1. Rezgés kibocsátásból eredő egészségkárosodás - ha a terméket huzamosabb ideig használják, vagy nem az előírt módon kezelik, vagy nem az előírt módon karbantartják.
2. Sérülések és anyagi károk törött vágófelszerelések vagy a használat közbeni rejtett tárgyak hirtelen becsapódása miatt.
3. Repülő tárgyak által okozott sérülések és anyagi károk veszélye.
4. A termék hosszan tartó használata vibrációnak teszi ki a kezelőt, és „fehér ujj” betegséget okozhat. A kockázat csökkentése érdekében viseljen kesztyűt, és tartsa melegen a kezét. Ha a "fehér ujjak" tünetei megjelennek, azonnal forduljon orvoshoz. A "fehér ujjak" tünetei a következők: zsibbadás, érzésvesztés, bizsergés, fájdalom, erővesztés, bőrszín vagy bőrállapot változása. Ezek a tünetek az ujjakon, kézen vagy csuklón jelentkeznek. A kockázat alacsony hőmérsékleten nő.



FIGYELMEZTETÉS:

Ez a termék elektromágneses mezőt állít elő a kezelés során! Ez a mező bizonyos körülmények között zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat! A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek konzultáljanak kezelőorvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával – a termék kezelése előtt!

Jelképek



A készülék kezelése előtt olvassa el a használati utasítást.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen védőlábbelit.



Ne használja ezt a készüléket esőben, és ne hagyja kint, ha esik.



Garantált hangteljesítmény szintje.



Munka közben tartson legalább 15 m távolságot gyermekektől és állatoktól



Tartsa távol más személyeket.



Személyi sérülés vagy a szerszám károsodásának veszélyét jeleznek.



Húzza ki a dugót a tápegységből.



Ne használjon fém késeket.



II. védelmi osztály / Kettős szigetelés.



A termék megfelel az Európai Unió jogszabályok vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság jogszabályai vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek.

Használati célja

A termék kisebb típusú gyomok, fű vagy hasonló puha növényzet nyírására szolgál.

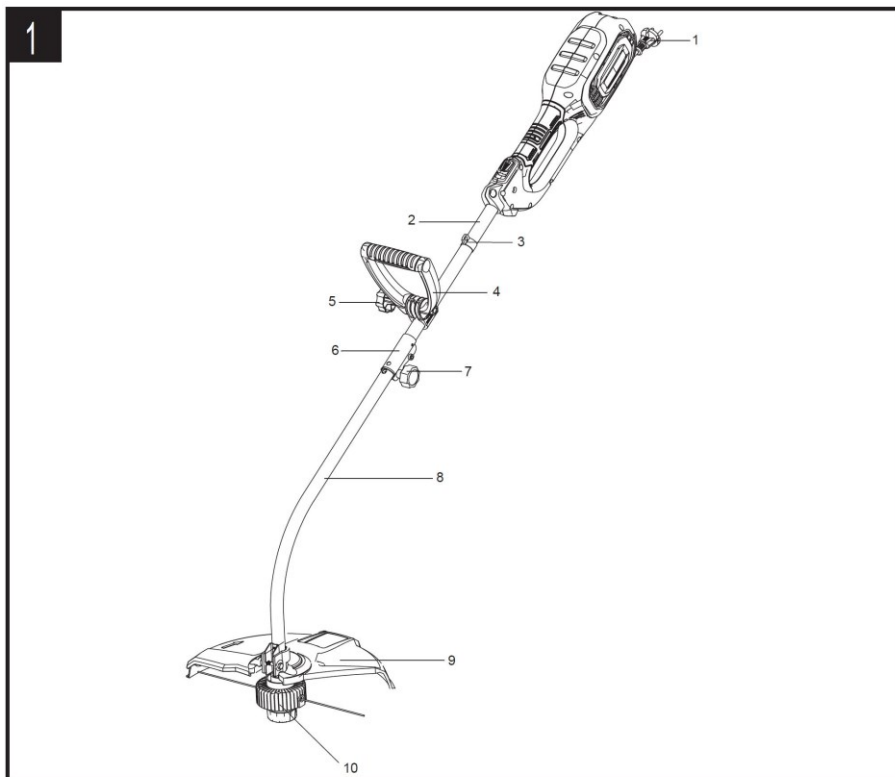
A termék nem használható rendkívül sűrű fű vagy növényzet, nedves fű nyírására, levelek aprítására stb.

Ezt a terméket háztartásokban és csak kis helyeken való könnyű használatra tervezték. Nem alkalmas kereskedelmi használatra vagy nagy nyílt terekre, és nem használható a leírtaktól eltérő célokra.

A készülék olyan célra történő használata, amelyre a készüléket nem szánták, sérüléseket okozhat.

Felhívjuk figyelmét, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, ipari vagy kézműves használatra terveztünk. A vevő vállal minden jogi és egyéb felelősséget minden olyan kárért vagy sérülésért, amelyet a készülék nem rendeltetésszerű használata okoz.

A készülék részei



- 1 Tápcsatlakozó
- 2 Felső cső
- 3 Övgyűrű
- 4 Korlát
- 5 Fogantyú reteszelő gomb
- 6 Kardán csatlakozó
- 7 Csőcsatlakozó gomb
- 8 Alsó cső
- 9 Védő
- 10 Vágófej

Technikai sajátosságok

Modell	ET 1005	
Feszültség voltban / Frekvencia	230 V ~ 50 Hz	
Teljesítmény	1000 W	
Fordulásszám percenként (üresjárat)	6500 min ⁻¹	
Kaszálás átmérője	340 mm	
A vágási menet átmérője	2 mm	
Kábelhossz	250 mm	
Hangnyomásszint L _{pA}	86 dB(A)	
Mérési bizonytalanság K	3 dB (A)	
Mért hangteljesítményszint L _{WA}	93 dB (A)	
Garantált hangteljesítmény szintje L _{WA}	96 dB (A)	
Mérési bizonytalanság K	2,8 dB(A)	
Rezgésszint	elülső fogantyú	0,569 m/s ²
	hátsó fogantyú	0,908 m/s ²
Mérési bizonytalanság K		1,5 m/s ²
Súly (csak a készüléken)		3,4 kg

Fenntartjuk a jogot a műszaki jellemzők és a lehetséges tipográfiai hibák előzetes értesítés nélkül történő módosítására. A termék képei eltérhetnek a tényleges eszköztől.

Mindig viseljen hallásvédőt!

A szabványos vizsgálati módszerrel mért deklarált rezgésértékek - különböző eszközök összehasonlítására használhatók - egymással. Az érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez is.

FIGYELMEZTETÉS!

A rezgések tényleges szintje az elektromos készülékek használata során - eltérhet a jelzett maximális értéktől, attól függően, hogy a készüléket hogyan használják.

Ezért meg kell határozni - milyen óvintézkedések szükségesek a felhasználó védelme érdekében, és amelyek a tényleges működési körülmények közötti értékelésén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus összes fázisát, például azt az időt, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban van, és a kezdési időpontot).

Szerelés

1. Csomagolja ki az összes alkatrészt, és fektesse le egy sima és stabil felületre.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási segédanyagot (fűzők, szalagok stb.), ha vannak.
3. Kiszolgált tartalom:
 - Fűvágó x 1
 - Használati utasítás x 1
 - Vállszíj (öv) x 1
 - Imbuszkulcs x 1
 - Fogantyú x 1
 - Csavar x 1
 - Alátét x 1
 - Gomb (anya) a fogantyú rögzítéséhez x 1
4. Ha úgy találja, hogy egy alkatrész hiányzik vagy sérült - ne használja a terméket, hanem forduljon a forgalmazóhoz. A hiányos vagy sérült termék használata ember- és vagyonveszélyt jelent.
5. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összeszereléshez és üzemeltetéshez szükséges összes felszereléssel és szerszámmal. Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést.



FIGYELMEZTETÉS:

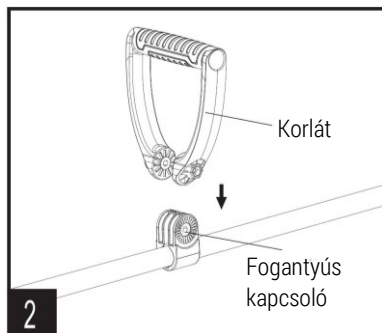
Az összeszerelés során viseljen védőkesztyűt, és az összeszerelés során mindig helyezze a terméket sima és stabil felületre.

Kövesse az összeszerelési utasításokat lépésről lépésre, és használja a mellékelt képeket vizuális útmutatóként – a termék összeszereléséhez.

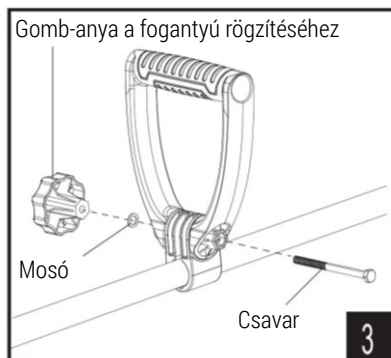
Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a készüléket teljesen össze nem szerelték (felszerelték) és be nem állítják!

Korlát szerelés

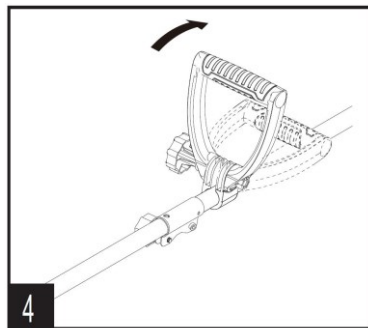
1. Húzza rá a fogantyút a fogantyútartóra. Győződjön meg arról, hogy van nyílás a fedél tartókonzolván és a fogantyún (2. ábra).



2. Dugja át a csavart a nyílason, és enyhén húzza meg a gombot a fogantyú rögzítéséhez (3. ábra).

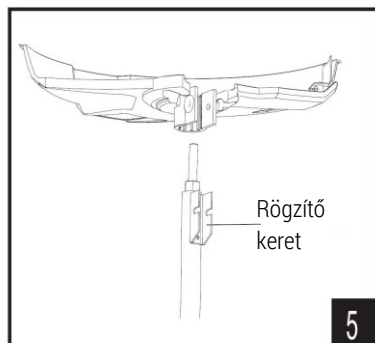


3. Állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe, majd húzza meg teljesen a fogantyú rögzítő gombját (4. ábra).



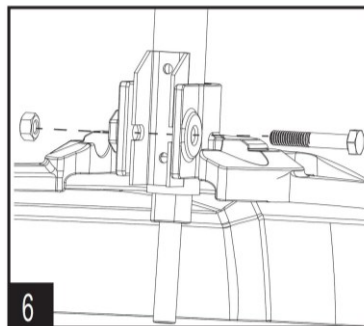
A védőburkolat felszerelése

1. Helyezze a rögzítőkeretet a védőburkolatra (5. ábra).
2. Rögzítse a védőburkolatot csavarral és anyával (6. ábra).
3. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat biztonságosan és szilárdan a helyén van-e.

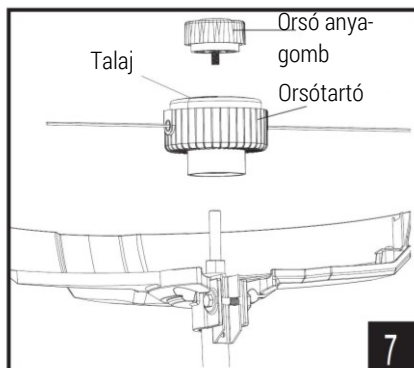


**FIGYELMEZTETÉS:**

Soha ne szerelje fel a védőburkolatot úgy, hogy a nyílás a felhasználók felé nézzen.

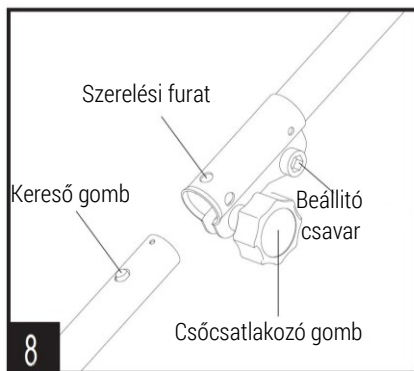
**A vágófej felszerelése**

1. Fűzze át a tengelyt a fűnyíró fejen át (7. ábra).
2. Tartsa mozdulatlanul a vágófejet, és húzza meg teljesen az orsógombot.



Cső csatlakozás

1. Lazítsa meg a csőcsatlakozó gombját az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Helyezze be az alsó csövet a csatlakozóba a rögzítő lyukakba illeszkedő rögzítőgombbal (8. ábra).
3. Húzza meg a csőcsatlakozó gombját az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, hogy az alsó csövet szilárdan a helyén tartsa.
4. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart – ha az alsó cső a gomb kellően meghúzása után is mozog (8. ábra).

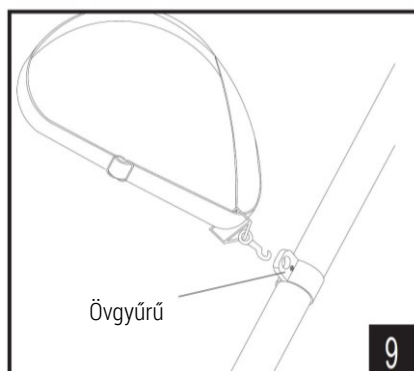


MEGJEGYZÉS:

3 szerelési nyílás áll rendelkezésre. A peremvágást úgy érheti el, hogy az alsó vágófelszerelést bedugja a csatlakozó oldalain lévő rögzítőfuratokba.

Szűj összeszerelése

Rögzítse a horgot az övgyűrűhöz. Állítsa be a heveder (öv) hosszát úgy, hogy kényelmes munkapozíciót kapjon (9. ábra).



Munka

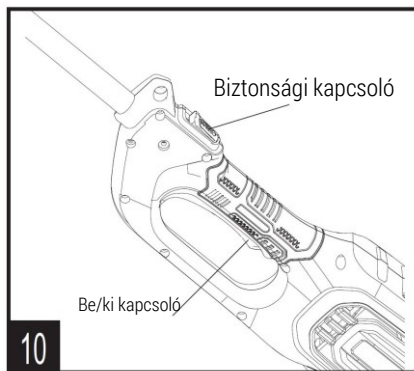


FIGYELMEZTETÉS:

Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést – a sérülésveszély csökkentése érdekében a készülék kezelése során. Tartsa minden testrészét biztonságos távolságban a vágófelszereléstől és a forró felületektől.

Ki- és Be kapcsolás

- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
- A készülék indításához nyomja előre a biztonsági kapcsolót, majd nyomja meg a be/ki kapcsolót. A biztonsági kapcsolót a be-/kikapcsoló lenyomva tartása mellett elengedheti (10. ábra).
- A készülék leállításához engedje el a kapcsolót.



FIGYELMEZTETÉS:

A vágófej a készülék kikapcsolása után körülbelül 5 másodpercig tovább forog. Várja meg, amíg a motor teljesen leáll – mielőtt leengedi a készüléket.

Tanácsok a munkához

- Indítás előtt - győződjön meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló OFF (KI) állásban van, és válassza le a készüléket az áramellátásról.
- Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Vizsgálja meg a védőt, a kapcsolót, a tápkábelt és a hosszabbítót. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, ferde vagy beszorult mozgó alkatrészek, nem megfelelő-e az összeszerelés, nincsenek-e törött alkatrészek, és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja a biztonságos kezelést.
- Ügyeljen arra, hogy sima felületen legyen, és stabil helyzetben legyen.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék védőfelszerelését.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne legyenek kövek, törmelék, vágószalak (selyem) és egyéb idegen testek.
- A vállszíj segítségével vigye a készüléket, és a jobb kezével tartsa a kezelőkart (vezérlőkar).
- Kerülje a forró felületekkel és mozgó alkatrészekkel való érintkezést – tartsa a készüléket biztonságos távolságban a testétől.

- Indítsa el a készüléket, mielőtt a nyírandó fűhöz közeledne.
- Kezdje el a fűnyírást az áramforráshoz legközelebb eső ponton, és távolodjon attól a ponttól – így könnyebben elkerülheti a kábelt.
- Nyírja a fűvet jobbról balra billentve, a készüléket körülbelül 30°-os szögben előre döntve.
- A könnyű vágások jobbakként, mint a nehezebb, sűrűbb vágások, mert lehetővé teszik, hogy a levágott fű elrepüljön az orsóról – megakadályozva, hogy a fű eltömítse az orsót.
- Nyírja le az összes fűvet felülről (felülről) lefelé. Ez megakadályozza, hogy a fű a tengelyház és a vágófej köre tekeredjen, ami túlmelegedési károkat okozhat.
- A magas fűvet szakaszonként kell levágni, mindig felülről indulva.
- Ha fű tekeredne a vágófej köré, LEÁLLÍTSA A TERMÉKET, húzza ki az áramforrásból (húzza ki a dugót a konnektorból) – és távolítsa el a fűvet.
- Amikor a fűnyírás befejeződött, tartsa a fejét a talaj közelében, engedje el a kapcsolót, és várja meg, amíg a motor teljesen leáll.
- A fűnyírás befejezése után tartsa a fejét a talaj közelében, kapcsolja ki a kapcsolót, és várja meg, amíg a motor teljesen leáll. Helyezze a készüléket a földre, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.



FIGYELMEZTETÉS:

A munkavégzés során előfordulhatnak veszélyek, például az éles faágak elvághatják a kezelő bőrét, a készülék pengéje megsértheti a felhasználó testét. Mindig viseljen szem-, fül-, kéz-, láb- és testvédőt a sérülésveszély csökkentése érdekében – a készülék kezelése során.

Tippek a fűnyíráshoz

- A zsinór hegyével nyírja le a fűvet. Ne erőltesse a vágófejet a nyíratlan fűbe.
- Rendszeresen ellenőrizze és húzza ki a vágószálat – a teljes vágási szélesség és teljesítmény fenntartásához.
- Ha ki kell engedni a vágószálat, feltétlenül ütögesse a trimmer orsó gombját a talajhoz – a vágószál kihúzásához. Ha túl sok vágószálat húznak ki, és túlnyúlik a védőburkolat szélén, akkor azt egy vágószál késsel levágják.
- Kerülje el a vágóvonal gyors kopását (kopás) – kerülje el a kemény tárgyak (kövek, falak, kerítések stb.) ütközését.
- A vágószál elszakadása a következők miatt következik be:
 - Miután megütötte az idegen testet.
 - A vágószál normál fáradása.
 - Megkísérlé átvágni a vastag növényzetet.
 - A kényszerítés a szálat tárgyakba, például falakba vagy kerítésoszlopokba vágja.

Karbantartás



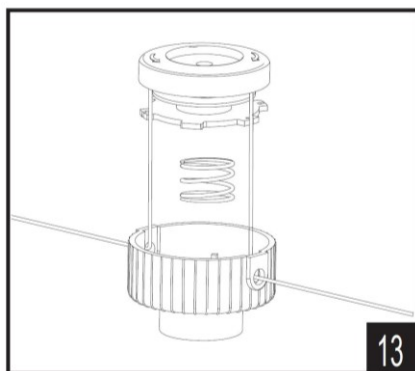
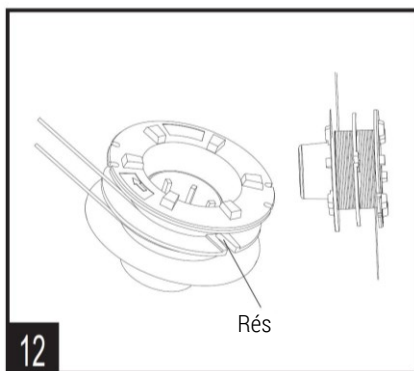
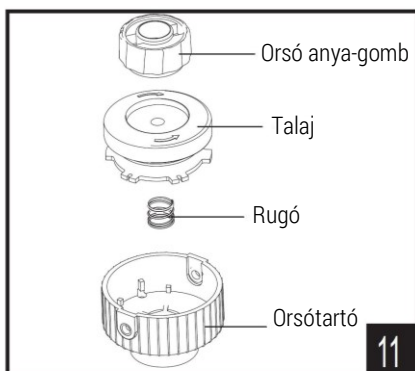
FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz (húzza ki a dugót a konnektorból).

Csak a gyártó által javasolt cserealkatrészeket, berendezéseket és tartozékokat használjon.

A forgácsolómenet cseréje

1. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz (húzza ki a dugót a konnektorból), és várja meg, amíg teljesen leáll.
2. Fordítsa fejjel lefelé a készüléket - hogy hozzáférjen a vágószálhoz.
3. Tartsa a vágófejet úgy, hogy ne mozduljon el, és csavarja ki az orsógombot.
4. Távolítsa el az orsógombot, és távolítsa el az orsót (11. ábra).
5. Tisztítsa meg a orsót és a tartóját.
6. Hajtsa félbe az új 5 m hosszú vágószálát (selyem), és akassza fel a közepét az orsó nyílásába. Tekerje fel a szálát egyenletesen és szorosan a sínekre, és hagyjon körülbelül 8 cm hosszúságot a megvezetéshez (12. ábra):
7. Fűzze át a két végét az orsótartó fűzőlyukain, majd helyezze vissza az orsót a tartójába. Győződjön meg arról, hogy a rugó még mindig az orsó alatt van (13. ábra).
8. Szerelje fel a vágófej szerelvényt a tengelyre, és húzza meg a gombot.



**MEGJEGYZÉS:**

Csak a gyártó által javasolt, rugalmas, nem fémes vágószálat használja. Soha ne használjon pl. drót vagy drótkötél, amely eltörhet és veszélyes lövedékké válhat.

Orsócsere

1. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz (húzza ki a dugót a konnektorból), és győződjön meg arról, hogy teljesen leállt.
2. Fordítsa fejjel lefelé a készüléket - hogy hozzáférjen a vágószálhoz.
3. Tartsa a vágófejet úgy, hogy ne mozduljon el, és csavarja ki az orsógombot.
4. Távolítsa el az orsógombot, és távolítsa el az orsót, hogy ki lehessen cserélni (11. ábra).
5. Az orsótartó tisztítása.
6. Körülbelül 8 cm-re húzza ki az új orsócérna két végét az vezetéshez.
7. Fűzze át a két végét az orsótartó fűzőlyukain, majd helyezze vissza az orsót az orsótartóba. Győződjön meg arról, hogy a rugó még mindig az orsó alatt van. (13. kép).
8. Szerelje fel a vágófej szerelvényt a tengelyre, és húzza meg a gombot.

**FIGYELMEZTETÉS:**

A cérna feltöltése (feltekerése) vagy az orsó cseréje után legalább egy percig terhelés nélkül működtesse a készüléket - hogy megbizonyosodjon a vágószál és a készülék megfelelő működéséről.

Tisztítás

- A tisztítás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramellátásról (a dugó ki van húzva a konnektorból), és teljesen leállt.
- Minden védőburkolat, szellőzőnyílás és motorház - tartsa tisztán a törmeléket és a szennyeződést.
- Nyissa ki a vágófejet és tisztítsa meg a maradék fűvet.
- Törölje le a szennyeződést ruhával vagy távolítsa el sűrített levegővel. Erősen ajánlott minden használat után megtisztítani a készüléket.
- Ne használjon tisztítószerkeket, mert károsíthatják a műanyagot és gyengíthetik a készülék szerkezeti integritását.

Szállítás

- Kapcsolja ki (off) a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.
- A készüléket mindig a fogantyújánál fogva vigye.
- Óvja a készüléket minden erős ütéstől vagy erős vibrációtól – ami a járművekben történő szállítás során előfordulhat.
- Rögzítse a terméket, nehogy elcsússzon vagy kiessen.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek.
- Ügyeljen arra, hogy a szállítás során a hőmérséklet soha ne legyen a megengedett tartományon kívül.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket a fent leírtak szerint.
- A készüléket, tartozékait, felszereléseit sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolja.
- Ne tárolja a terméket közvetlen napfényben, és tartsa távol a gyermekektől.
- Ügyeljen arra, hogy a termék mindig védve legyen a hidegtől és a nedvességtől.
- Védje készülékét a portól megfelelő burkolattal.
- Alaposan ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta kopás, kilazult vagy sérült részek – hogy megbizonyosodjon arról, hogy a készülék jó állapotban van.



FIGYELMEZTETÉS:

Tisztítási és karbantartási munkákat csak a jelen használati utasításnak megfelelően végezzen! Minden egyéb munkát hivatalos szervizműhelyben kell elvégezni - szakképzett szakemberrel!

Eltávolítás



Az elektromos termékeket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hasznos élettartamuk végét elért használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és az erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken kell leadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsért forduljon a helyi hatósághoz vagy a viszonteladóhoz.

Szervíz

Az elektromos kéziszerszámot kizárólag szakképzett szakembernél szabad javítani a felhatalmazott szervízközpontban, eredeti alkatrészek felhasználásával, hogy az elektromos kéziszerszám továbbra is biztonságosan használható legyen. A hivatalos szervízközpontjainkkal kapcsolatos további információkért látogasson el a www.villager.hu weboldalra vagy a Villager termékek értékesítésére feljogosított boltba..

Problémák és megoldások

A meghibásodások gyakran olyan okokra vezethetők vissza, amelyeket a felhasználó maga tud megoldani. Tekintse át a terméket a következő fejezet segítségével. A legtöbb esetben a probléma gyorsan megoldható.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul el	Nincs csatlakoztatva a tápegység hálózathoz.	Csatlakozzon a tápegységet hálózathoz.
	A tápkábel vagy a dugó hibás.	Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel egy hivatalos szervizműhelyben.
	Egyéb elektromos hiba a terméken.	Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel egy hivatalos szervizműhelyben.
A termék nem éri el a teljes szilárdságot	A hosszabbító kábel nem alkalmas ehhez a termékhez.	Használja az előírt hosszabbító kábelt.
	Az áramforrás (pl. aggregátum) túl alacsony feszültséggel rendelkezik.	Csatlakoztasson egy másik áramforráshoz.
	A szellőzőnyílások el vannak zárva.	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
Nem kielégítő fűnyírási jellemzők	Kopott vágófelszerelés.	Cserélje ki egy új vágótartozékra.
Túlzott vibráció vagy zaj	A vágórendszer sérült.	A terméket hivatalos szervizműhelyben kell megjavítani.
	A csavarok/anyák lazák.	Húzza meg a csavarokat/anyákat.
A vágószálat már nem lehet kihúzni	Az orsó belsejében lévő szál hurokolt.	Vizsgálja meg az orsót, ha szükséges, tekerje vissza.
	A tekercs üres.	Töltsön be egy új orsót új cénnával.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC mechanikus irányelv II. A. melléklete szerint

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Készülék leírása:

Elektromos fűnyíró Villager ET 1005

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a fent említett terméket az alábbiak szerint tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
- 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

Harmonizált és egyéb használt szabványok:

EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014- 2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000- 3- 3:2013 +A 1:2019 +A 2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti felhatalmazott szerv

Hangzhou Wanve vizsgajelentés OND-20236016-2 dat. 2023.02.15.

Mért hangteljesítményszint

L_{WA} 93 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint

L_{WA} =96 dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / Dátum: Ljubljana, 2023.11.14.

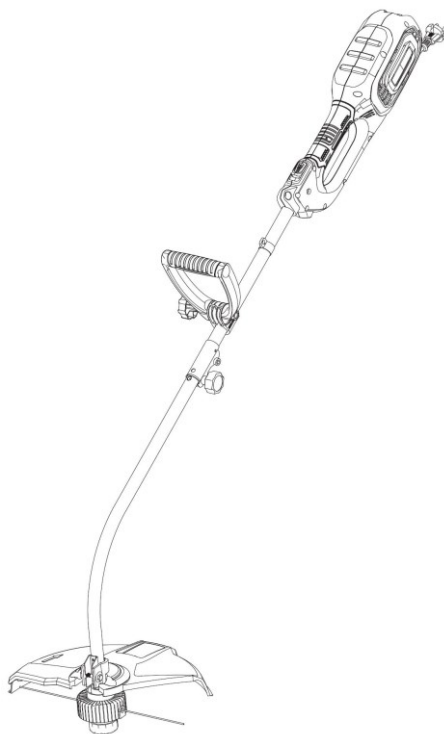
A gyártó nevében nyilatkozattételre jogosult személy

Zvonko Gavrilov

Електричен тример за трева

Villager ET 1005

Оригинално упатство за употреба



ВНИМАНИЕ: ПРЕД ПОЧЕТОКОТ НА УПОТРЕБА НА ОВОЈ УРЕД ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИТУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА И ИНСТРУКЦИИ ЗА РАКУВАЊЕ – КОИ СЕ НАОЃААТ ВО ОВА УПАТСТВО.



Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.

Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина. Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

1) Безбедност на работниот простор

- a) Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен. Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- b) Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- c) Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат. Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Електрична безбедност

- a) Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати. Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- b) Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници. Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови. Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- d) Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- e) При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба. Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

- f) Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD). *Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.*

3) Лична безбедност

- a) Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови. *Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.*
- b) Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. *Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.*
- c) Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. *Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.*
- d) Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат. *Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.*
- e) Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. *Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.*
- f) Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. *Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.*
- g) Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени. *Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.*
- h) Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење. *Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.*

4) Употреба и чување на електричните алати

- a) Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената. *Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.*
- b) Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот. *Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.*
- c) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат. *Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.*
- d) Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот. *Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.*
- e) Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. *Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.*
- f) Острете и чистете ги алатите за сечење. *Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се вткаат и полесно се контролираат.*
- g) Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите. *Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.*
- h) Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени. *Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.*

5) Сервисирање

- a) Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. *Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.*

Безбедносни предупредувања за тримерот за трева

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ПРЕД УПОТРЕБА

СОЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ПОДОЦНЕЖНА УПОТРЕБА

1) Тренинг (вежбање)

- a) Внимателно прочитајте ги инструкциите. Бидете запознаени со командите и со правилната употреба на уредот. Задолжително прописно користете го уредот. Секоја ненаменска употреба може да предизвика опасност за луѓето.
- b) Никогаш не дозволувајте деца, лица со ограничени физички, сетилни или ментални способности или недоволно искуство и/или знаење и/или лица кои не се запознаени со овие упатства да го користат уредот. Локалните прописи може да ја ограничат возраста на ракувачот.
- c) Имајте предвид дека ракувачот или корисникот се одговорни за несреќните случаи и опасности кои може да им се случат на другите лица или на нивниот имот.
- d) Националните прописи можат да ја ограничат употребата на уредот.
- e) Чувајте ги другите лица, вклучително и деца, животни и случајни минувачи надвор од опасната зона на најмалку 15 m оддалеченост. Веднаш стопирајте го уредот ако некој Ви пријде.

2) Подготовка

- a) Секогаш носете издржливи чевли и долги панталони кога ракувате со уредот. Не ракувајте со уредот кога сте боси или кога носите отворени сандали. Избегнувајте да носите облека што виса и е широка или која има конци и сл. кои висат и избегнувајте вратоврски.
- b) Пред употреба прегледајте ги кабелот за напојување и продолжниот кабел и утврдете дали има знаци на оштетување или стареење. Доколку е кабелот оштетен или замрсен за време на употребата – веднаш исклучете го кабелот од напојувањето (извадете го приклучокот од штекерот).
НЕ ГО ДОПИРАЈТЕ КАБЕЛОТ ПРЕД ИСКЛУЧУВАЊЕ ОД НАПОЈУВАЊЕТО.
Не го користете уредот доколку е кабелот оштетен или истрошен.
- c) Чувајте го продолжениот кабел на безбедно растојание од подвижните опасни делови за да избегнете оштетување на кабелот, што може да доведе до контакт со деловите кои се под напон.
- d) Пред употреба, секогаш визуелно проверувајте го уредот за да утврдите дали има оштетување - и дали има исчезнати или погрешно поставени штитници.
- e) Никогаш не ракувајте со уредот кога луѓе, особено деца, се во близина.

- f) Секогаш проверувајте го уредот пред употреба и по паѓање или други удари. Проверете дали има знаци на абење или оштетување и поправете го ако е потребно, особено деловите од главата за сечење.
- g) Редовно проверувајте на уредот дали има разлабавени елементи за затегнување, оштетени делови како што се пукнатини во опремата за сечење.

3) Ракување

- a) Чувајте ги каблите за напојување и продолжните кабли на безбедно растојание од елементите за сечење.
- b) Носете заштита за очи, заштитна облека и издржливи чевли кои не се лизгаат - цело време додека работите со уредот.
- c) Избегнувајте употреба на уредот во лоши временски услови, а особено кога постојат услови за грмотевици.
- d) Уредот да се користи само на дневно светло или на добро вештачко осветлување.
- e) Никогаш не работете со уредот кој има оштетени штитници или кој е без штитници на своите предвидени места.
- f) Моторот вклучете го само кога се рацете и нозете на безбедно растојание од средствата за сечење.
- g) Секогаш исклучете го уредот од изворот за напојување (на пр. извадете го прекинувачот од штекерот, отстранете го средството за оневозможување или извадете ја батеријата). Бидете сигурни дека средствата за сечење во целост застанале.
 - Секогаш кога уредот го оставате без надзор.
 - Пред расчистување на блокади.
 - Пред прегледување, чистење или работа на уредот.
 - По удар во странo тело.
 - Секогаш кога ќе почне да абнормално да вибрира уредот.
- h) Пазете се од повреди на рацете и нозете од алатите за сечење.
- i) Секогаш обезбедете отворите за вентилација да се чисти и без остатоци.
- j) Одржувајте правилна рамнотежа и положба на ногата во секое време. Не се истегнувајте и не се наведнувајте. Секогаш имајте стабилен став и правилен став на нозете на нагорнини и одете, никогаш не трчајте.
- k) Доколку дојде до дефект на уредот, исклучете го уредот и извадете го приклучокот од штекерот. Уредот мора да се поправи само во овластена сервисна работилница – за да се избегнат можни несреќни случаи.

- l) Преостанатите ризици како што се бучава, вибрации, електромагнетно поле итн. - остануваат и покрај преземените мерки при дизајнирањето на производот, кои се однесуваат на безбедноста и покрај усвоените безбедносни мерки и дополнителните заштитни мерки.
- m) Обезбедете го уредот за време на транспортот за да спречите оштетување или повреда.
- n) Никогаш не ракувајте со уредот ако сте уморни, болни или под дејство на алкохол, дрога или одредени лекови.
- o) Избегнувајте случајно стартување. Држете ги дланките и прстите на безбедно растојание од рачката на прекинувачот кога приклучувате продолжен кабел или кога пренесувате уредот кој е поврзан со напојување. Чувајте ги рацете и нозете на безбедно растојание од елементите за сечење во секое време, особено кога го стартувате моторот.
- p) Чувајте ја главата за сечење под нивото на половината. Секогаш косете од лево кон десно, така што остатоците се отфрлаат од Вас.
- q) Одржувајте ја пропишаната работна позиција. Операторот мора да направи пауза и да ја смени работната позиција по долго време на работа. Одржувајте цврста положба на нозете и рамнотежа додека работите. Ремените мора да се користат доколку се обезбедени.
- r) Никогаш не заменувајте ги неметалните елементи за сечење со метални елементи за сечење.
- s) Предупредување! Никогаш не ги допирајте опасните подвижни делови пред уредот да се исклучи од напојувањето и додека подвижните делови целосно не запрат.
- t) Никогаш не приклучувајте оштетен кабел за напојување или не допирајте го оштетениот кабел пред да се исклучи од електричната мрежа - бидејќи оштетениот кабел може да доведе до контакт со делови под напон.

5) Препорака

- a) Уредот треба да се поврзе на електричната мрежа преку уред за резидуална струја (RCD), т.е. прекинувачи - со струја на исклучување не поголема од 30 mA.
- b) Избегнувајте користење на уредот при лоши временски услови, а особено кога постои ризик од гром и молња.

Предупредување!

Запознајте се со употребата на овој производ користејќи го ова упатство за употреба. Запомнете ги безбедносните упатства и следете ги. Ова ќе помогне да се спречат ризици и опасни ситуации.

1. Секогаш бидете внимателни кога го користите овој производ, за да можете навреме да ги препознаете ризиците и да се справите со нив. Брзата реакција може да спречи сериозни повреди и материјална штета.
2. Исклучете го уредот и исклучете го од напојувањето (извлечете го приклучокот од штекерот) - ако има некаков дефект. Производот, доколку е потребно, нека го прегледаат и поправаат професионалци во овластена сервисна работилница - пред да го користите следниот пат.

Преостанати ризици

Дури и кога ракувате со овој производ во согласност со сите безбедносни барања, остануваат потенцијалните ризици за можноста од повреда или оштетување.

Следниве опасности може да се појават во врска со структурата и дизајнот на овој производ:

1. Оштетување на здравјето поради емисија на вибрации - доколку производот се користи подолг временски период или не се постапува со него на пропишан начин или не се одржува на пропишан начин.
2. Повреди и материјални штети поради скршени додатоци за сечење или ненадеен удар од скриени предмети при употреба.
3. Опасност од повреда и материјална штета предизвикана од летечките предмети.
4. Долготрајната употреба на овој производ го изложува операторот на вибрации и може да ја предизвика болеста „бели прсти“. За да го намалите ризикот, задолжително носете ракавици и одржувајте ги дланките топли. Доколку се појават какви било симптоми на „бели прсти“, веднаш побарајте лекарска помош. Симптомите на „бели прсти“ вклучуваат: вкочанетост, губење на чувството, пецкање, болка, губење на силата, промени во бојата на кожата или состојбата на кожата. Овие симптоми се појавуваат на прстите, дланките или зглобовите. Ризикот се зголемува при ниски температури.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Овој производ произведува електромагнетно поле при ракувањето! Ова поле може да ги попречува активните или пасивните медицински импланти во некои околности! За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме луѓето со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант - пред да ракуваат со овој производ!

Симболи

Прочитајте ги инструкциите пред почетокот на користење на уредот.



Носете заштита за очи.



Носете заштита за уши.



Носете заштитни ракавици.



Носете заштитни обувки.



Не го користете уредот на дожд и не го оставајте надвор додека врне дожд.



Гарантирано ниво на звучна сила.



За време на работата, одржувајте растојание од најмалку 15 m од деца и животни.



Минувачите нека бидат на растојание.



Означува ризик од лична повреда или оштетувања на алатот.



Извадете го приклучокот од напојувањето.



Да не се користат метални ножеви.



Класа II на уредот – Двојна изолација.



Производот ги задоволува безбедносните барања на важечките директиви на законодавството на Европската Унија.



Производот ги задоволува безбедносните барања на важечките директиви на законодавството на Република Србија.



Намена

Производот е наменет за косење помали видови на плевел, трева или слична мека вегетација.

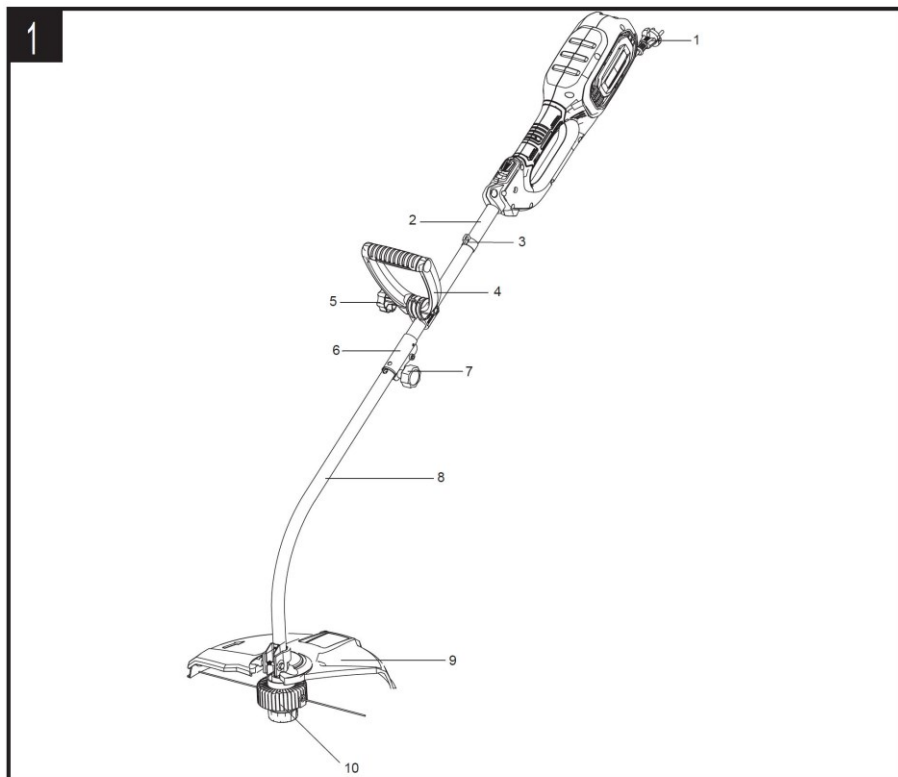
Производот не треба да се користи за косење екстремно густа трева или вегетација, влажна трева или за сечкање лисја итн.

Овој производ е наменет за лесна употреба во домаќинствата и само на мали простори. Не е погоден за комерцијална употреба или за големи отворени простори - и не смее да се користи за други цели освен за опишаните.

Употребата за цели за кои не е наменет предизвикува опасности кои можат да доведат до повредување.

Имајте предвид дека нашите уреди не се предвидени за работа во комерцијални, индустриски и занаетчиски цели. Купувачот ја презема целата одговорност, правна и друга за сите оштетувања или повреди создадени поради непрописна употреба на уредот.

Делови на уредот



- 1 Приклучок за напојување
- 2 Горна цевка
- 3 Прстен за ремен
- 4 Рачка
- 5 Копче за заклучување на рачката
- 6 Конектор на карданот
- 7 Копче за спојување на цевките
- 8 Долна цевка
- 9 Штитник
- 10 Глава на тримерот

Технички карактеристики

Модел		ET 1005
Напон во волти/ Фреквенција		230 V ~ 50 Hz
Сила		1000 W
Број на вртежи во минути (празен од)		6500 min ⁻¹
Дијаметар на косење		340 mm
Дијаметар на конецот за сечење		2 mm
Должина на кабелот		250 mm
Ниво на звучен притисок L _{pA}		86 dB(A)
Мерна несигурност K		3 dB(A)
Измерено ниво на звучна сила L _{WA}		93 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна сила L _{WA}		96 dB(A)
Мерна несигурност K		2,8 dB(A)
Ниво на вибрации	предна рачка	0,569 m/s ²
	задна рачка	0,908 m/s ²
Мерна несигурност K		1,5 m/s ²
Тежина (само уред)		3,4 kg

Го задржуваме правото за измена на техничките карактеристики и правото на возможни типографски грешки – без претходна забелешка. Сликите на производот може да се разликуваат од вистинскиот уред.

Секогаш носете заштита за слух!

Декларираните вредности вибрации кои се мерени во согласност со стандардната метода на тестирање – можат да се употребат за споредување на помеѓу различните уреди. Вредноста исто така може да се употреби за прелиминарна проценка на изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Вистинските нивоа на вибрации за време на употребата на електричните уреди може да се разликуваат од назначените максимални вредности, во зависност од тоа како се користи уредот. Затоа неопходно е да се одреди кои мерки на претпазливост се неопходни за заштита на корисникот, а кои се засноваат на проценка на изложеност во вистински работни услови (имајќи ги предвид сите фази на работниот циклус, како што се времето кога е уредот исклучен и кога е на празен од, покрај времето на стартување).

Монтажа

1. Распакувајте ги сите делови и ставете ги на рамна и стабилна површина.
2. Отстранете ги сите материјали од пакувањето и помошните средства за транспортирање (конци, ленти и сл.) доколку ги има.
3. Содржина која е испорачана:
 - Тример за трева x 1
 - Упатство за употреба x 1
 - Ремен за раме x 1
 - Инбус клуч x 1
 - Рачка x 1
 - Завртка x 1
 - Подлошка x 1
 - Копче (навртка) за заклучување на рачката x 1
4. Доколку востановите дека некој дел недостасува или е оштетен – не го користете производот, туку контактирајте го Вашиот продавач. Употребата на некомплетен или оштетен производ претставува опасност за луѓето и имотот.
5. Бидете сигурни дека ги имате целата опрема и алатите неопходни за склопување (монтажа) и работа. Тоа исто така вклучува и соодветна лична заштитна опрема.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

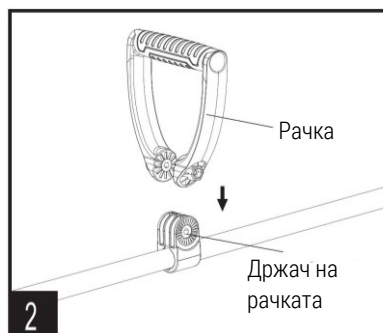
Носете заштитни ракавици кога ја вршите оваа монтажа и секогаш ставајте го производот на рамна и стабилна површина за време на склопувањето.

Следете ги чекор-по-чекор инструкциите за склопување и користете ги испорачаните слики како визуелен водич - за да ви помогнат да го составите производот.

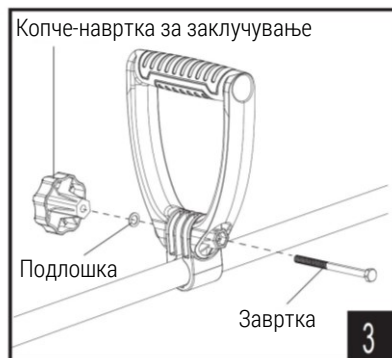
Не поврзувајте го уредот со електричната мрежа додека уредот целосно не се состави (монтира) и прилагоди!

Монтажа на рачката

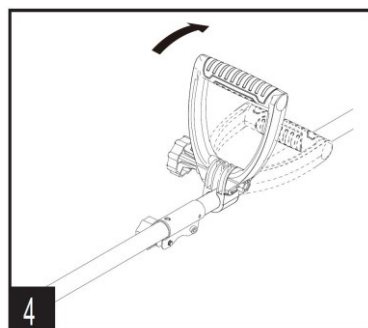
1. Затегнете ја рачката на држачот на рачката. Обезбедете отворите на држачот и рачката да се поклопат (Слика 2).



2. Ставете ја завртката низ отворите и лесно затегнете го копчето за заклучување на рачката (Слика 3).

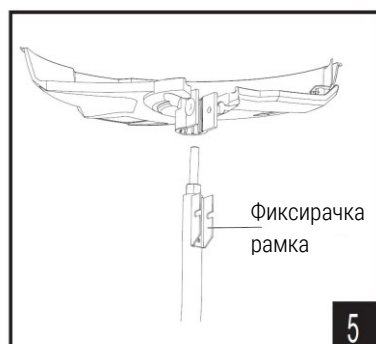


3. Наместете ја рачката во посакуваната позиција, а потоа целосно затегнете го копчето за заклучување на рачката (Слика 4).



Монтажа на штитникот

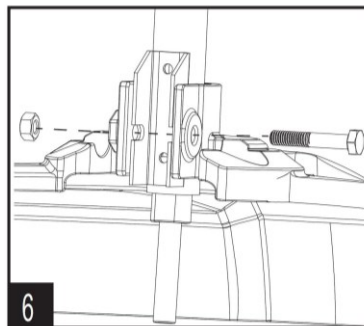
1. Поставете ја фиксирачката рамка на штитникот (Слика 5).
2. Блокирајте го штитникот со завртка и навртка (Слика 6).
3. Проверете дали е штитникот безбедно и цврсто наместен.





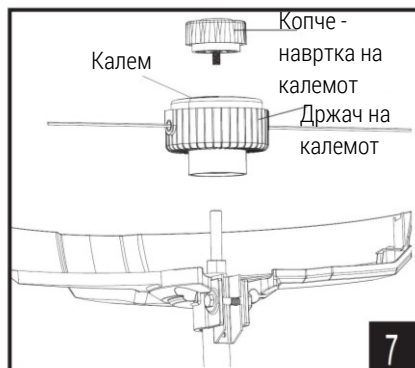
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Никогаш не го монтирајте штитникот со отворот насочен кон корисниците.



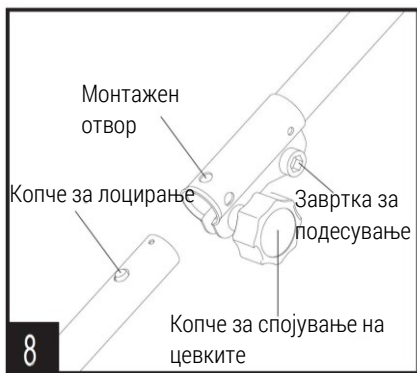
Монтажа на главата на тримерот

1. Провлечете ја осовината низ склопот на главата на тримерот (Слика 7).
2. Држете ја главата на тримерот да не се движи и целосно затегнете го копчето на калемот.



Спојување на цевките

1. Разлабавете го копчето за спојување на цевките со вртење во правец спротивен од стрелките на часовникот.
2. Ставете ја долната цевка во спојката со копчето за лоцирање кое влегува во монтажните отвори (Слика 8).
3. Затегнете го копчето за спојување на цевките со вртење во правец на стрелките на часовникот, за да се одржи долната цевка цврсто на своето место.
4. Потоа, прицврстете ја завртката за осигурување – доколку долната цевка и понатаму се поместува откако е копчето доволно затегнато (Слика 8).



ЗАБЕЛЕШКА:

Достапни се 3 монтажни отвори. Тримирање на работ може да се постигне со спојување на долниот додаток за сечење во монтажните отвори на бочните страни на спојката.

Монтажа на ременот

Прицврстете ја куката на прстенот за ременот така да добиете удобна работна позиција (Слика 9).



Работа



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Секогаш носете соодветна заштитна опрема – за да го намалите ризикот од повредување кога ракувате со овој уред. Сите делови од вашето тело држете ги на безбедно растојание од додатокот за сечење и врелите површини.

Вклучување и исклучување

- Приклучете го уредот на напојување.
- За да го стартувате уредот, турнете го безбедносниот прекинувач напред, а потоа притиснете го прекинувачот за вклучување и исклучување. Можете да го отпуштите безбедносниот прекинувач додека го држите притиснат прекинувачот за вклучување и исклучување (Слика 10).
- За да го исклучите уредот – отпуштете го прекинувачот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Главата за сечење продолжува да се врти уште околу 5 секунди по исклучување на уредот. Почекајте моторот да целосно да застане – пред да го спуштите уредот долу.

Совети за работа

- Пред да започнете - проверете дали безбедносниот прекинувач е во положба OFF и исклучете го уредот од напојувањето.
- Проверете ја општата состојба на уредот. Проверете ги штитот, прекинувачот, кабелот за напојување и продолжениот кабел. Проверете дали има лабави завртки, искривени или заглавени подвижни делови, неправилно склопување, скршени делови и какви било други состојби што може да влијаат на безбедно ракување.
- Погрижете се да сте на рамна површина и да имате стабилна положба.
- Проверете ја заштитната опрема на уредот пред да започнете со работа.
- Внимавајте да нема камења, остатоци, конци за сечење (силк) и други туѓи тела во работната површина.

- Носете го уредот користејќи ја лентата за рамо и држете ја рачката за работа (контролната рачка) со десната рака.
- Избегнувајте контакт со жешки површини и подвижни делови - држејќи го уредот на безбедно растојание од вашето тело.
- Вклучете го уредот пред да се приближите до тревата што треба да се коси.
- Започнете со косење во точката најблиску до изворот на енергија и одете подалеку од таа точка - така полесно ќе го избегнете кабелот.
- Косете ја тревата со замавнување од десно кон лево и со уредот наведнат напред под агол од околу 30°.
- Лесните сечења се подобри од потешките, погустите сечења бидејќи ѝ овозможуваат на искосената трева да лета подалеку од калемот - спречувајќи ја тревата да го затне калемот.
- Косете ја целата трева од врвот (од врвот) надолу. Ова ќе спречи обвиткување на тревата околу кукиштето на вратилото и главата на тримерот, што може да доведе до оштетување од прегревање.
- Високата трева треба да се сече дел по дел, секогаш почнувајќи од врвот.
- Ако тревата се завитка околу главата на тримерот, ЗАПРЕТЕ ГО ПРОИЗВОДОТ, исклучете го од изворот на струја (извадете го приклучокот од штекерот) - и извадете ја тревата.
- Кога косењето ќе заврши, држете ја главата блиску до нивото на земјата, отпуштете го прекинувачот и почекајте моторот целосно да запре.
- По завршувањето на операцијата на косење, држете ја главата блиску до нивото на земјата, исклучете го прекинувачот и почекајте моторот целосно да запре. Ставете го уредот на земја, исклучете го (off) и извадете го приклучокот од штекерот за напојување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Може да се појават опасности при работа, како што се острите гранки од дрвјата кои може да ја исечат кожата на операторот, ножот на уредот може да го повреди телото на корисникот. Секогаш носете заштита за очите, ушите, рацете, нозете и телото за да го намалите ризикот од повреда - кога ракувате со овој уред.

Совети за косење

- Користете го врвот на крајот за сечење за тримирање на тревата. Не ја форсирајте главата за тримерот во неискосената трева.
- Редовно проверувајте го и влечете го крајот за сечење - за да ја одржите целосната ширина на косење и перформансите.

- Доколку е неопходно да се ослободи крајот за сечење, не заборавате да го удристе копчето на калемот од тримерот на земја - за да го извлечете крајот за сечење. Ако се извлече премногу крај за сечење и тој излегува надвор од работ на штитникот, ќе се отсече со ножот за сечење на крајот за сечење.
- Избегнете брзо трошење (абење) на крајот за сечење – со избегнување на удари во тврди предмети (камења, сидови, огради и сл.).
- Пукањето на крајот за сечење ќе се случи поради:
 - Загрсување во старо тело.
 - Нормален замор на крајот за сечење.
 - Обид да се коси густа вегетација.
 - Форсирање на крајот за сечење во објекти како што се сидови или столбови на огради.

Одржување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Исклучете го уредот од електричната мрежа (извлечете го приклучокот од штекерот) пред да започнете со работите за одржување и чистење.

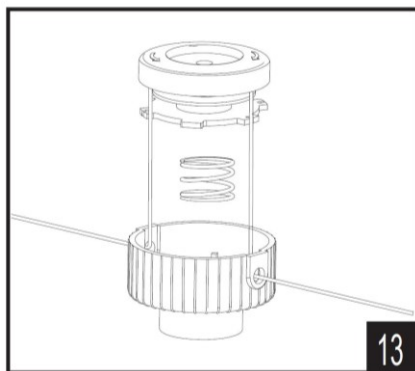
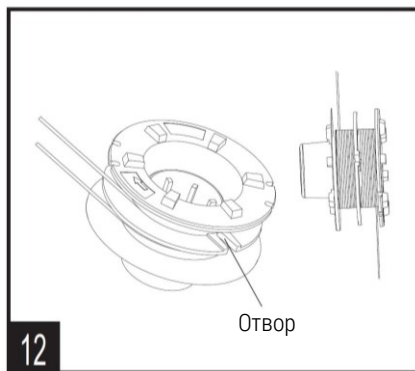
Користете само резервни делови и опрема и додатоци - препорачани од производителот.

Замена на крајот за сечење

1. Исклучете го уредот од напојување (извадете го приклучокот од штекерот) и почекајте целосно да застане.
2. Свртете го уредот наопаку – за да можете да пристапите кон крајот за сечење.
3. Држете ја главата за сечење така да не може да се поместува и одвртете го копчето на калемот.
4. Извадете го копчето на калемот и извадете го калемот (Слика 11).
5. Исклучете ги калемот и неговиот држач.
6. Преклопете го новиот 5 m долг крај за сечење на пола – и закачете го центарот во отворот на калемот. Мотајте го крајот рамномерно и цврсто на нивните шини, оставајќи околу 8 cm должина за водење (Слика 12):



7. Провлечете ги двата краја низ окцата на држачот на калемот, а потоа ставете го калемот назад во неговиот држач. Бидете сигурни дека пружината и понатаму е под калемот (Слика 13).
8. Монтирајте го склопот на главата на тримерот на вратилото и затегнете го копчето.



ЗАБЕЛЕШКА:

Користете само флексибилен, неметален конец за сечење препорачан од производителот. Никогаш не користете на пр. жица или жичано јаже, кои може да пукнат и да станат опасен проектил.

Замена на калемот

1. Исклучете го уредот од напојување (извадете го приклучокот од штекерот) и почекајте целосно да застане.
2. Свртете го уредот наопаку – за да можете да пристапите кон крајот на конецот за сечење.
3. Држете ја главата за сечење така да не може да се поместува и одвртете го копчето на калемот.
4. Извадете го копчето на калемот и извадете го калемот за да може да се замени (Слика 11).
5. Чистење на држачот на калемот.
6. Извлечете ги двата краја на крајот на новиот калем околу 8 cm за водење.
7. Провлечете ги двата краја низ окцата на држачот на калемот, а потоа ставете го калемот назад во неговиот држач. Бидете сигурни дека пружината и понатаму е под калемот. (Слика 13).
8. Монтирајте го склопот на главата за сечење на вратилото и затегнете го копчето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

По полнењето (намотување) на конецот или менувањето на калемот, ракувајте со уредот без оптоварување најмалку една минута - за да бидете сигурни дека конецот за сечење и уредот работат правилно.

Чистење

- Уверете се дека уредот е исклучен од напојувањето (приклучокот е изваден од штекерот) и дека целосно запрел - пред да започнете со чистење.
- Сите заштитни средства, отвори за вентилација и кукиште на моторот - чувајте ги без присуство на отпадоци и нечистотија.
- Отворете ја главата на тримерот и исчистете ја преостанатата трева.
- Избришете ја нечистотијата со крпа или отстранете ја со компримиран воздух. Силно се препорачува да го чистите уредот по секоја употреба.
- Не користете средства за чистење, бидејќи тие можат да ја оштетат пластиката и да го ослабат структурниот интегритет на уредот.

Транспорт

- Исклучете го уредот (off) и исклучете го од изворот за напојување.
- Секогаш транспортирајте го уредот користејќи ја рачката наменета за таа намена.
- Погрижете се да не постои опасност уредот да се преврти или да биде изложен на вибрации и удари за време на транспортот, особено ако уредот ќе се транспортира со автомобил или друго возило.
- Прицврстете го производот за да спречите да се лизне или да падне.
- Производот да не се изложува на директна сончева светлина.
- Уверете се дека температурата за време на транспортот никогаш нема да биде надвор од дозволениот опсег.

Складирање

- Исчистете го уредот како што е опишано погоре пред да го складирате.
- Чувајте ги уредот и неговите додатоци и опрема на темно, суво место без мраз и добро проветрено место.
- Не чувајте го производот на директна сончева светлина и не го чувајте на дофат на деца.
- Обезбедете производот секогаш да е заштитен од студ и влага.
- Заштитете го Вашиот уред од прашина со соодветна прекривка.

- Темелно проверете го уредот и утврдете дали има истрошеност, лабави или оштетени делови - за да се уверите дека уредот е во добра работна состојба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Чистењето и одржувањето извршувајте ги само во согласност со ова упатство за употреба! Сите останати работи мора да се извршат во овластена сервисна работилница – од страна на квалификувано лице!

Отстранување



Електричните производи да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството. Употребените електрични производи кои го завршиле својот животен век мора да се собираат одделно и да се отстранат на точки за собирање – кои се обезбедени за таа цел. Обратете им се на Вашите локални власти или на продавачот за совет во врска со рециклирањето.

Сервис

Вашиот електричен алат нека го поправи само квалификуван стручен персонал во нашите овластени сервисни центри, кој ќе користи оригинални резервни делови. На тој начин ќе осигурате електричниот алат да остане безбеден за употреба. За повеќе информации за нашите овластени сервисни центри посетете ја интернет страницата www.villager.mk или овластената продавница за продажба на производите на Villager.

Проблеми и решенија

Неисправностите често се должат на причини што самиот корисник може да ги реши. Прегледајте го производот користејќи го следното поглавје. Во повеќето случаи, проблемот може брзо да се реши.

Проблем	Можна причина	Решение
Производот не се покренува	Не е приклучен на мрежата за напојување.	Приклучете го на мрежата за напојување.
	Кабелот за напојување или приклучокот се дефектни.	Нека провери квалификуван електричар во овластена сервисна работилница.
	Друг електричен дефект на производот.	Нека провери квалификуван електричар во овластена сервисна работилница.
Производот не постигнува целосна сила	Продолжниот кабел не е соодветен за употреба со овој производ.	Користете пропишан продолжен кабел.
	Изворот за напојување (на пр. агрегатот) има премногу низок напон.	Приклучете го на друг извор за напојување.
	Отворите за вентилација се блокирани.	Исчистете ги отворите за вентилација.
Незадоволителни карактеристики на косењето	Истрошен додаток за сечење.	Заменете го со нов додаток за сечење.
Прекумерни вибрации или бучава	Системот за сечење е оштетен.	Производот треба да се поправи во овластена сервисна работилница.
	Завртките/навртките се лабави.	Затегнете ги завртките/навртките.
Конецот за сечење повеќе не може да се извлече	Конецот во калемот се замрсил.	Прегледајте го калемот, премотајте го повторно ако е потребно.
	Калемот е празен.	Наполнете го калемот со нов конец.

Декларација за усогласеност

Согласно Машинската директива 2006/42/EC од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Електричен тример за трева Villager ET 1005

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
- Директива 2014/30/ EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употреба на одредени опасни супстанции во електричната и електронска опрема (RoHS)

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Hangzhou Wanve испитен извештај OND-20236016-2 дат. 15.02.2023

Измерено ниво на звучна сила	L _{WA} 93 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна сила	L _{WA} 96 dB(A)

Одговорно лице овластено за изработка на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Љубљана

Место / датум: Љубљана, 14.11.2023.

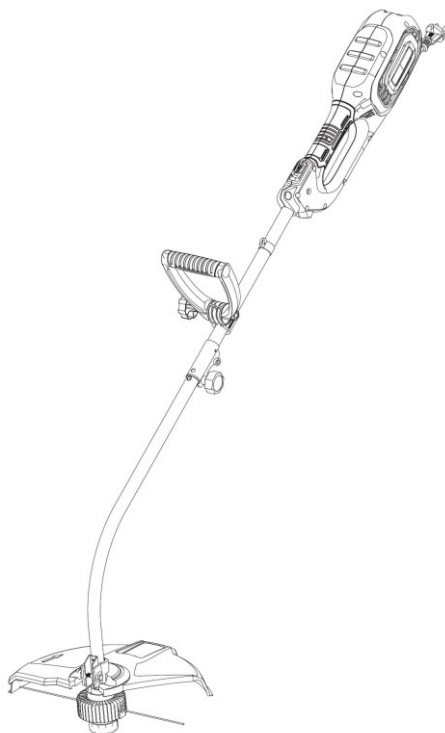
Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

Trimmer electric pentru tuns gazon/iarbă

Villager ET 1005

Manual de utilizare original



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PREZENTUL DISPOZITIV, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACEST GHID CU INSTRUCȚIUNI ATENT ȘI SĂ URMAȚI TOATE REGULILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE MANIPULARE – CARE SUNT CUPRINSE ÎN ACEST GHID.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Avertismente de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

- a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** *Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.*
- b) **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** *Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.*

2) Siguranță electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** *Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** *Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.*
- c) **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** *Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** *Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** *Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.*

- f) Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD). *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.*
- 3) Siguranța persoanelor
- a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.*
- b) Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. *Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.*
- c) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. *Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.*
- d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta. *O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.*
- e) Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. *Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.*
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare. *Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.*
- g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. *Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.*
- h) Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora. *Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.*
- 4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice
- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. *Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.*

- b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** *O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.*
 - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** *Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.*
 - d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** *Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.*
 - e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriiile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice.** *Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.*
 - f) **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** *Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.*
 - g) **Folosiți scula electrică, accesoriiile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** *Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.*
 - h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** *Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.*
- 5) Întreținere**
- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** *Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.*

Avertizările de siguranță pentru trimmer-ul de iarbă

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ

1) Antrenament (exercitare)

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a dispozitivului. Asigurați-vă că utilizați corect dispozitivul. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza pericol pentru oameni.

- b) Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni - să folosească dispozitivul. Reglementările locale pot limita vârsta persoanei care folosește scula.
- c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente și pericolele care se pot întâmpla altor persoane sau proprietății acestora.
- d) Reglementările naționale pot restricționa utilizarea dispozitivului.
- e) Aveți grijă de alte persoane, inclusiv de copii, animalele și trecătorii în și în țineți în afara zonei de pericol la cel puțin 15 m distanță. Opriti imediat dispozitivul atunci când cineva se apropie de dumneavoastră.

2) Pregătire

- a) Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi când lucrați cu dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul când sunteți desculți sau purtați sandale care sunt deschise. Evitați să purtați haine care atârână și sunt largi sau care au șnur etc., care atârână și evitați cravat.
- b) Înainte de utilizare, controlați cablul de alimentare și prelungitorul pentru a vedea dar există semne de deteriorare sau de îmbătrânire. Dacă cablul este deteriorat sau încurcat în timpul utilizării - deconectați imediat cablul de la sursa de alimentare (scoateți ștecherul din priză).
- c) NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A EXCLUDE ALIMENTAREA.
- d) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- e) Țineți prelungitorul la o distanță sigură de părțile periculoase în mișcare pentru a evita deteriorarea cablului, care ar putea duce la contactul cu părțile sub tensiune.
- f) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual dispozitivul pentru deteriorări – și dar există protector care lipsesc sau sunt setați în mod greșit.
- g) Nu utilizați niciodată dispozitivul când persoane, în special copii, sunt în apropiere.
- h) Controlați întotdeauna dispozitivul înainte de utilizare și după cădere sau alte impacturi. Verificați semnele de uzură sau deteriorare și reparați dacă este necesar, în special părțile capului de tăiere.
- i) Verificați în mod regulat dacă la dispozitiv există elemente slăbite, piese deteriorate, cum ar fi fisuri în echipamentul de tăiere.

3) Manipularea

- a) Țineți cablurile de alimentare și cablurile prelungitoare la o distanță sigură de elementele de tăiere.
- b) Purtați protecție pentru ochi, îmbrăcăminte de protecție și pantofi durabili antiderapante tot timpul atunci când utilizați dispozitivul.

- c) Evitați utilizarea dispozitivului în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales când există risc de furtună.
- d) Folosiți aparatul numai în timpul zilei sau cu iluminare artificială bună.
- e) Nu utilizați niciodată un dispozitiv cu scuturi/protectoare deteriorate sau fără protector în locurile destinate.
- f) Porniți motorul numai când mâinile și picioarele sunt la o distanță sigură de uneltele de tăiere.
- g) Deconectați/excludeți întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare (de exemplu, scoateți ștecherul din priză, scoateți dispozitivul de dezactivare sau scoateți bateria). Asigurați-vă că dispozitivele de tăiere s-au oprit complet.
 - Întotdeauna când dispozitivul este lăsat nesupraveheat.
 - Înainte de a elimina blocajul.
 - Înainte de a inspecta dispozitivul, de a curăța dispozitivul sau de a efectua orice lucrare la dispozitiv.
 - După lovirea unui corp străin.
 - Oricând dispozitivul începe să vibreze anormal.
- h) Aveți grijă de rănirea mâinilor și picioarelor cauzate de uneltele tăietoare.
- i) Asigurați întotdeauna că orificiile de ventilație sunt curate și fără reziduuri.
- j) Mențineți echilibrul și poziția corectă a piciorului tot timpul. Nu vă întindeți și nu vă aplecați. Aveți întotdeauna o poziție stabilă a corpului și o poziție adecvată pe pante și umblați lent, nu alergați niciodată.
- k) Dacă se ajunge la deteriorarea dispozitivului, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză. Dispozitivul poate fi reparat numai într-un atelier de servizare autorizat - pentru a evita posibilitatea de producer a unui accident.
- l) Riscuri reziduale precum zgomot, vibrații, câmp electromagnetic etc. - rămân în ciuda măsurilor luate în timpul proiectării produsului, care se referă la siguranța și în ciuda măsurilor de siguranța adoptate și măsurilor de protecție complementare.
- m) Asigurați dispozitivul în timpul transportului pentru a preveni deteriorarea sau rănirea.
- n) Nu folosiți niciodată aparatul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a anumitor medicamente.
- o) Evitați pornirea accidentală. Țineți mâinile și degetele la o distanță sigură de maneta comutatorului atunci când conectați un prelungitor sau când mutați un dispozitiv conectat. Țineți mâinile și picioarele la o distanță sigură de elementele de tăiere în orice moment, în special când se pornește motorul.
- p) Țineți capul de tăiere sub nivelul taliei. Cosiți întotdeauna de la stânga la dreapta, astfel încât resturile să fie aruncate departe de dumneavoastră.

- q) Mențineți poziția de lucru prescrisă. Muncitorul trebuie să ia o pauză și să schimbe poziția de lucru după ce a lucrat un timp îndelungat. Mențineți o poziție fermă a piciorului și echilibrul în timpul lucrului. Curelele trebuie folosite dacă sunt prevăzute.
- r) Nu înlocuiți niciodată sculele de tăiere nemetalice cu scule de tăiere din metal.
- s) Avertizare! Nu atingeți niciodată părțile în mișcare periculoase înainte ca dispozitivul să fie deconectat de la sursa de alimentare și până când părțile în mișcare nu s-au oprit complet.
- t) Nu conectați niciodată un cablu de alimentare deteriorat și nu atingeți un cablu deteriorat înainte de a fi deconectat de la sursa de alimentare - deoarece un cablu deteriorat poate duce la contactul cu părțile aflate sub tensiune.

5) Recomandare

- a) Dispozitivul trebuie conectat la rețea printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD), adică întrerupătoare - cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.
- b) Evitați utilizarea aparatului pe vreme rea, mai ales când există riscul de tunete și fulgere.

Avertizare!

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs utilizând acest ghid de utilizare. Țineți minte regulile de siguranță și strict le urmați. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a situațiilor periculoase.

1. Fiți întotdeauna atenți când utilizați acest produs, astfel încât să puteți recunoaște riscurile la timp util și să faceți față acestora. O reacție rapidă poate preveni vătămări grave și daune materiale.

2. Opriti dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare (scoateți ștecherul din priză) - dacă există vreo defecțiune. Lăsați produsul, dacă este necesar, să fie controlat și reparat de către un profesionist într-un atelier de servizare autorizat - înainte de a-l utiliza data viitoare.

Riscurile care au rămas

Chiar și atunci când folosiți acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există unele riscuri potențiale care pot duce la rănirea sau deteriorarea posibilă.

Următoarele pericole pot să apară în legătură cu structura și designul acestui produs:

1. Daunele asupra sănătății din cauza emisiei de vibrații - dacă produsul este folosit o perioadă îndelungată de timp sau nu este manipulat în modul prescris sau nu este întreținut în modul adecvat.

2. Răniri și daune material asupra proprietății datorate accesoriilor de tăiere sparte sau impactului brusc al obiectelor ascunse în timpul utilizării.

3. Pericol de rănire și daune materiale cauzate de obiectele zburătoare.
4. Utilizarea prelungită a acestui produs expune operatorul la vibrații și poate provoca boala „degetelor albe”. Pentru a reduce riscul, asigurați-vă că purtați mănuși și mențineți mâinile calde. Dacă apar orice simptome de „degete albe”, solicitați imediat sfatul medicului. Simptomele „degetelor albe” includ: amorțeală, pierderea simțului, furnicături, durere, pierderea forței, schimbarea culorii pielii. Aceste simptome apar pe degete, mâini sau la încheieturi. Riscul crește la temperaturi scăzute.

**AVERTIZARE:**

Prezentul produs produce un câmp electromagnetic în timpul manipulării! Acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive în anumite circumstanțe! Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau mortală, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să-și consulte medicul și producătorul implantului medical - înainte de a începe să utilizeze acest produs!

Simbolurile



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest dispozitiv.



Purtați protecție pentru ochi.



Purtați protecție pentru urechi.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție.



Nu folosiți acest dispozitiv în ploaie și nu îl lăsați afară când plouă.



Nivel de putere sonoră garantat.



În cursul lucrului, asigurați o distanță de cel puțin 15 m față de copii și animale.



Persoanele care trec în apropiere trebuie să fie la distanță.



Indică riscul de vătămare corporală sau deteriorare a unealtei.



Scoateți ștecherul de la sursa de alimentare.



Nu folosiți lame metalice.



Clasa II a dispozitivului – izolarea dublă.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Uniunii Europene.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale reglementărilor relevante din cadrul legislației Republicii Serbia.

Destinația

Produsul este destinat cosirii felurilor mai mici de buruieni, iarbă sau vegetație moale similară.

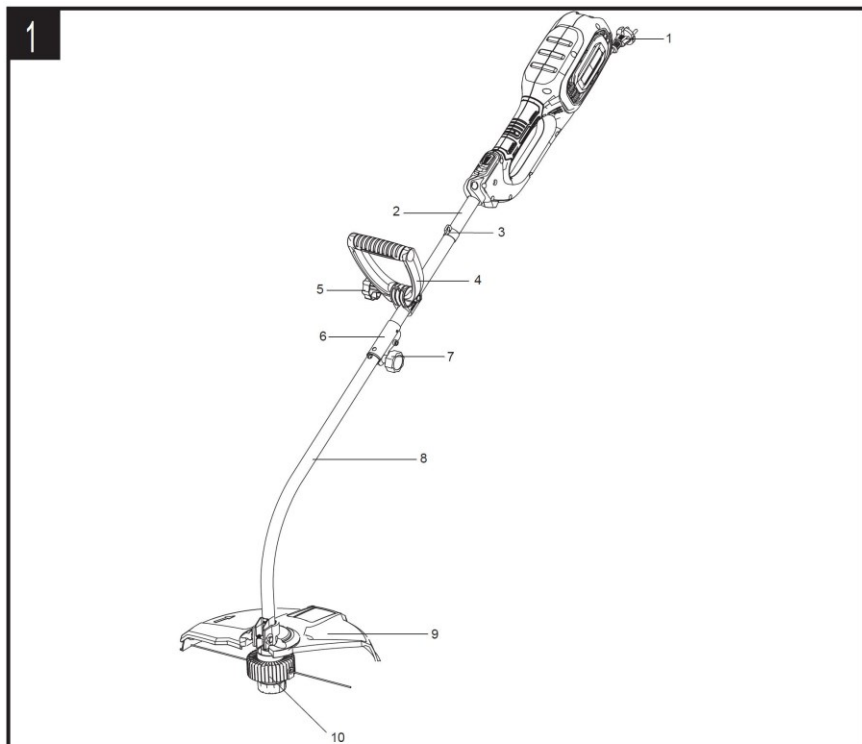
Produsul nu trebuie folosit pentru cosirea ierbii sau vegetației extrem de dense, a ierbii umede sau pentru tăierea frunzelor etc.

Prezentul produs este destinat utilizării ușoare în gospodării și numai în spații mici. Nu este convenabil pentru uz comercial sau spații mari deschise - și nu trebuie utilizat în alte scopuri decât în cele descrise.

Utilizarea în scopuri pentru care dispozitivul nu este destinat provoacă pericole care pot conduce la vătămări.

Vă rugăm să aveți în considerare că dispozitivele noastre nu sunt destinate utilizării comerciale, industriale sau artisanale. Clientul își asumă toată responsabilitatea, legală și de altă natură, pentru orice daune sau vătămări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Părțile dispozitivului



1. Ștecher
2. Țeavă superior
3. Inel de centură
4. Mâner
5. Buton de blocare a mânerului
6. Conector cardan
7. Buton de conectarea țevi
8. Tub inferior
9. Protector/scut
10. Cap de trimmer

Caracteristicile tehnice

Model	ET 1005	
Tensiunea în volți / Frecvența	230 V ~ 50 Hz	
Puterea	1000 W	
Numărul de rotații pe minut (mers în gol)	6500 min ⁻¹	
Diametrul de cosire	340 mm	
Diametrul liniei de tăiere	2 mm	
Lungimea cablului	250 mm	
Nivelul presiuni sonore L _{pA}	86 dB(A)	
Incertitudinea de măsurare K	3 dB(A)	
Nivelul de putere sonoră măsurat L _{WA}	93 dB(A)	
Nivel de putere sonoră garantat L _{WA}	96 dB(A)	
Incertitudinea de măsurare K	2,8 dB(A)	
Nivelul de vibrații	mâner frontal	0,569 m/s ²
	mâner din spate	0,908 m/s ²
Incertitudinea de măsurare K	1,5 m/s ²	
Greutatea (doar dispozitivul)	3,4 kg	

Ne rezervăm dreptul de a modifica caracteristicile tehnice și dreptul la eventuale erori tipografice – fără notificare prealabilă. Fotografiiile produsului pot fi diferite de aspectul dispozitivul real.

Purtați întotdeauna protecție auditivă!

Valorile declarate ale vibrațiilor care sunt măsurate în conformitate cu metoda de testare standard - pot fi utilizate pentru comparațiile între diferitele dispozitive - reciproc. Valoarea poate fi folosită și pentru evaluarea preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

Nivelurile reale de vibrație în cursul utilizării dispozitivelor electrice - pot diferi de valoarea maximă indicată, în funcție de - modul în care este utilizat dispozitivul.

Din acest motiv, este necesar să se determine - ce măsuri de precauție sunt necesare pentru a proteja utilizatorul, care se bazează pe evaluarea expunerii în condițiile reale de lucru (ținând cont de toate fazele ciclului de lucru, cum ar fi momentul în care dispozitivul este pornit oprit și când este inactiv, pe lângă ora de pornire).

Montarea

1. Despachetați toate piesele/părțile și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și mijloacele de transport (șireturi, benzi etc.) dacă există.
3. Conținutul care este livrat:
 - Mașină/trimmer-ul de tuns iarba x 1
 - Ghidul pentru utilizare x 1
 - Cureaua de umăr (curea) x 1
 - Cheie hexagonală x 1
 - Mâner x 1
 - Șurub x 1
 - Șaibă x 1
 - Buton (piuliță) pentru blocarea mânerului x 1
4. Dacă identificați că o piesă lipsește sau este deteriorată - nu utilizați produsul, ci contactați pe vânzător. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru oameni și bunuri.
5. Asigurați-vă că aveți toate echipamentele și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare. Aceasta include, de asemenea, și echipamentul individual de protecție adecvat.



AVERTIZARE

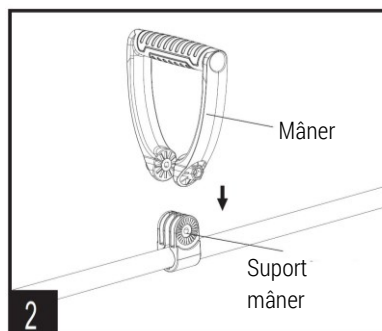
Purtați mănuși de protecție atunci când efectuați lucrarea de asamblare și așezați întotdeauna produsul pe o suprafață plană și stabilă în timpul asamblării.

Urmați instrucțiunile de asamblare pas cu pas și consultați imaginile furnizate ca și un ghid vizual - pentru a vă ajuta la asamblarea produsului.

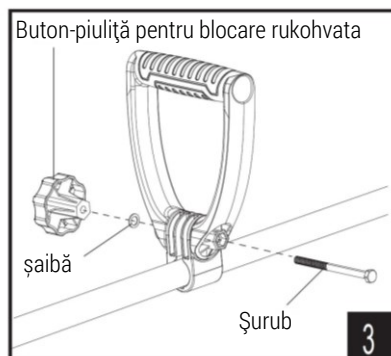
Nu conectați dispozitivul la rețea până când dispozitivul este complet asamblat (montat) și reglat, respetic setat!

Montarea mânerului

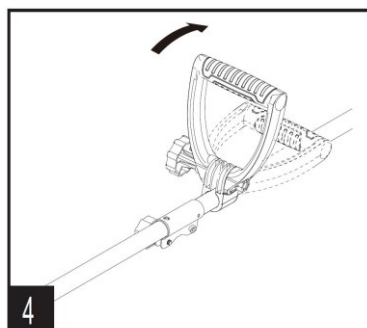
1. Strângeți mânerul de pe suportul mânerului. Asigurați-vă că există o deschidere pe suportul capacului și pe mâner (imaginea 2).



2. Introduceți șurubul prin găuri și strângeți ușor butonul pentru a bloca mânerul (imaginea 3).



3. Setați mânerul în poziția dorită, apoi strângeți complet butonul de blocare a mânerului (imaginea 4).



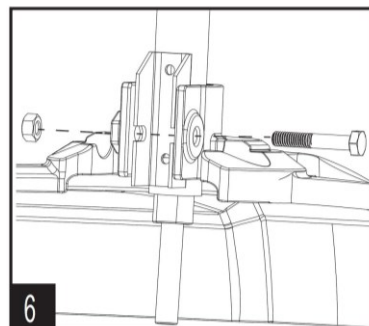
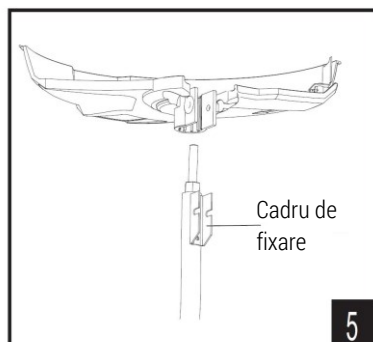
Montarea protectoarelor/scutului

1. Puneți cadrul de fixare pe scut/protector (imaginea 5).
2. Fixați protectoarele cu un șurub și o piuliță (imaginea 6).
3. Verificați dacă protectorul este bine fixat.



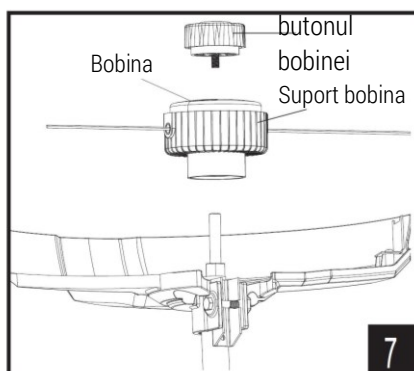
AVERTIZARE:

Nu montați niciodată protectoarele/scuturile cu deschiderea îndreptată către utilizatori.



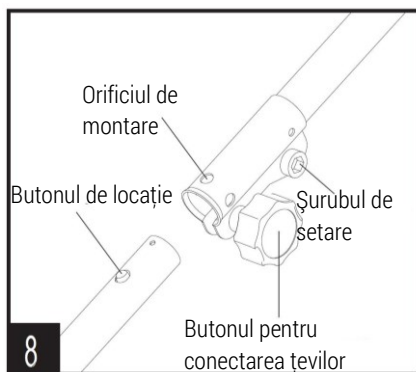
Montarea capului de trimmer

1. Treceți axa prin ansamblul capului de trimmer (imaginea 7).
2. Țineți capul de tuns nemișcat și strângeți complet butonul bobinei.



Conectarea țevelor

1. slăbiți butonul de cuplare al țevelor rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
2. Introduceți țeava inferioară în cuplaj cu butonul de localizare care se potrivește în orificiile de montare (imaginea 8).
3. Strângeți butonul de cuplare al țevi rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, pentru a ține ferm țeava inferioară pe loc.
4. Apoi strângeți șurubul de blocare - dacă țeava inferioară se mai mișcă după ce butonul a fost strâns suficient (imaginea 8).

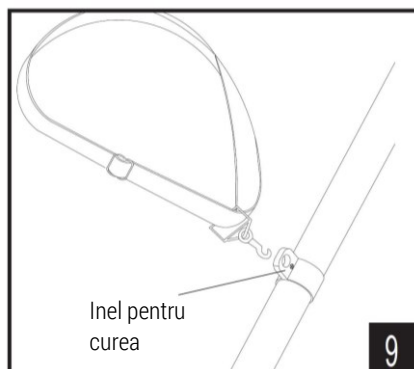


MENȚIUNE:

Sunt disponibile 3 orificii de montare. Tăierea marginilor poate fi realizată prin conectarea accesoriului de tăiere inferior în orificiile de montare de pe părțile laterale ale cuplajului.

Montarea curelei

Strângeți cârligul la inelul curelei. Reglați lungimea curelei (centurii) astfel încât să obțineți o poziție de lucru confortabilă (imaginea 9).



Munca

AVERTIZARE

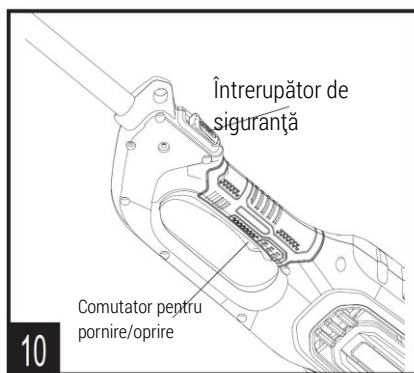
Purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat - pentru a reduce riscul de rănire atunci când lucrați cu acest dispozitiv. Păstrați toate părțile corpului la o distanță sigură de accesoriul de tăiere și de suprafețele fierbinți.

Includere și excludere

- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.
- Pentru a porni dispozitivul, împingeți comutatorul de siguranță înainte și apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire. Puteți elibera comutatorul de siguranță în timp ce țineți apăsat comutatorul de pornire/oprire (imaginea 10).
- Pentru a opri dispozitivul - eliberați comutatorul.

AVERTIZARE:

Capul de tăiere continuă să se rotească timp de aproximativ 5 secunde după ce dispozitivul este oprit. Așteptați ca motorul să se oprească complet - înainte de a pune jos dispozitivul.



Sfaturi de lucru

- Înainte de a porni - asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este în poziția OFF și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Verificați starea generală a dispozitivului. Inspectați protectorul/scutul, comutatorul, cablul de alimentare și prelungitor. Verificați dacă există șuruburi slăbite, piese în mișcare înclinare sau blocate, asamblare necorespunzătoare, piese rupte și orice alte condiții care poate afecta manipularea în siguranță.
- Asigurați-vă că vă aflați pe o suprafață plană și că aveți o poziție stabilă.
- Verificați echipamentul de protecție de pe dispozitiv înainte de a începe lucrul.
- Asigurați-vă că nu există pietre, resturi, fire de tăiere (mătase) și alte corpuri străine în zona de lucru.
- Purtați dispozitivul folosind cureaua de umăr și țineți mânerul de operare (mânerul de comandă) cu mâna dreaptă.
- Evitați contactul cu suprafețele fierbinți și piesele în mișcare - ținând dispozitivul la o distanță sigură de corp.
- Porniți aparatul înainte de a vă apropia de iarba de tăiat.

- Începeți să cosiți în punctul cel mai apropiat de sursa de alimentare și lucrați prin îndepărtare de acel punct – acesta va face mai ușor să evitați cablul.
- Tundeți iarba balansând de la dreapta la stânga și cu dispozitivul înclinat înainte la un unghi de aproximativ 30°.
- Tăierile ușoare sunt mai bune decât tăierile mai grele și mai dense, deoarece permit tăierilor de iarbă să zboare departe de bobină - împiedicând iarba să înfunde bobina.
- Cosiți toată iarba de sus (de sus) în jos. Acest lucru va împiedica iarba să se înfășoare în jurul carcasei arborelui și al capului de trimmer, ceea ce poate duce la deteriorare din cauza supraîncălzirii.
- Iarba înaltă trebuie tăiată bucată cu bucată, începând întotdeauna de sus.
- În cazul în care iarba se înfășoară în jurul capului de trimmer, **OPRIȚI DISPOZITIVUL**, deconectați-l de la sursa de alimentare (scoateți ștecherul din priză) - și îndepărtați iarba.
- Când cosirea s-a terminat, țineți capul aproape de nivelul solului, eliberați comutatorul și așteptați ca motorul să se oprească complet.
- După terminarea cosirii, țineți capul aproape de nivelul solului, opriți întrerupătorul și așteptați ca motorul să se oprească complet. Așezați dispozitivul pe pământ, opriți-l și deconectați-l de la priză.

**AVERTIZARE:**

Pot să apară pericole în cursul lucrului, cum ar fi crengi ascuțite ale copacilor care pot tăia pielea persoanelor în care lucrează, lama dispozitivului poate răni corpul utilizatorului. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi, urechi, mâini, picioare și corp pentru a reduce la maxim riscul de rănire - atunci când utilizați acest dispozitiv.

Sfaturi pentru cosire

- Folosiți vârful cuțitelor pentru a tăia iarba. Nu forțați capul de trimmer în iarba netăiată.
- Verificați și trageți cuțitul de tăiere în mod regulat - pentru a menține lățimea de tăiere și performanța maximă.
- Dacă este necesar să eliberați firul/cuțitul de tăiere, loviți butonul bobinei de trimmer pe sol - pentru a trage firul/cuțitul de tăiere. Dacă se trage prea mult din firul de tăiere și iese dincolo de marginea scutului, acesta va fi tăiat cu un cuțit pentru fir de tăiere.
- Evitați utilizarea rapidă a firului de tăiere (uzură rapidă) - prin evitarea lovirii de obiecte dure (pietre, pereți, garduri etc.).
- Ruperea firului de tăiere va avea loc din cauza:
 - Încălcării într-un corp străin.
 - uzura normală a firului de tăiere.

- Încercării de tăiere a vegetației dese.
- Forțarea firului de tăiere în obiecte precum sunt pereți, garduri sau piloni de gard/stâlpi.

Mentținerea



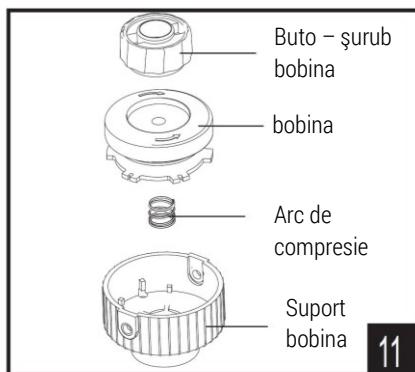
AVERTIZAREA:

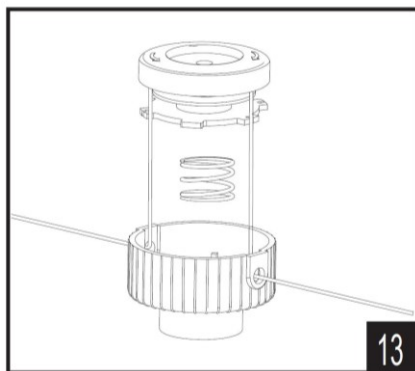
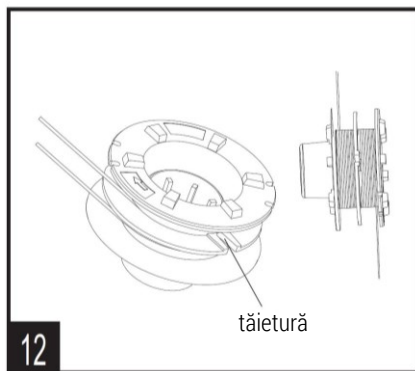
Deconectați dispozitivul de la rețea de tensiune (scoateți ștecherul din priză) înainte de a începe lucrările de întreținere și curățare.

Utilizați numai piese de schimb și echipamente și accesorii - recomandate de către producător.

Schimbarea firului de tăiere

1. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare (scoateți ștecherul din priză) și așteptați să se oprească complet.
2. Întoarceți dispozitivul cu susul în jos/invers - pentru a accesa firul de tăiere.
3. Țineți capul de trimmer astfel încât să nu se poată mișca și deșurubați butonul bobinei.
4. Scoateți butonul bobinei și scoateți bobina (imaginea 11).
5. Curățați bobina și suportul acesteia.
6. Îndoțiți noul fir de tăiere (mătase) de 5 m lungime în jumătate - și agățați centrul în orificiul bobinei. Înfășurați firul uniform și strâns pe șinele lor, lăsând aproximativ 8 cm lungime pentru ghidare (Imaginea 12):
7. Treceți cele două capete prin ochiurile de pe suportul bobinei, apoi puneți bobina înapoi în suportul său. Asigurați-vă că arcul de compresie este încă sub bobină (imaginea 13).
8. Instalați ansamblul capului de trimmer pe arbore și strângeți butonul.



**MENȚIUNE:**

Utilizați numai firul de tăiere flexibil, nemetalic, recomandat de către producător. Nu utilizați niciodată de exemplu sârmă sau sfoară din oțel, care se poate rupe și deveni un proiectil periculos.

Scimbarea bobinei

1. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare (scoateți ștecherul din priză) și asigurați-vă că s-a oprit complet.
2. Întoarceți dispozitivul cu susul în jos/invers - pentru a accesa firul de tăiere.
3. Țineți capul de trimmer astfel încât să nu se poată mișca și deșurubați butonul bobinei.
4. Înlăturați butonul bobinei și scoateți bobina pentru a putea fi înlocuită (imaginea 11).
5. Curățați suportul bobinei.
6. Trageți cele două capete ale firului nou al bobinei aproximativ 8 cm pentru ghidare.
7. Treceți cele două capete prin ochiurile de pe suportul bobinei, apoi puneți bobina înapoi pe suportul bobinei. Asigurați-vă că arcul este încă sub bobină. (imaginea 13).
8. Instalați ansamblul capului de tăiere pe arbore și strângeți butonul.

**AVERTIZARE:**

După umplerea (înfășurarea) firului sau schimbarea bobinei, operați cu dispozitivul ușor timp de cel puțin un minut - pentru a vă asigura că firul de tăiere și dispozitivul funcționează corect.

Curățarea

- Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare (ștecherul este scos din priză) și că s-a oprit complet - înainte de a începe curățarea.
- Toate mijloacele de protecție, orificiile de ventilație și carcasa motorului - păstrați-le libere de reziduuri, rămășițe și murdărie.
- Deschideți capul de tuns și curățați iarba rămasă.
- Ștergeți murdăria cu o cârpă sau îndepărtați cu aer comprimat. Este recomandat să curățați dispozitivul după fiecare utilizare.
- Nu utilizați agenți de curățare, deoarece aceștia pot deteriora plasticul și pot slăbi integritatea structurală a dispozitivului.

Transportul

- Opriți dispozitivul (poziția off) și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Transportați întotdeauna dispozitivul ținând de mâner.
- Protejați dispozitivul de orice impact puternic sau vibrații puternice - care pot apărea în timpul transportului în vehicule.
- Blocați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea.
- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că temperatura în timpul transportului nu este niciodată în afara intervalului care este permis.

Depozitarea

- Curățați dispozitivul după cum este descris mai sus înainte de a-l depozita.
- Depozitați dispozitivul și accesoriile și echipamentele sale într-un loc întunecat, uscat, care este ferit de îngheț și bine ventilat.
- Nu depozitați produsul la lumina directă a soarelui și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna protejat de frig și umiditate.
- Protejați-vă dispozitivul de praf cu o husă adecvată.
- Controlați cu atenție dispozitivul pentru a identifica piese uzate, slăbite sau deteriorate - pentru a vă asigura că dispozitivul este în stare bună de funcționare.



AVERTIZARE:

Efectuați lucrările de curățare și întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare! Toate celelalte lucrări trebuie efectuate într-un atelier de service autorizat - de către specialiști calificați!

Eliminarea



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri menajere. Produsele electrice uzate care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și aruncate la punctele de colectare - care sunt prevăzute în acest scop. Contactați autoritatea locală sau vânzătorul pentru sfaturi privind reciclarea.

Service

Solicitați repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal profesionist calificat la centrele noastre de service autorizate, folosind piesele de schimb originale, asigurându-vă astfel că unealta electrică va rămâne sigură pentru utilizare. Pentru mai multe informații despre centrele noastre de service autorizate, vizitați site-ul web www.villager-tools.ro sau un magazin autorizat care vinde produsele Villager.

Problemele și soluțiile

Defecțiunile se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorul însuși le poate rezolva. Examinați produsul folosind următorul capitol. În cele mai multe cazuri, problema poate fi rezolvată rapid.

Problemele	Cauzele posibile	Soluțiile
Produsul nu pornește	Nu este conectat la rețea.	Conectați la rețea.
	Cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte.	Solicitați verificarea de către un electrician calificat la un atelier de service autorizat.
	Alte defecțiuni electrice ale produsului.	Solicitați verificarea de către un electrician calificat la un atelier de service autorizat.
Produsul nu atinge puterea deplină	Cablul prelungitor nu este potrivit pentru utilizare la acest produs.	Utilizați prelungitorul prescris.
	Sursa de alimentare (de exemplu, generatorul) are o tensiune prea scăzută.	Conectați-vă la o altă sursă de alimentare.
	Orificiile de ventilație sunt blocate.	Curățați orificiile de ventilație.
Caracteristici de cosire necorespunzătoare	Accesoriu de tăiere foarte uzat.	Înlocuiți-l cu un nou accesoriu de tăiere.
Vibrații și zgomot mare	Sistemul de tăiere este deteriorat.	Produsul trebuie reparat la un atelier de service autorizat.
	Șuruburile/piulițele sunt slăbite.	Strângeți șuruburile/piulițele.
Firul de tăiere nu se poate scoate	Firul din interiorul bobinei este încălzit	Inspectați bobina, derulați înapoi dacă este necesar.
	Bobina goală.	Reîncărcați o bobină nouă cu fir nou.

Declarația de conformitate

În baya directivei pentru mașini 2006/42/EC din 17 mai 2006, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavka cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea produsului:

Trimmer electric pentru tuns gazon/iarbă Villager ET 1005

Declarăm sub întreaga noastră responsabilitate că produsul menționat este proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privin siguranța mașinelor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile de zgomot
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind restricția de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și utilizate:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Organul abilitat în baza Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC:

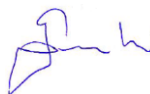
Hangzhou Wanve raportul de examinare OND-20236016-2 data. 15.02.2023.

Nivelul de putere sonoră măsurat	L _{WA} 93 dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat	L _{WA} 96 dB(A)

Persoană responsabilă autorizată să întocmească documentația tehnică: Zvonko Gavrilov, la adresa Villager D.O.O., Bratislavka cesta 5, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 14.11.2023.

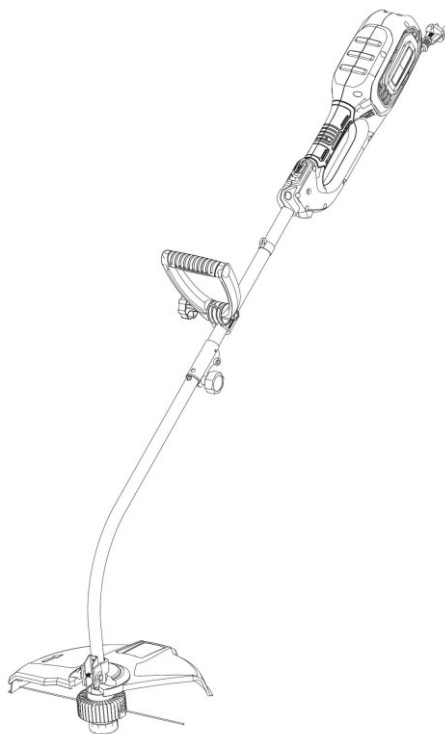
Persoana autorizată să întocmească declarația în numele producătorului
Zvonko Gavrilov



Elektrický zastrihávač tráv

Villager ET 1005

Originálny návod na použitie



POZOR: PRED ZAČIATKOM POUŽITIA TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A DODRŽIAVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ A POKYNY K OBSLUHE - NACHÁDZAJÚCE SA V TOMTO NÁVODE.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Bezpečnostné výstrahy

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.*

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. *Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. *Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.*
- c) Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. *Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.*

2) Bezpečnosť – elektrina

- a) Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. *Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. *Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru.

Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- d) Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

- h) Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania. *Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.*
- 4) Starostlivé používanie elektrického náradia
- a) Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. *S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. *Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.*
- c) Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné. *Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.*
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.*
- e) Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. *Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokať sa a ľahšie sa dajú viesť.*
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. *Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku. *Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.*
- 5) Servis
- a) Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. *Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti náradia.*

Bezpečnostné varovania pre zastrihávač trávy

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE PRED POUŽITÍM

SCHOVAJTE SI K NESKORŠIEMU POUŽITIU

1) Tréning (cvičenie)

- a) Prečítajte si pokyny pozorne. Buďte oboznámený s ovládaniami a správnym použitím zariadenia. Povinne používajte zariadenie správne. Každé neúčelové použitie môže zapríčiniť nebezpečenstvá pre ľudí.
- b) Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ani ľuďom, ktorí nie sú oboznámení s týmito pokynmi - používať zariadenie. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhovača.
- c) Majte na vedomí, že obsluhovač alebo používateľ zodpovední za nehody a nebezpečenstvá, ktoré môžu postihnúť iné osoby alebo ich majetok.
- d) Národné predpisy môžu obmedziť použitie zariadenia.
- e) Držte iné osoby, vrátane detí, zvierat a pozorovateľov mimo bezpečnej zóny na najmenej 15 m vzdialenosti. Ihneď zastavte zariadenie pokiaľ sa k Vám niekto priblíži.

2) Príprava

- a) Keď obsluhujete zariadenie, vždy noste odolnú obuv a dlhé nohavice. Neobsluhujte zariadenie, keď ste bosí alebo nosíte otvorené sandály. Zabráňte noseniu odevu, ktorý visí a je široký alebo ktorý má šnúry a pod., ktoré visia a vyhybajte sa kravatám.
- b) Pred použitím si prezrite napájací a predlžovací kábel a zistite, či sú tam znaky poruchy alebo starnutia. Pokiaľ je kábel poškodený alebo zamotaný počas použitia - ihneď odpojte kábel z napájania (odpojte zástrčku zo zásuvky napájania).
NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM Z NAPÁJANIA.
Nepoužívajte zariadenie pokiaľ je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- c) Držte predlžovací kábel v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých nebezpečných dielov, aby ste zabránili poškodeniu kábla, čo môže spôsobiť kontakt s časťami, ktoré sú pod napätím.
- d) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte zariadenie a zistite, či sú tam poškodenia - a či sú tam chrániče, ktoré chýbajú alebo sú zle zmontované.
- e) Nikdy neobsluhujte zariadenie, keď sú ľudia a najmä deti - v blízkosti.
- f) Vždy skontrolujte zariadenie pred použitím a po vypnutí alebo iných nárazoch. Preverte, či sú tam znaky opotrebovania alebo poškodenia a opravte, ak je to nutné, a najmä časti reznej hlavy.
- g) Pravidelne kontrolujte, či sú na zariadení uvoľnené upínacie prvky, poškodené diely ako sú praskliny v reznej výbave.

3) Obsluha

- a) Držte napájacie a predlžovacie káble v bezpečnej vzdialenosti od rezných prvkov.
- b) Noste ochranu očí, ochranný odev a odolné a protišmykové topánky po celú dobu kým obsluhujete zariadenie.
- c) Zabráňte použité zariadenia za zlých poveternostných podmienok, a najmä, keď existuje riziko hromu.
- d) Zariadenie používajte len za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- e) Nikdy neobsluhujte zariadenie, na ktorom sú poškodené chrániče alebo, ktoré je bez chráničom na svojich určených miestach.
- f) Motor zapnite len, keď sú paže a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rezných prostriedkov.
- g) Vždy odpojte zariadenie zo zdroja napájania (napr. odpojte zástrčku z napájacej zásuvky, odstráňte prostriedok na znemožnenie alebo vyberte batériu). Presvedčte sa, že sa rezné prostriedky úplne zastavili.
 - Vždy, keď sa zariadenie necháva bez dozoru.
 - Pred odstránením blokády.
 - Pred kontrolou zariadenia, čistením zariadenia alebo vykonávaním nejakej práce na zariadení.
 - Po náraze na cudzie teleso.
 - Vždy, keď zariadenie začne abnormálne vibrovať.
- h) Dávajte pozor na zranenie paží a chodidiel reznými prostriedkami.
- i) Vždy zabezpečte, aby ventilačné otvory boli čisté a bez odpadkov na nich.
- j) Udržujte správnu rovnováhu a postoj nôh po celú dobu. Nevyťahujte sa a nenakláňajte sa. Vždy majte pevné stanovisko a správny postoj nôh na svahoch a kráčajte, nikdy nebehajte.
- k) Pokiaľ vznikne porucha zariadenia, zastavte zariadenie a odpojte zástrčku zo zásuvky. Zariadenie smie byť opravené len v oprávnenej servisnej opravovni - aby sa zabránilo možnosti vzniku nehody.
- l) Zvyšné riziká, ako sú hluk, vibrácie, elektromagnetické pole atď. - pozostávajú aj napriek opatreniam, ktoré boli podniknuté pri návrhu výrobku, a týkajú sa bezpečnosti aj napriek osvojeným bezpečnostným opatreniam a komplementárnym ochranným opatreniam.
- m) Zabezpečte zariadenie pri preprave, aby ste zabránili poruche alebo zraneniu.
- n) Nikdy neobsluhujte zariadenie, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo nejakých liekov.

- o) Zabráňte náhodnému štartovaniu. Vaše paže a prsty držte v bezpečnej vzdialenosti od spínacej páky kým pripájate predlžovací kábel alebo kým prenášate zariadenie pripojené k napájaniu. Paže a chodidlá držte v bezpečnej vzdialenosti od rezných prvkov po celú dobu, a najmä keď zapínate motor.
- p) Držte reznú hlavu pod hladinou pásu. Vždy koste z ľavej na pravú stranu, aby odpadky boli odhodené od Vás.
- q) Udržujte správnu pracovnú polohu. Obsluhovač musí urobiť prestávku a zmeniť pracovnú polohu po dlhšej práci. Udržujte pevný postoj nôh a rovnováhu počas práce. Musia sa používať remene (popruhy) pokiaľ boli doručené.
- r) Nikdy nemeňte nekovové rezné prostriedky - za kovové rezné prostriedky.
- s) Varovanie! Nikdy sa nedotýkajte nebezpečných pohyblivých častí skôr ako je zariadenie odpojené z napájacej siete a kým sa pohyblivé časti nezastavia úplne.
- t) Nikdy nepripájate poškodený napájací kábel a nedotýkajte sa poškodeného kábla skôr ako je odpojený z napájacej siete - preto, že poškodený kábel môže vytvoriť kontakt s časťami, ktoré sú pod napätím.

5) Odporúčanie

- a) Zariadenie má byť pripojené k napájacej sieti prostredníctvom prostriedku reziduálneho prúdu (RCD) tj. prúdového chrániča - so spúšťačím prúdom nie väčším ako 30mA.
- b) Vyhnite sa použitiu zariadenia za zlých poveternostných podmienok, a najmä keď existuje nebezpečenstvo hromu a blesku.

Varovanie!

Buďte oboznámený s použitím tohto výrobku používajúc tento návod na použitie. Zapamätajte si bezpečnostné smernice a dodržiavajte ich doslovne. To pomôže, aby sa predišlo rizikám a nebezpečným situáciám.

- 1. Vždy buďte opatrný, keď používate tento výrobok, aby ste načas mohli rozoznať riziká a zdolali ich. Rýchla reakcia môže zabrániť vážnemu zraneniu a spôsobeniu vecnej škody.
- 2. Vypnite zariadenie a odpojte ho z napájania (odpojte zástrčku zo zásuvky) - pokiaľ existuje nejaká porucha. Nechajte, aby výrobok bol skontrolovaný a opravený profesionálmi v oprávnenej servisnej opravovni, ak je to nutné - skôr ako ho používate ďalší raz.

Pozostávajúce riziká

Aj keď obsluhujete výrobok v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, pozostávajú prípadné riziká pre možnosť zranenia alebo poškodenia.

Nasledujúce riziká týkajúce sa štruktúry a návrhu tohto výrobku sa môžu zjaviť:

1. Zdravotná porucha v dôsledku emisie vibrácií - ak sa výrobok používa po dlhšiu dobu alebo sa neobsluhuje správnym spôsobom alebo sa neudrzuje správnym spôsobom.
2. Zranenie a poškodenie majetku v dôsledku zlomených rezných doplnkov a nečakaného nárazu do skrytých predmetov počas použitia.
3. Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku zapríčinené letiacimi predmetmi.
4. Predĺžené použitie tohto výrobku vystavuje obsluhovača vibráciám a môže zapríčiniť chorobu "bielych prstov". Aby ste znížili riziko, povinne noste rukavice a udržiavajte Vaše paže v teplom stave. Ak sa zjaví ktorýkoľvek príznak "bielych prstov", ihneď vyhľadajte lekársku radu. Príznaky "bielych prstov" zahŕňajú: strnutie, necitlivosť, pálenie, bolesť, stratu sily, zmenu farby pokožky alebo zmenu stavu pokožky. Tieto príznaky sa zjavujú na prstoch, pažiach alebo ručných kĺboch. Riziko sa zvyšuje na nízkych teplotách.



VAROVANIE:

Tento výrobok počas používania vytvára elektromagnetické pole! Toto pole môže v niektorých prípadoch ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Odporúčame osobám, ktoré majú implantát, aby sa - pred začatím používania produktu - poradili so svojím lekárom a/alebo výrobcou implantátu, aby znížili riziko vážneho alebo smrteľného zranenia!

Symbody



Prečítajte si pokyny k použitiu pred začiatkom obsluhy tohto zariadenia.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu uší.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranný obuv.



Nepoužívajte toto zariadenie za dážďa a nenechávajte ho vonku kým prší.



Zaručená hladina akustického výkonu.



Počas práce udržiajte vzdialenosť najmenej 15 m od detí a zvierat.



Okoloidúci majú byť vzdialení.



Označuje riziko osobného zranenia alebo poruchy na náradí.

Odpojte zástrčku z napájania.

Nepoužívajte kovové nože.

Trieda II zariadenia - Dvojitá izolácia.

Výrobok uspokojuje bezpečnostné požiadavky relevantných smerníc legislatívy Európskej únie.

Výrobok uspokojuje bezpečnostné požiadavky relevantných smerníc legislatívy Srbskej republiky.

Určenie

Výrobok je určený na kosenie menších druhov krovia, trávy alebo obdobnej mäkkej vegetácie.

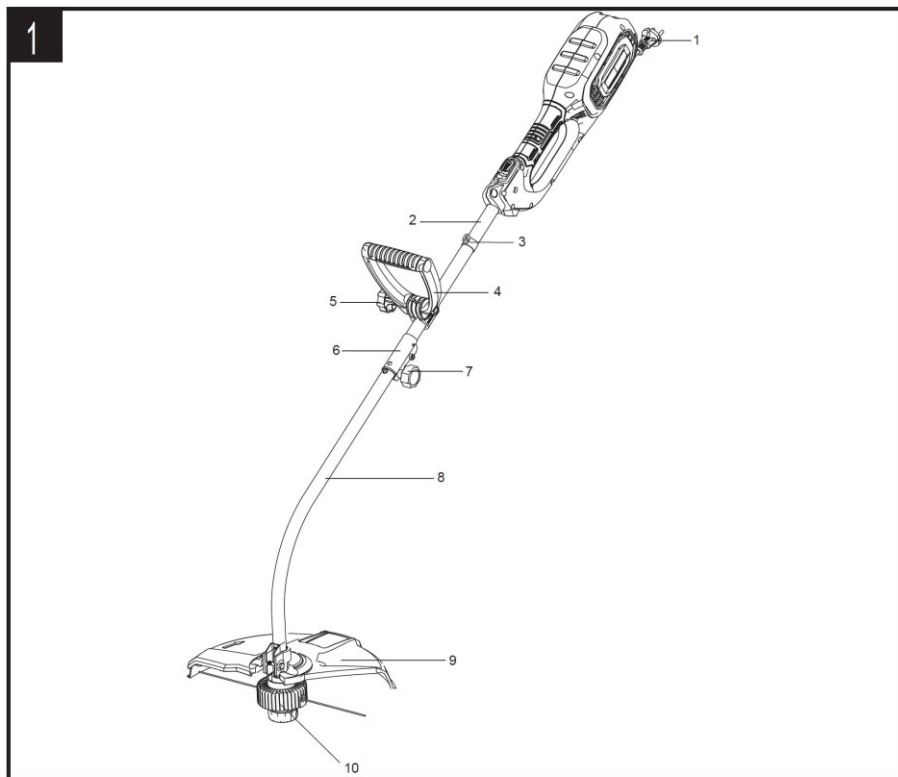
Výrobok sa nemá používať na kosenie mimoriadne hustej trávy alebo vegetácie, mokrej trávy ani na rezanie lístia atď.

Tento výrobok je určený na ľahké použitie v domácnostiach a len na malých priestoroch. Nie je vhodný na komerčné použitie ani na väčšie otvorené priestory a nesmie sa používať na iné účely ako sú tie opísané.

Použitie na účely, na ktoré nie je zariadenie určené zapríčiňuje nebezpečenstvá, ktoré môžu spôsobiť zranenie.

Majte na vedomí, že naše zariadenia nie sú určené na prácu na komerčné priemyselné a remeselné účely. Nákupca berie všetku zodpovednosť, právnu a inú pre všetky poruchy a zranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho použitia zariadenia.

Časti zariadenia



- 1 Napájacia zástrčka
- 2 Horné potrubie
- 3 Prsteň na popruh
- 4 Rukoväť
- 5 Tlačidlo na zamykanie rukoväte
- 6 Konektor krížového kľbu
- 7 Tlačidlo na spájanie potrubí
- 8 Spodné potrubie
- 9 Chránič
- 10 Hlava zastrihávača

Technické charakteristiky

Model		ET 1005
Napätie vo voltoch / Frekvencia		230 V ~ 50 Hz
Výkon		1000 W
Počet otáčok za minútu (voľnobeh)		6500 min ⁻¹
Priemer kosenia		340 mm
Priemer reznej nite		2 mm
Dĺžka kábla		250 mm
Hladina akustického tlaku L _{pA}		86 dB(A)
Meracia neistota K		3 dB(A)
Hladina vymeraného akustického výkonu L _{WA}		93 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}		96 dB(A)
Meracia neistota K		2,8 dB(A)
Hladina vibrácií	predná rukoväť	0,569 m/s ²
	zadná rukoväť	0,908 m/s ²
Meracia neistota K		1,5 m/s ²
Hmotnosť (len zariadenie)		3,4 kg

Vyhradujeme si právo na zmenu technických charakteristík a právno na prípadné typografické chyby - bez predchádzajúceho pripomenutia. Obrázky výrobku sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Vždy noste ochranu sluchu!

Deklarované hodnoty vibrácií, ktoré boli merané v súlade so štandardnou testovacou metódou možno použiť na vzájomné porovnávanie rozličných zariadení. Hodnoty tiež možno použiť na predbežné hodnotenie vystavenia.

VAROVANIE!

Skutočné hladiny vibrácií počas použitia elektrických zariadení - sa môžu líšiť od uvedenej maximálnej hodnoty v závislosti od toho - ako sa zariadenie používa.

Preto je nutné určiť - ktoré ochranné opatrenia sú nutné na ochranu používateľa, a ktoré sú založené na hodnotení vystavenia v skutočných pracovných podmienkach (berúc do úvahy všetky fázy prevádzkového cyklu, ako sú doba, keď je zariadenie vypnuté a keď je v chode na prázdno, pri dobe štartovania).

Montáž

1. Rozbaľte všetky diely a položte ich na plochý a stabilný povrch.
2. Zlikvidujte všetky látky balenia a pomocné prostriedky na prepravu (pásiky, šnúry a pod.), ak sú tam.
3. Doručený obsah:
 - Zastrihávač tráv x 1
 - Návod na použitie x 1
 - Ramenný remeň (popruh) x 1
 - Inbusový kľúč x 1
 - Rukoväť x 1
 - Skrutka x 1
 - Podložka x 1
 - Tlačidlo (matica) na zamykanie rukoväte x 1
4. Pokiaľ zistíte, že niektorá časť chýba alebo je poškodená - nepoužívajte výrobok, ale skontaktujte Vášho predajcu. Použitie neúplného alebo poškodeného produktu predstavuje nebezpečenstvo pre ľudí a majetok.
5. Presvedčte sa, že máte všetku výbavu a náradia, ktoré sú nutné na skladanie (montáž) a prácu. To tiež zahŕňa zodpovedajúcu osobnú ochrannú výbavu.



VAROVANIE:

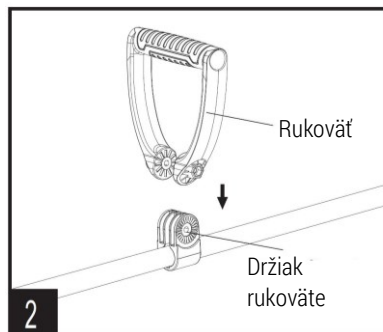
Noste ochranné rukavice, keď vykonávate túto prácu montáže a vždy položte výrobok na plochý a stabilný povrch počas montáže.

Dodržiavajte pokyny k montáži krok za krokom a používajte doručené obrázky ako vizuálneho sprievodcu - aby ste ľahšie zmontovali výrobok.

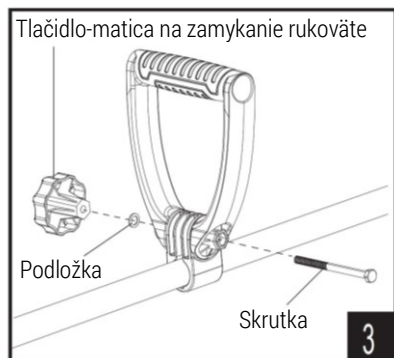
Nepripájajte zariadenie k napájacej sieti kým zariadenie nie je úplne zložené (zmontované) a nastavené!

Montáž rukoväte

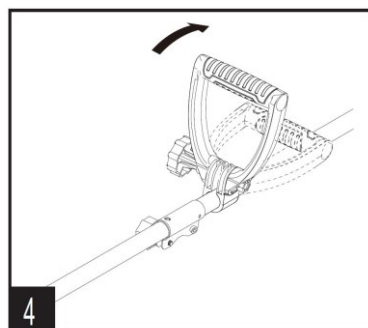
1. Pripevnite rukoväť na držiak rukoväte. Zabezpečte, aby otvory na držiaku a rukoväťe lícovali (Obrázok 2).



2. Vložte skrutku cez otvory a jemne pripevnite tlačidlo na zamykanie rukoväte (Obrázok 3).

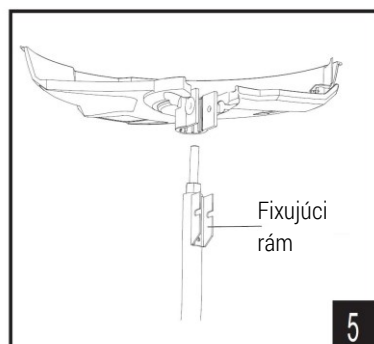


3. Nastavte rukoväť do želanej polohy, a potom úplne pripevnite tlačidlo na zamykanie rukoväte (Obrázok 4).



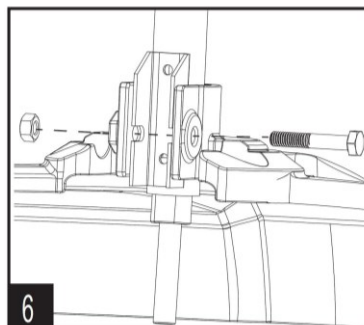
Montáž chrániča

1. Vložte fixujúci rám na chránič (Obrázok 5).
2. Zamknite chránič skrutkou a maticou (Obrázok 6).
3. Preverte, či je chránič bezpečne a pevne nasadený.

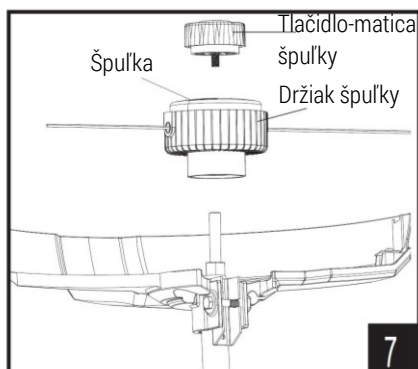


**VAROVANIE:**

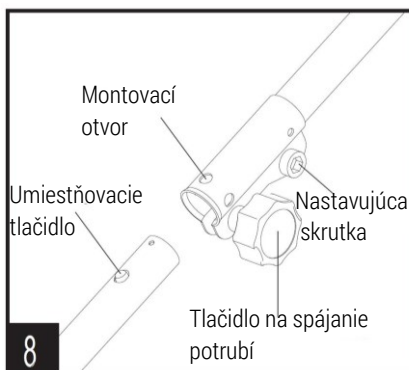
Nikdy nemontujte chránič s otvorom usmerneným k používateľom.

**Montáž hlavy zastrešovača**

1. Pretiahnite hriadeľ cez zostavu hlavy zastrešovača (Obrázok 7).
2. Držte hlavu zastrešovača, aby sa nepohybovala a úplne dotiahnite tlačidlo špulky.

**Skladanie potrubia**

1. Uvoľnite tlačidlo na spájanie potrubí otáčaním proti smeru otáčania hodinových ručičiek.
2. Vložte spodné potrubie do spojky s umiestňujúcim tlačidlom, ktoré nasadá do montovacích otvorov (Obrázok 8).
3. Dotiahnite tlačidlo na spájanie potrubí otáčaním v smere otáčania hodinových ručičiek, aby sa spodné potrubie držalo pevne na svojom mieste.
4. Potom pripevnite istiacu skrutku - ak sa spodné potrubie stále pohybuje potom ako je tlačidlo dostatočne pripevnené (Obrázok 8).

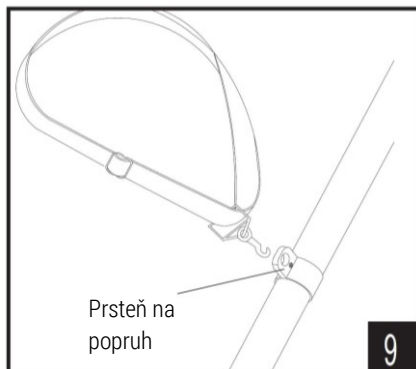


**POZNÁMKA:**

Sú dostupné 3 montovacie otvory. Okrajové orezávanie možno dosiahnuť spájaním spodného rezného nástavca s montovacími otvormi na bočných stranách spojiva.

Montáž popruhu

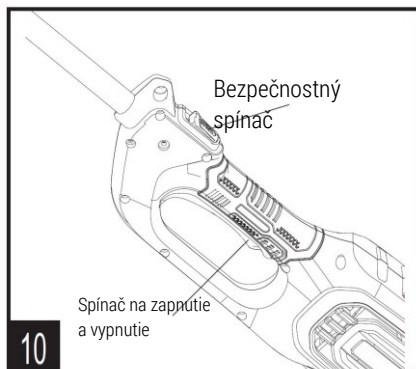
Pripevnite hák na prsteň na popruh. Nastavte dĺžku remeňa (popruhu) tak - že dostávate pohodlnú pracovnú polohu (Obrázok 9).

**Práca****VAROVANIE:**

Vždy noste zodpovedajúcu ochrannú výbavu - aby ste znížili riziko zranenia, keď obsluhujete toto zariadenie. Všetky časti Vášho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného doplnku a horúcich povrchov.

Zapnutie a vypnutie

- Pripojte zariadenie k napájaniu.
- Aby ste spustili zariadenie, stlačte bezpečnostný spínač dopredu, a potom stlačte spínač na zapnutie a vypnutie. Môžete uvoľniť bezpečnostný spínač kým držíte stlačený spínač na zapnutie a vypnutie (Obrázok 10).
- Aby ste zastavili zariadenie - uvoľnite spínač.

**VAROVANIE:**

Rezná hlava sa pokračuje otáčať okolo 5 sekúnd potom ako je zariadenie vypnuté. Počkajte, aby motor úplne zastavil - skôr ako spustíte zariadenie na podlahu.

Rady k práci

- Pred štartovaním - presvedčte sa, že je bezpečnostný spínač v OFF polohe a odpojte zariadenie z napájania.
- Preverte všeobecný stav zariadenia. Skontrolujte chránič, spínač, napájací kábel a predlžovací kábel. Preverte, či sú tam uvoľnené skrutky, skosenia alebo zaseknutia pohyblivých častí, nesprávna montáž, zlomené časti a ktorýkoľvek iný stav, ktorý môže vplývať na bezpečnosť obsluhy.
- Zabezpečte, že ste na rovnom povrchu a že máte stabilnú polohu.
- Skontrolujte ochrannú výbavu na zariadení pred začiatkom práce.
- Presvedčte sa, že tam nie sú kamene, odpadky, rezné nite (silk) a iné cudzie telesá v pracovnom priestore.
- Noste zariadenie používajúc ramenný remeň a držte Vašou pravou rukou na ovládacej rukoväti.
- Vyhnite sa dotyku s horúcimi povrchmi a pohyblivými časťami - tak, že budete držať zariadenie v bezpečnej vzdialenosti od Vášho tela.
- Naštartujte zariadenie pred príchodom k tráve, ktorú budete kosiť.
- Začnite s kosením v bode, ktorý je najbližší k zdroju napájania a pracujte vzdialujúc sa od toho bodu - lebo takto uľahčíte vyhýbanie sa káblu.
- Koste trávu knísaním z pravej na ľavú stranu a so zariadením nakloneným dopredu pod uhlom okolo 30°.
- Jemné rezy sú lepšie ako tie ťažšie a hustejšie rezy, lebo umožňujú pokosenej trávě odletieť od špulky - zabraňujúc trávě upchať špulku.
- Všetku trávu koste zhora (zvrchu) nadol. To zabráni, aby tráva bola zamotaná okolo skrine hriadeľa a hlavy zastrihávača, čo môže spôsobiť poškodenie v dôsledku prehriatia.
- Vysokú trávu máte kosť v častiach, vždy začínajúc zhora.
- Pokiaľ vznikne zamotanie trávy okolo hlavy zastrihávača ZASTAVTE VÝROBOK, odpojte ho zo zdroja napájania (odpojte zástrčku zo zásuvky) - a odstráňte trávu.
- Keď je kosenie ukončené, držte hlavu blízko hladiny pôdy, uvoľnite spínač a počkajte, aby motor úplne zastavil.
- Po ukončení operácie kosenia, držte hlavu blízko hladiny pôdy, odpojte spínač a počkajte, aby motor úplne zastavil. Položte zariadenie na zem, vypnite (off) a odpojte zástrčku zo zásuvky.

**VAROVANIE:**

Môžu sa zjaviť nebezpečenstvá pri práci, ako je to, že ostré konáre stromu môžu porezať pokožku obsluhovača, nôž zariadenia môže zraniť telo obsluhovača. Vždy noste ochranu očí, uší, paží, chodidiel a telá, aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia - keď obsluhujete toto zariadenie.

Rady ku koseniu

- Používajte hrot reznej nite, aby ste orezávali trávnu. Nenamáhajte hlavu zastrihávača v nepokosenej trávě.
- Preverujte a vyťahujte reznú niť pravidelne - aby ste udržali plnú šírku kosenia a charakteristiky.
- Ak je nutné uvoľniť reznú niť, povinne poklepte tlačidlo špulky zastrihávača o zem - aby ste vytiahli reznú niť. Ak je príliš veľa reznej nite vytiahnuté a ona preniká za hranu chrániča, ona bude odrezaná nožikom na rezanie reznej nite.
- Zabráňte rýchlemu spotrebovaniu reznej nite (rýchlemu opotrebovaniu) - zabráňovaním nárazu do tvrdých predmetov (kamene, steny, ploty a pod.).
- Prasknutie reznej nite vznikne pre:
 - Zamotanie do cudzieho telesa.
 - Normálnu záťaž reznej nite.
 - Pokus kosenia hustej vegetácie.
 - Namáhanie reznej nite v objektoch ako sú steny alebo piliere plotov.

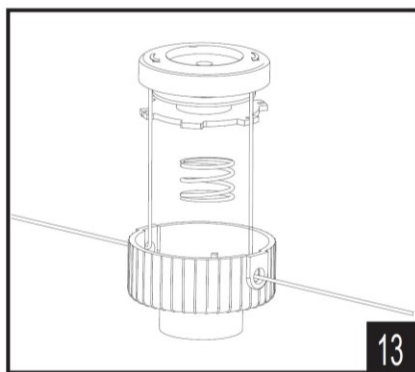
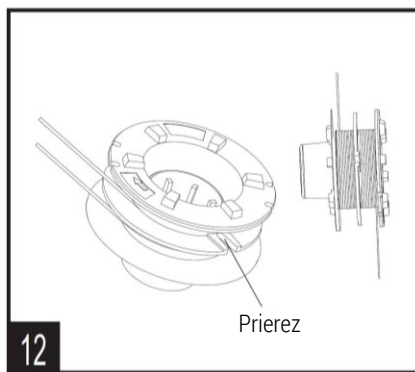
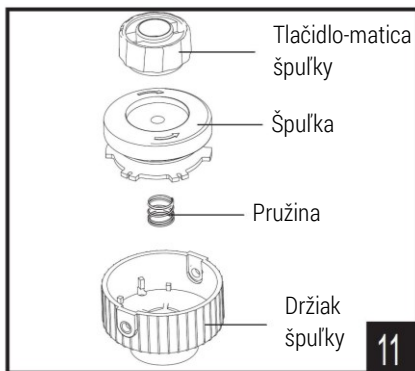
Údržba**VAROVANIE:**

Odpojte zariadenie z napájacej siete (odpojte zástrčku zo zásuvky napájania) pred začiatkom vykonávania prác údržby a čistenia.

Používajte len náhradné diely a výbavu a doplnky - ktoré odporúčil výrobca.

Výmena reznej nite

1. Odpojte zariadenie z napájania (odpojte zástrčku zo zásuvky) a počkajte, aby úplne zastavilo.
2. Otočte zariadenie hore nohami - aby ste mohli prísť k reznej niť.
3. Držte reznú hlavu tak, že sa nemôže posúvať a vykrúťte tlačidlo špulky.
4. Stiahnite tlačidlo špulky a vytiahnite špulku (Obrázok 11).
5. Vyčistite špulku a jej držiak.
6. Preklopte novú 5 m dlhú reznú niť (silk) na pol - a zavesíte stred do prierezu špulky. Motajte niť rovnomerne a pevne na ich koľajnici nechávajúci asi 8 cm dĺžky na vedenie (obrázok 12).
7. Pretiahnite dva konce cez ušká na držiaku špulky a potom vložte špulku naspäť do jej držiaka. Presvedčte sa, že je pružina stále pod špulkou (Obrázok 13).
8. Zmontujte zostavu hlavy zastrihávača na hriadeľ a pripevnite tlačidlo.



POZNÁMKA:

Používajte len ohybnú, nekovovú reznú niť, ktorú odporučil výrobca. Nikdy nepoužívajte napr. drôt ani drôtené lano, ktoré môže prasknúť a stať sa nebezpečným projektilom.

Výmena špulky

1. Odpojte zariadenie z napájania (odpojte zástrčku zo zásuvky) a presvedčte sa, že úplne zastavilo.
2. Otočte zariadenie hore nohami - aby ste mohli prísť k reznej niti.
3. Držte reznú hlavu tak, že sa nepohybuje a vykrúťte tlačidlo špulky.
4. Stiahnite tlačidlo špulky a vytiahnite špulku, aby mohla byť vymenená (Obrázok 11).
5. Čistenie držiaka špulky
6. Vytiahnite dva konce nite novej špulky okolo 8 cm na vedenie.
7. Pretiahnite dva konce cez ušká na držiaku špulky a potom nasadte špulku naspäť do držiaka špulky. Presvedčte sa, že pružina stále pod špulkou. (obrázok 13).
8. Zmontujte zloženie reznej hlavy na hriadeľ a zatiahnite tlačidlo.



VAROVANIE:

Po vložení (namotaní) nite alebo výmene špulky, obsluhujte zariadenie bez záťaže najmenej jednu minútu - aby ste sa presvedčili, že rezná niť a zariadenie fungujú správne.

Čistenie

- Presvedčte sa, že je zariadenie odpojené z napájania (odpojená zástrčka z napájacej zásuvky) a že úplne zastavilo - pred začiatkom čistenia.
- Všetky ochranné prostriedky, ventilačné otvory a skriňu motora - udržiavajte bez prítomnosti odpadkov a špiny.
- Otvorte hlavu zastrihávača a vyčistite zvyšnú trávu.
- Utrite špinu utierkou alebo odstráňte stlačeným vzduchom. Prísne sa odporúča, aby ste vyčistili zariadenie po každom použití.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, lebo ony môžu poškodiť plast a oslabiť štruktúrnú integritu zariadenia.

Transport

- Vypnite zariadenie (off) a odpojte ho zo zdroja napájania.
- Zariadenie vždy prenášajte držiak ho za jeho rukoväť.
- Ochráňte zariadenie pred akýmkoľvek nárazom alebo pred silnými vibráciami - ktoré sa môžu zjaviť počas prepravy vo vozidlách.
- Pripevnite výrobok, aby ste zabránili, aby skĺzol alebo vypadol.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.
- Presvedčte sa, že teplota počas prepravy nikdy nebude mimo dovoleného rozsahu.

Skladovanie

- Vyčistite zariadenie ako je opísané vyššie skôr ako ho uskladníte.
- Zariadenie a jeho doplnky a výbavu skladujte na tmavom a suchom mieste, na ktorom nie je mraz a ktoré je dobre vyvetrané.
- Výrobok neskladujte na slnku a neskladujte ho tak, že je dostupný deťom.
- Zabezpečte, aby výrobok vždy bol ochránený pred zimou a vlhkosťou.
- Ochráňte Vaše zariadenie pred prachom vhodnou prikrývkou.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie a zistite či sú tam opotrebovania, uvoľnené alebo poškodené časti - aby ste zabezpečili, aby zariadenie bolo v dobrom prevádzkovom stave.



VAROVANIE:

Práce čistenia a údržby vykonávajte len v súlade s týmto návodom na použitie! Všetky ostatné práce majú byť vykonané v oprávnenej servisnej opravovni - kvalifikovanými odborníkmi!

Likvidácia



Elektrické výrobky by nemali byť zlikvidované spolu s ostatným odpadom z domácnosti. Použité elektrické výrobky, ktoré ukončili svoju životnosť majú byť zberané oddelene a zlikvidované na zberných bodoch - ktoré boli zabezpečené na tento účel. Obráťte sa na Vašu miestnu samosprávu alebo predajcu pre rady týkajúce sa recyklácie.

Servis

Nechajte, aby Vaše elektrické náradie opravoval len odborný personál v našich oprávnených servisných strediskách, ktoré používajú originálne náhradné časti, takto zabezpečíte, že elektrické náradie zostane bezpečné na použitie. Pre viac informácií o našich oprávnených servisných strediskách navštívte našu stránku www.villager.sk alebo obchod oprávnený na predaj Villager výrobkov.

Problémy a riešenia

Poruchy sú často v dôsledku príčin, ktoré aj samotný používateľ môže vyriešiť. Skontrolujte výrobok používajúc nasledujúcu kapitolu. V najväčšom počte prípadov, problém možno rýchlo vyriešiť.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok nespúšťa	Nie je pripojený k napájacej sieti.	Pripojte k napájacej sieti.
	Napájací kábel alebo zástrčka sú defektné.	Nechajte kvalifikovaného elektrikára v oprávnenej servisnej opravovni preveriť.
	Iný elektrický defekt na výrobku.	Nechajte kvalifikovaného elektrikára v oprávnenej servisnej opravovni preveriť.
Výrobok nedosahuje plný výkon	Predĺžovací kábel nie je vhodný na použitie s týmto výrobkom.	Používajte správny predĺžovací kábel.
	Zdroj napájania (napr. agregát) má príliš nízke napätie.	Pripojte k inému zdroju napájania.
	Ventilačné otvory zablokované.	Vyčistite ventilačné otvory.
Neuspokojujúce charakteristiky kosenia	Opotrebovaný rezný doplnok.	Vymeňte za nový rezný doplnok.
Nadmerné vibrácie alebo hluk	Rezný systém poškodený.	Výrobok má byť opravený v oprávnenej servisnej opravovni.
	Skrutky/matice uvoľnené.	Pritiahnite skrutky/matice.
Reznú niť nemožno viac vytiahnuť.	Niť vnútri špulky zamotaná.	Skontrolujte špulku, premotajte zase ak je to nutné.
	Špulka prázdna.	Vložte novú špulku s novou niťou.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis stroja :

Elektrický zastrihávač trávy Villager ET 1005

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je uvedený výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EC o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 2011/65/EU, (EÚ) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Hangzhou Wanve skúšobná správa OND-20236016-2 dat. 15.02.2023.

Vymeraná hladina akustického výkonu

L_{WA} 93 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

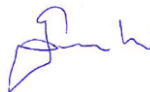
L_{WA} 96 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 14.11.2023

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

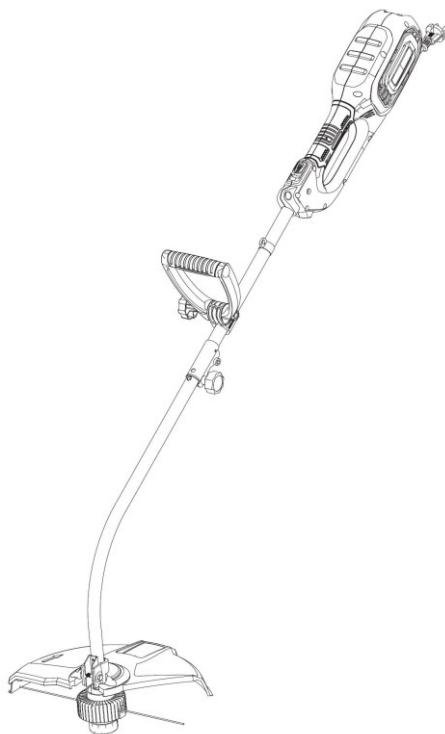
Zvonko Gavrilov



Kositëse elektrike për bari

Villager ET 1005

Manual origjinal udhëzues



KUJDES: PARA SE TË PËRDORNI KËTË PRODUKT, LEXONI KËTË MANUAL DHE NDIQNI TË GJITHA RREGULLAT E SIGURISË DHE UDHËZIMET E PËRDORIMIT.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Udhëzimet e sigurisë

Paralajmërimet të Përgjithshme për Sigurinë e Veglave Elektrike



PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve mund të çojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen. Termi "vegël elektrike" në pjesën e paralajmërimeve i referohet veglës suaj elektrike që funksionon me energji elektrike (me kablo) ose veglës suaj elektrike që funksionon me bateri (pa kablo).

1) Siguria në hapësirën e punës

- a) Mbani hapësirën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Hapësirat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- b) Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyes, të tilla si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm. Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- c) Mbani larg fëmijët dhe kalimtarët kur përdorni një vegël elektrike. Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë të humbni kontrollin.

2) Siguria elektrike

- a) Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizat. Asnjëherë mos i modifikoni spinat në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë përshtatëse të rrymës (adaptor) me vegla elektrike të tokëzuara. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- b) Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara si tubat, radiatorët, furrat dhe frigoriferët. Ekziston rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagështisë. Hyrja e ujit në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) Mos e keqpërdorni kabllon. Asnjëherë mos e përdorni kabllon për të mbajtur, tërhequr ose shkëputur veglën elektrike nga priza. Mbani kabllon larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) Kur përdorni një vegël elektrike në ambientet e jashtme, përdorni një kablo vazhduese të përshtatshme për përdorim të jashtëm. Përdorimi i një kabloje vazhduese të përshtatshme për përdorim të jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) Nëse është i pashmangshëm përdorimi i një vegle elektrike në një vend me lagështi, përdorni furnizimin e mbrojtur nga pajisja e rrymës së mbetur (RCD). Përdorimi i RCD-së zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.

3) Siguria personale

- a) Qëndroni vigjilent, keni vëmendjen në atë që po bëni dhe përdorni logjikën gjatë përdorimit të veglës elektrike. Mos përdorni veglën elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. *Një moment i humbjes së vëmendjes gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.*
 - b) Përdorni pajisje për mbrojtje personale. Gjithmonë përdorni mbrojtëse për sy. *Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmata ose mbrojtja e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.*
 - c) Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që ndërprerësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose me bateri, para se ta merrni ose mbani veglën. *Mbajtja e veglave elektrike me gisht në ndërprerës ose futja në rrymë e veglave elektrike që kanë ndërprerësin e ndezur mund të shkaktojë aksidente.*
 - d) Hiqni çdo çelës rregullues ose çelës tjetër para se të ndizni veglën elektrike. *Një çelës rregullues ose çelës që lihet i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojë në lëndim personal.*
 - e) Mos qëndroni përmbi pajisje. Mbani qëndrimin e duhur në këmbë dhe ekuilibrin gjatë gjithë kohës. *Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.*
 - f) Vishuni siç duhet. Mos bartni roba të gjera ose stoli. Mbani flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. *Rrobat e gjera, stolitë ose flokët e gjata mund të kapen në pjesët lëvizëse.*
 - g) Nëse sigurohen vegla që lidhen me pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, sigurohuni që ato të lidhen dhe përdoren siç duhet. *Përdorimi i pajisjeve për grumbullimin e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.*
 - h) Mos lejoni që njohuria e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për veglat. *Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një fraksioni të sekondës.*
- 4) Përdorimi dhe kujdesi ndaj veglave elektrike
- a) Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për punën tuaj. *Vegla e duhur elektrike do ta bëjë punën më mirë dhe më sigurt në shkallën për të cilën është projektuar.*
 - b) Mos e përdorni veglën elektrike nëse ndërprerësi nuk ndizet (on) ose fiket (off). *Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me një ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.*

- c) Hiqni spinën nga burimi i energjisë elektrike dhe/ose hiqni baterinë nëse mund të shkëputet nga vegla elektrike, para se të bëni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesoret ose të magazinoni veglat elektrike. *Masat e tilla parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.*
 - d) Ruani veglat elektrike larg fëmijëve dhe mos i lejoni personat që nuk e njohin veglën elektrike ose këto udhëzime të përdorin veglën elektrike. *Veglat elektrike bëhen të rrezikshme në duart e përdoruesve që nuk kanë trajnim.*
 - e) Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesoret. Kontrolloni për ndonjë parregullsi ose lidhjen e pjesëve lëvizëse, thyerjen e pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është dëmtuar, riparoni veglën elektrike para përdorimit. *Shumë aksidente shkaktohen nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.*
 - f) Mbani veglat për prerje të mprehta dhe të pastra. *Veglat për prerje të mirëmbajtura siç duhet, me tehe prerëse të mprehta kanë më pak mundësi bllokimi dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.*
 - g) Përdorni veglën elektrike, aksesoret, burgitë e veglës etj, në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që duhet të kryhet. *Përdorimi i veglës elektrike për funksione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.*
 - h) Mbani dorezat dhe sipërfaqet për mbajtje të thata, të pastra dhe pa vaj. *Dorezat si dhe sipërfaqet për mbajtje të rrëshqitshme nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në situata të papritura.*
- 5) Servisimi
- a) Vegla juaj elektrike duhet të servisohehet nga një person i kualifikuar për riparim duke përdorur vetëm pjesë identike. *Kjo do të mundësojë që të ruhet siguria e veglës elektrike.*

Paralajmërimet e sigurisë për prerësen e barit

ME RËNDËSI

LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT

RUANI UDHËZIMET PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1) Trajnimi

- a) Lexoni udhëzimet me kujdes. Njihuni me komandat dhe përdorimin e duhur të makinës. Ju lutemi përdorni makinën siç duhet; çdo përdorim jashtë udhëzimeve mund të shkaktojë rrezik për njerëzit.
- b) Asnjëherë mos i lejoni fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurie apo njerëzit që nuk i njohin këto udhëzime ta përdorin pajisjen. Rregulloret vendase mund të kufizojnë moshën e operatorit.
- c) Keni parasysh se operatori ose përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet që u ndodhin njerëzve të tjerë ose pronës së tyre.
- d) Rregullat vendëse mund të kufizojnë përdorimin e makinës.
- e) Mbajini njerëzit e tjerë, përfshirë fëmijët, kafshët dhe kalimtarët jashtë zonës së rrezikut prej 15 metra. Ndalni menjëherë makinën nëse dikush afrohet.

2) Përgatitja

- a) Mbathni gjithnjë këpucë të forta dhe pantallona të gjata kur e përdorni pajisjen. Mos e përdorni makinën kur jeni zbathur ose kur mbani sandale të hapura. Mos vishni rroba që jenë tepër të lirshme ose që kanë kordonë ose lidhëse të varura.
- b) Para përdorimit, kontrolloni kabllon furnizuese si dhe kabllon vazhduese për ndonjë shenjë dëmtimi ose vjetërsimi. Nëse kablloja dëmtohet ose pështjelljet gjatë përdorimit, shkëputeni kabllon menjëherë nga energjia elektrike. MOS E PREKNI FIJEN PARA SE TA FIKNI PAJISJEN. Mos e përdorni makinën nëse kablloja është e dëmtuar ose e harxhuar.
- c) Mbajini kabllot vazhduese larg pjesëve të rrezikshme që lëvizin për të shmangur dëmtimet e kabllove që mund të çojnë në kontakt me pjesët në lëvizje.
- d) Para përdorimit, inspektoni gjithmonë vizualisht makinën për dëmtime, pjesë që mungojnë ose të vendosura gabimisht.
- e) Asnjëherë mos e përdorni pajisjen kur ka njerëz pranë, sidomos fëmijë ose kafshë shtëpiake.
- f) Gjithmonë inspektoni veglën para përdorimit dhe pas rënies ose goditjeve të tjera, kontrolloni për shenja konsumimi ose dëmtimi dhe riparoni sipas nevojës, veçanërisht pjesët e kokës prerëse.

- g) Kontrolloni rregullisht veglën për fiksime të lirshme, pjesë të dëmtuara, si p.sh. çarje në shtojcën e prerjes.

3) Përdorimi

- a) Mbani kabllot e furnizimit dhe vazhduese larg pjesëve prerëse.
- b) Vendosni gjatë gjithë kohës mbrojtje për sytë, veshje mbrojtëse dhe këpucë të forta dhe rezistente ndaj rrëshqitjes gjatë përdorimit të makinës.
- c) Shmangni përdorimin e makinës në kushte të motit të keq, veçanërisht kur ekziston rreziku i rrufesë.
- d) Përdoreni makinën vetëm gjatë ditës ose në ndriçim të mirë artificial.
- e) Asnjëherë mos e përdorni makinën me mbrojtëse të dëmtuara ose pa mbrojtëse ose kapakë të montuar.
- f) Ndizni motorin vetëm kur duart dhe këmbët janë larg mjeteve prerëse.
- g) Shkëputeni gjithmonë makinën nga furnizimi me energji elektrike (d.m.th. hiqni spinën nga rrjeti, ndalni ndërprerësin për aktivizim ose baterinë që hiqet). Sigurohuni që mjetet prerëse të kenë ndalur plotësisht.
 - Sa herë që makina lihet pa mbikëqyrje.
 - Para pastrimit të bllokimit.
 - Para kontrollit, pastrimit apo punës në makinë.
 - Pas goditjes së një objekti tjetër.
 - Sa herë që makina fillon të dridhet në mënyrë jonormale.
- h) Keni kujdes për dëmtimet e këmbëve dhe duarve nga mjetet prerëse.
- i) Siguroni gjithmonë që vrimat në ventilim të jenë pa mbeturina.
- j) Ruani gjithnjë ekuilibrin dhe vendosini mirë këmbët. Mos qëndroni përmbi pajisje. Jini gjithmonë të sigurt kur shkëlqen në shpatë dhe ecni, mos vraponi asnjëherë.
- k) Nëse makina ka prishje, ndaloni makinën dhe hiqni spinën nga furnizimi me energji elektrike. Duhet të riparohet nga prodhuesi ose agjenti i tij për servisim për të shmangur një rrezik.
- l) Rreziqet e mbetura të tilla si dridhjet me zhurmë, fusha elektromagnetike, etj. mbeten pavarësisht nga masat e natyrshme të projektimit të sigurt, masat mbrojtëse dhe plotësuese të miratuara.
- m) Siguroni makinën gjatë transportit për të parandaluar dëmtimin ose lëndimin.
- n) Kurrë mos e përdorni këtë makinë nëse jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, drogës ose ilaçeve.
- o) Shmangni ndezjen aksidentale. Mbani duart dhe gishtat larg nga levës së ndërprerësit kur kyçni makinën me furnizimin ose gjatë bartjes kur është e kyçur në furnizim. Mbani duart dhe këmbët larg nga mjetet prerëse gjatë gjithë kohës dhe veçanërisht kur ndizni motorin.

- p) Mbani kokën prerëse nën nivelin e belit. Pritini gjithmonë nga e majta në të djathtë në mënyrë që mbeturinat të hidhen larg jush.
- q) Mbani një qëndrim të drejtë gjatë punës. Operatori duhet të bëjë një pushim dhe të ndryshojë pozicionin e punës pas punës për një periudhë të gjatë. Mbani bazën e fortë të këmbëve dhe ekuilibrin gjatë funksionimit; përdorni parzmoren nëse është furnizuar.
- r) Asnjëherë mos i zëvendësoni mjetet prerëse jometalike me mjete prerëse metalike.
- s) Paralajmërim! Kurrë mos i prekni pjesët e lëvizshme të rrezikshme nëse pajisja nuk është shkëputur nga energjia, dhe prisni derisa pjesët e lëvizshme të rrezikshme të kenë ndaluar plotësisht.
- t) Asnjëherë mos lidhni një kablo të dëmtuar me furnizimin ose mos prekni një kablo të dëmtuar para se të shkëputet nga furnizimi për arsye se telat e dëmtuar mund të çojnë në kontakt me pjesët në lëvizje.

5) Rekomandim

- a) Makina duhet të furnizohet përmes një pajisjeje të rrymës së mbetur (RCD) me një rrymë fikse jo më shumë se 30 mA.
- b) Shmangni përdorimin e makinës në kushte të motit të keq, veçanërisht kur ekziston rreziku i rrufesë.

Paralajmërim!

Njihuni me përdorimin e këtij produkti me anë të këtij manuali udhëzues. Mësoni përmendësh udhëzimet e sigurisë dhe ndiqni ato me përpikëri. Kjo do të ndihmojë në parandalimin e rreziqeve.

- 1. Jini gjithmonë vigjilentë kur përdorni këtë produkt, në mënyrë që të mund t'i dalloni dhe t'i trajtoni rreziqet herët. Ndërhyrja e shpejtë mund të parandalojë lëndime serioze dhe dëmtime të pronës.
- 2. Fikeni dhe shkëputeni nga furnizimi me energji elektrike nëse ka ndonjë keqfunksionim. Të kontrollohet dhe nëse është e nevojshme të riparohet produkti nga një specialist i kualifikuar, para se ta përdorni përsëri atë.

Rreziku nga mbetjet

Edhe nëse e përdorni këtë produkt në përputhje me të gjitha kërkesat e sigurisë, rreziqet e mundshme të lëndimit dhe dëmtimit mbeten. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me strukturën dhe dizajnin e këtij produkti:

- 1. Probleme shëndetësore që vijnë nga emetimi i vibrimeve nëse produkti përdoret për periudha të gjata kohore ose nuk menaxhohet dhe mirëmbahet siç duhet.
- 2. Lëndimet dhe dëmtimet e pronës për shkak të shtojcave për prerje të prishura ose goditjes së papritur të objekteve të fshehura gjatë përdorimit.

3. Rrezik nga lëndimi dhe dëmtimi pronësor i shkaktuar nga objektet fluturuese.
4. Përdorimi i zgjatur i këtij produkti e ekspozon operatorin ndaj dridhjeve dhe mund të shkaktojë sëmundjen e "gishtit të bardhë". Për të zvogëluar rrezikun, ju lutemi vendosni doreza dhe mbani duart tuaja të ngrohta. Nëse shfaqet ndonjë nga simptomat e „gishtit të bardhë“, kërkoni menjëherë këshillë mjekësore. Simptomat e "gishtit të bardhë" përfshijnë: mpirje, humbje të ndjesisë, ndjesi shpimi, rrudhje, dhimbje, humbje të forcës, ndryshime në ngjyrën ose gjendjen e lëkurës. Këto simptoma zakonisht shfaqen në gishta, duar ose kyçe. Rreziku rritet në temperatura të ulëta.

**PARALAJMËRIM:**

Ky produkt prodhon fushë elektromagnetike gjatë funksionimit! Kjo fushë mund të ndërhyjë në kushte të caktuara tek implantet mjekësore aktive ose pasive! Për të reduktuar rrezikun e lëndimit serioz ose fatal, ne rekomandojmë personat me implante mjekësore që të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implanteve mjekësore përpara se të përdorin këtë produkt!

Simbolet



Lexoni udhëzimet me kujdes.



Vendosni mbrojtëse për sy.



Vendosni mbrojtëse për veshë.



Përdorni doreza mbrojtëse.



Përdorni këpucët mbrojtëse.



Mos e përdorni këtë produkt në shi ose mos e lini jashtë kur bie shi.



Niveli i zhurmës i garantuar.



Gjatë përdorimit, mbani një distancë prej të paktën 15 m larg fëmijëve dhe kafshëve.



Kalimtarët të mos lejohen të afrohen.

Tregon rrezikun për lëndimin personal ose dëmtimin e veglës.

Hiqeni spinën nga rrjeti elektrik.

Mos përdorni tehe metalike.

Klasa II - Izolim i dyfishtë.

Produkti përmbush kërkesat për sigurinë të direktivave përkatëse të legjislacionit të Bashkimit Evropian.

Përdorimi i synuar

Produkti ka për qëllim prerjen e llojeve më të vogla të barërave të këqija, barit të lëndinës ose vegjetacionit të butë të ngjashëm.

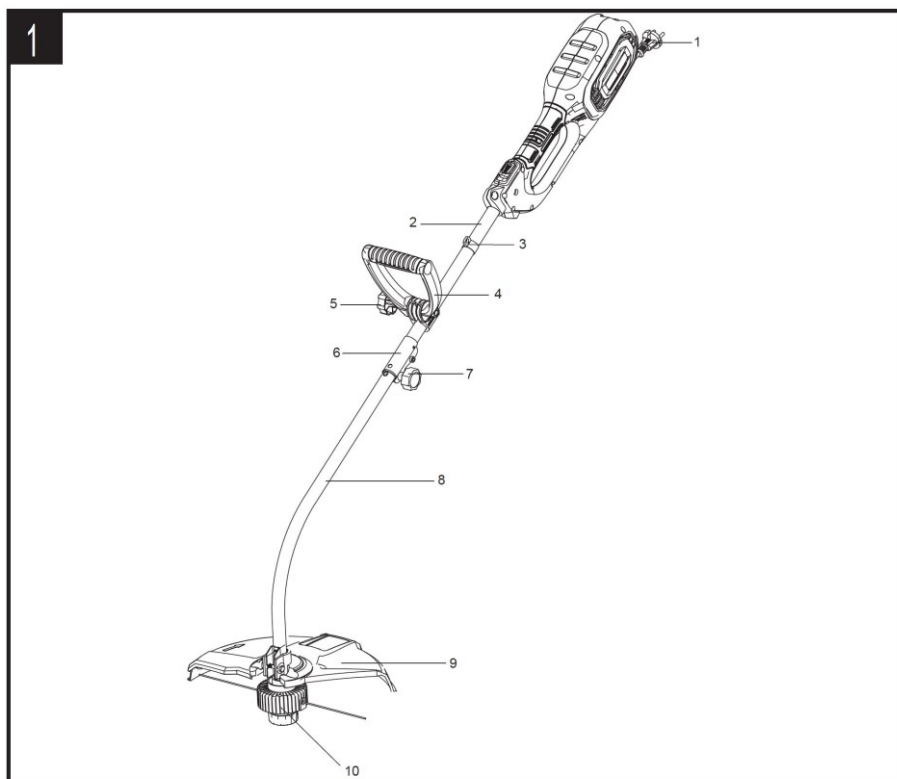
Produkti nuk duhet të përdoret për të prerë barin ose bimësinë jashtëzakonisht të trashë, barin e lagësht ose për të copëtuar gjethet, etj.

Ky produkt është për përdorime të lehta shtëpiake private, vetëm në hapësira të vogla; nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial ose për hapësira më të mëdha të hapura dhe nuk duhet të përdoret për ndonjë qëllim tjetër nga ai i përshkruar.

Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera mund të shkaktojë rreziqe që mund të çojnë në lëndime.

Kini parasysh se pajisjet tona nuk janë bërë për të punuar për qëllime komerciale, industriale dhe zejtarie. Blerësi merr përsipër të gjitha përgjegjësitë ligjore dhe përgjegjësitë tjera për çdo dëmtim ose lëndim të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm i pajisjes.

Karakteristikat e produktit



- 1 Prizë elektrike
- 2 Tubi i sipërm
- 3 Unaza e rripit
- 4 Doreza
- 5 Rrota e dorezës mbyllëse
- 6 Lidhës i boshtit të kardanit
- 7 Rrota lidhëse e tubit
- 8 Tubi i poshtëm
- 9 Mbrojtësi
- 10 Koka e prerësit

Të dhënat teknike

Modeli	ET 1005	
Tensioni / Frekuenca	230 V ~ 50 Hz	
Rryma	1000 W	
Shpejtësia pa ngarkesë	6500 min ⁻¹	
Diametri i prerjes	340 mm	
Diametri i fijos prerëse	2 mm	
Gjatësia e kablos	250 mm	
Niveli i presionit të zhurmës L _{pA}	86 dB(A)	
Pasiguria e matur K	3 dB(A)	
Niveli i matur i fuqisë së zhurmës L _{WA}	93 dB(A)	
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L _{WA}	96 dB(A)	
Pasiguria e matur K	2,8 dB(A)	
Niveli i dridhjeve	doreza e përparme	0,569 m/s ²
	doreza e pasme	0,908 m/s ²
Pasiguria e matur K	1,5 m/s ²	
Pesha (vetëm vegla)	3,4 kg	

Rezervojmë të drejtën për të ndryshuar karakteristikat teknike, të drejtën për gabime të mundshme tipografike pa njoftim paraprak. Imazhet e produktit mund të jenë të ndryshme nga pajisja aktuale.

Gjithmonë përdorni mbrojtëse për veshët!

Vlera e deklaruar e dridhjeve e cila është matur me një metodë testimi të standardizuar, mund të përdoret për të krahasuar veglat e ndryshme me njëra-tjetrën dhe për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Paralajmërim!

Niveli i vërtetë i dridhjeve gjatë përdorimit të veglës mund të ndryshojë nga vlera maksimale e deklaruar, varësisht si përdoret vegla. Prandaj, është e nevojshme të përcaktohet se cilat masa paraprake të sigurisë kërkohen për të mbrojtur përdoruesin, bazuar në një vlerësim të ekspozimit në kushtet aktuale të punës (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, p.sh. koha kur vegla është fikur dhe kur është e ndezur - duke mos u shfrytëzuar, përveç kohës kur është ndezur).

Montimi

1. Shpaketoni të gjitha pjesët dhe vendosini në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
2. Hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe pajisjet e transportit, nëse ka.
3. Pjesët e furnizuara:
 - Prerësi për bari x 1
 - Manual udhëzues x 1
 - Rrip shpatullash x 1
 - Çelës gjashtëkëndor x 1
 - Doreza x 1
 - Buloni x 1
 - Rondela x 1
 - Rrota mbyllëse e dorezës x 1
4. Kontaktoni distributorin tuaj nëse gjeni se pjesët mungojnë ose tregojnë dëmtime, mos e përdorni produktin. Përdorimi i një produkti jo të kompletuar ose të dëmtuar paraqet një rrezik për njerëzit dhe pronën.
5. Sigurohuni që të keni të gjithë aksesoret dhe mjetet e nevojshme për montim dhe funksionim. Kjo gjithashtu përfshinë pajisje të përshtatshme për mbrojtje personale.



PARALAJMËRIM:

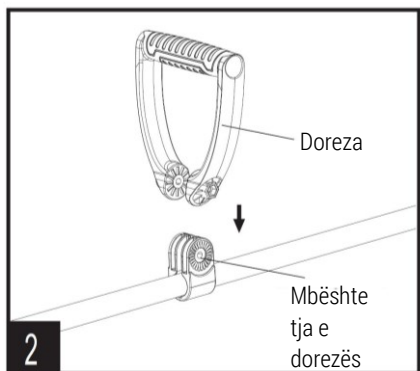
Vendosni doreza mbrojtëse për këtë punë montimi dhe vendosni gjithmonë produktin në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme gjatë montimit.

Ndriqni udhëzimet e montimit hap pas hapi dhe përdorni fotot e dhëna si një udhëzues vizual për ta montuar me lehtësi produktin!

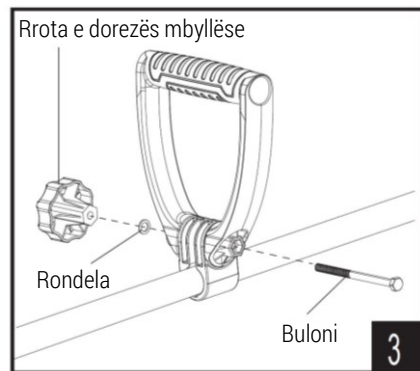
Mos u lidhni me furnizimin me energji elektrike para se mjeti elektrik të montohet ose rregullohet plotësisht!

Montimi i dorezës

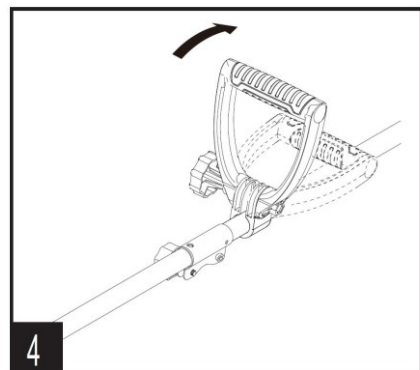
1. Mbërtheni dorezën në mbështetësen e dorezës, sigurohuni që vrimat në mbajtës dhe dorezë të jenë në një vijë (Fig.2).



2. Vendosni një bulon përtej vrimave dhe shtrëngoni pak rrotën e kyçjes së dorezës (Fig.3).



3. Rregulloni dorezën në pozicionin e dëshiruar dhe shtrëngoni plotësisht rrotën e kyçjes së dorezës (Fig.4).



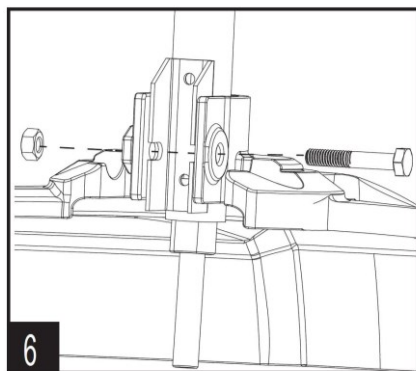
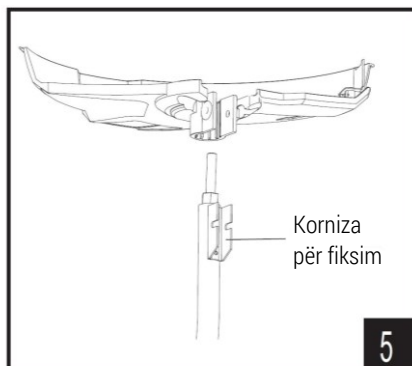
Montimi i mbrojtësit

1. Vendoseni kornizën për fiksime në mbrojtës (Fig.5).
2. Kyçni mbrojtësin me një bulon dhe një dado (Fig.6).
3. Kontrolloni për një instalim të sigurt të mbrojtëses.



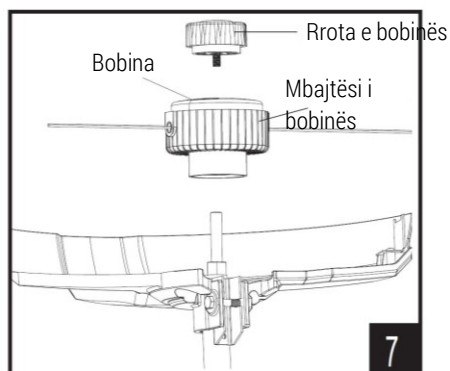
PARALAJMËRIM:

Kurrë mos e montoni mbrojtësen me hapjen e saj të drejtuar nga përdoruesit.



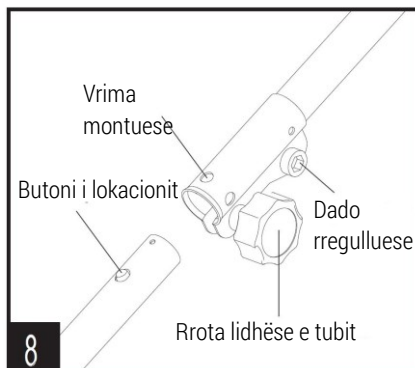
Montimi i kokës prerëse

1. Kaloni boshtin përmes montimit të kokës së prerësit (Fig.7).
2. Mbani kokën e prerësit të mos lëvizë dhe shtrëngoni plotësisht rrotën e bobinës.



Lidhësja e gypit

1. Lironi rrotën e lidhjes së tubit duke e kthyer në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Fusni tubin e poshtëm në bashkues me butonin e tij të lokacionit të mbërthyer në vrimat e montimit (Fig.8).
3. Shtrëngoni rrotën e lidhjes së tubit duke e kthyer në drejtim të akrepave të orës për të mbajtur fort tubin e poshtëm në vend.
4. Sigurojeni më tej bulonin e rregullimit nëse tubi i poshtëm ende lëviz pasi të keni shtrënguar mjaftueshëm rrotën (Fig.8).

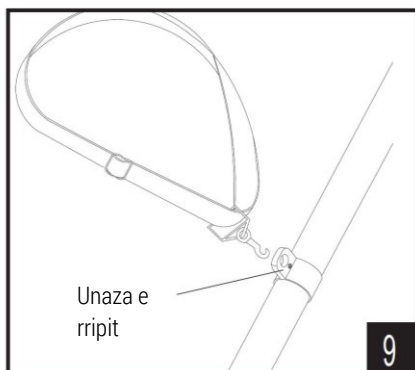


SHËNIM:

Ekzistojnë tre vrima montimi. Prerja e skajeve mund të arrihet duke lidhur pajisjen e poshtme të prerjes me vrimat e montimit në anët e bashkuesit.

Montimi i rripit të shpatullave

Mbërtheni grepin në unazën e rripit. Rregulloni gjatësinë e rripit për të arritur një pozicion të rehatshëm pune (Fig.9).



Përdorimi

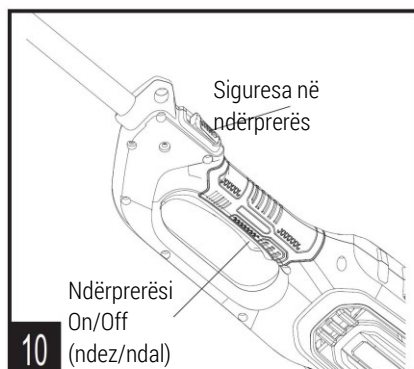


PARALAJMËRIM:

Mbani gjithmonë pajisje të mjaftueshme mbrojtëse për të zvogëluar rrezikun e lëndimit kur përdorni këtë njësi. Mbani të gjitha pjesët e trupit tuaj larg pjesës së prerjes dhe sipërfaqeve të nxehta.

Ndezja/fikja (on/off)

- Lidheni me furnizimin e energjisë elektrike.
- Për të ndezur makinën, shtyni përpara ndërprerësin e sigurisë dhe më pas shtypni këmbëzën e ndezjes/fikjes. Mund ta lëshoni ndërprerësin e sigurisë derisa shtypni këmbëzën e ndezjes/fikjes (Fig.10).
- Lëshoni këmbëzën për të ndalur makinën.



PARALAJMËRIM:

Koka prerëse vazhdon të rrotullohet për rreth 5 sekonda pasi njësia të jetë fikur. Lëroni motorin të ndalojë plotësisht para se ta vendosni poshtë njësinë.

Këshillë për përdorim

- Para ndezjes, sigurohuni që ndërprerësi i sigurisë të jetë në pozicionin OFF dhe shkëputeni njësinë nga priza.
- Kontrolloni gjendjen e përgjithshme të njësisë. Kontrolloni mbrojtësen, ndërprerësin, kabllon e rrymës dhe kabllon vazhduese. Kontrolloni për vidhat e liruara, mospërputhjet dhe pengesa në pjesët lëvizëse, montim të pasaktë, pjesë të thyera dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në një funksionim të sigurt.
- Sigurohuni që të jeni në një sipërfaqe të sheshtë dhe të keni një pozicion të qëndrueshëm.
- Kontrolloni pajisjet e sigurisë në makinë para fillimit të punës.
- Sigurohuni që të mos ketë gurë, mbeturina, fije dhe objekte të tjera të huaja në zonën e punës.
- Vishni pajisjen duke përdorur rripin e shpatullave dhe mbajeni me dorën e djathtë dorezën e funksionimit.

- Shmangni sipërfaqet e nxehta dhe pjesët rrotulluese duke e mbajtur gjithmonë mjetin larg trupit tuaj.
- Ndizni mjetin para se t'i afroheni barit që pritet.
- Filloni të prisni pjesën më afër burimit të energjisë elektrike dhe largohuni prej tij për ta bërë më të lehtë shmangien e kablllos.
- Prisni barin duke e rrotulluar mjetin nga e djathta në të majtë, si dhe mjetin e anuar para në një kënd prej rreth 30°.
- Prerjet e lehta janë më të mira se prerjet e rënda pasi ato lejojnë që bari i prerë të bjerë larg nga bobina duke parandaluar që bari të blloktojë bobinën.
- Pritini të gjithë barin nga lart poshtë. Kjo do të parandalojë që bari të mbështillet rreth trupit të boshtit dhe kokës së prerësit, gjë që mund të shkaktojë dëme nga mbinxehja.
- Bari i lartë duhet të pritët në shtresa gjithmonë duke filluar nga lart.
- Nëse bari mbështillet rreth kokës së prerësit, NDALNI MAKINËN, shkëputeni nga priza dhe hiqni barin.
- Pasi të përfundojë prerja, mbajeni kokën prerëse sa më afër nivelit të tokës, lëshoni këmbëzën dhe lëreni motorin të ndalojë plotësisht.
- Pas përfundimit të punës së prerjes, mbajeni kokën afër nivelit të tokës, lëshoni ndërprerësin dhe ndiqni motorin për të qëndruar plotësisht në vend. Vendoseni mjetin në tokë, fikenit dhe hiqni spinën e kablllos nga furnizimi kryesor



PARALAJMËRIM:

Mund të ketë rreziqe gjatë operimit, si p.sh. degët e mprehta të pemës mund të presin lëkurën e përdoruesit, tehu i njësisë mund të dëmtojë trupin e përdoruesit. Përdorni gjithmonë mbrojtje për sytë, dëgjimin, duart, këmbët dhe trupin për të zvogëluar rrezikun e lëndimit kur përdorni këtë njësi.

Këshilla për krasitje

- Përdorni majën e vijës për të shkurtuar barin; mos e shtyni kokën e prerësit në bar të paprerë.
- Kontrolloni dhe vendosni rregullisht fijet për të ruajtur gjerësinë dhe performancën e plotë të prerjes.
- Nëse keni nevojë të shlironi fijen, ju lutem "përplasni" butonin e bobinës së krasitjes në tokë për të vendosur fijen. Nëse shumë fije është vendosur dhe ajo del jashtë përtej skajit mbrojtës, priteni me thikë për prerjen e fijes.
- Shmangni harxhimin e shpejtë të fijes duke e goditur në objekte të forta (gurë, mure, gardhe, etj).
- Disa këputje të fijes do të ndodhin nga:

- Pështjellim me lëndë të huaja.
- Harxhim i fijes normale.
- Përpjekja për të prerë bimësinë e trashë.
- Shtyrja e fijes në objekte të tilla si mure ose shtylla rrethojash.

Mirëmbajtja

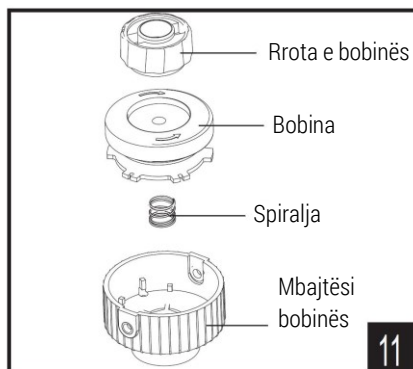


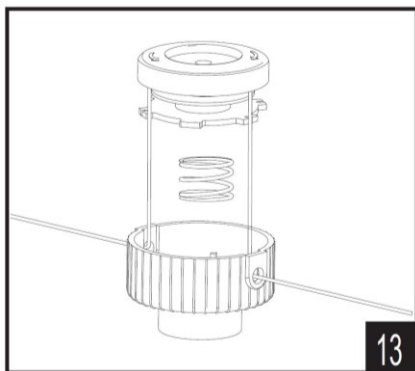
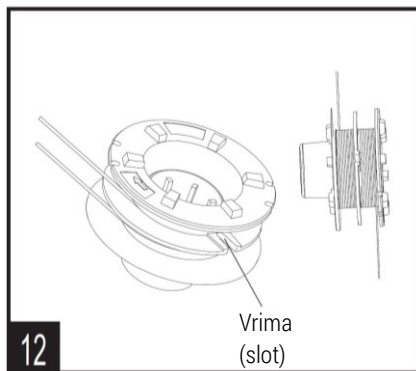
PARALAJMËRIM:

Shkëputeni makinën nga furnizimi me energji elektrike para se të kryeni punë mirëmbajtjeje ose pastrimi. Përdorni vetëm pjesë rezervë dhe aksesore të rekomanduar nga prodhuesi.

Ndërrimi i fijes prerëse

1. Hiqeni njësinë nga priza dhe sigurohuni që të ndalojë plotësisht.
2. Kthejeni njësinë me kokë poshtë për tu qasur te fija e prerjes.
3. Mbani kokën e prerësit të mos lëvizë dhe zhvidhosni dorezën e bobinës.
4. Hiqeni dorezën e bobinës dhe nxirreni bobinën (Fig.11).
5. Pastrimi i bobinës dhe mbajtësit të saj.
6. Palosni një fije të re prerjeje 5m të gjatë në gjysmë dhe varni qendrën në vrimën e bobinës. E mbështjelli fijen në mënyrë të barabartë dhe fort në shinat e tyre, duke lënë afërsisht 8 cm gjatësi për drejtimin (Fig.12):
7. Kaloni dy skajet përmes gypave të mbajtësit të bobinës dhe më pas vendoseni bobinën përsëri në mbajtësen e saj. Sigurohuni që spiralja është ende nën bobinë (Fig.13).
8. Montoni kokën e krasitësit në bosht dhe shtrëngoni rrotën.



**SHËNIM:**

Përdorni vetëm fije fleksibile, jometalike të rekomanduar nga prodhuesi. Kurrë mos përdorni, për shembull, tela ose litar, i cili mund të shkëputet dhe të bëhet një predhë e rrezikshme.

Ndërrimi i kompletit të bobinës

1. Hiqeni njësinë nga priza dhe sigurohuni që të ndalojë plotësisht.
2. Kthejeni njësinë me kokë poshtë për tu qasur te fija e prerjes.
3. Mbani kokën e prerësit të mos lëvizë dhe zhvidhosni dorezën e bobinës.
4. Hiqeni rrotën e bobinës dhe nxirreni bobinën që do të zëvendësohet (Fig.11).
5. Pastrimi i mbajtësit të bobinës.
6. Tërhiqni dy skajet e fijes së re të bobinës rreth 8 cm për drejtim.
7. Kaloni dy skajet përmes vrimave të mbajtësit të bobinës dhe më pas vendoseni bobinën përsëri në mbajtëse. Sigurohuni që spiralja është ende nën bobinë (Fig.13).
8. Montoni kokën e krasitësit në bosht dhe shtrengoni rrotën.

**PARALAJMËRIM:**

Pas rimbushjes së fijes ose zëvendësimit të bobinës, përdorni njësinë pa ngarkesë për të paktën një minutë për t'u siguruar që fija dhe vegla funksionojnë siç duhet.

Pastrimi

- Sigurohuni që njësia të jetë shkëputur nga furnizimi me energji elektrike dhe të ndalojë plotësisht para pastrimit.
- Mbani të gjitha pajisjet e sigurisë, vrimat e ajrit dhe shtëpizën e motorit të pastra dhe pa pluhur.
- Hapni kokën e krasitëses dhe pastroni barin e mbetur.
- Fshini papastërtitë me një leckë ose ajër të kompresuar. Rekomandohet shumë që ta pastroni pajisjen pas çdo përdorimi.
- Mos përdorni agjentë pastrimi, pasi ato mund të dëmtojnë plastikën dhe të dobësojnë integritetin strukturor të njësise

Transporti

- Fikni produktin dhe shkëputni furnizimin me energji elektrike.
- Mbani gjithmonë produktin nga dorezat e tij.
- Mbroni produktin nga çdo goditje e rëndë ose dridhje e fortë që mund të ndodhë gjatë transportit me automjete.
- Sigurojeni produktin për të parandaluar rrëshqitjen ose rrëzimin e tij.
- Mos e ekspozoni produktin në rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Sigurohuni që temperatura gjatë transportit të mos jetë kurrë jashtë kufijve normale.

Ruajtja

- Pastroni njësinë siç përshkruhet më sipër para magazinimit.
- Ruani produktin dhe aksesoret e tij në një vend të errët, të thatë, pa ngrica dhe të ajrosur mirë.
- Mos e ruani produktin nën rrezet e diellit dhe të qasshëm për fëmijët.
- Sigurohuni që produkti të jetë gjithmonë i mbrojtur nga të ftohtit dhe lagështia.
- Mbroni njësinë tuaj nga pluhuri me një mbulesë adekuate.
- Ekzaminoni tërësisht njësinë për pjesë të konsumuara, të lirshme ose të dëmtuara për t'u siguruar që produkti është në gjendje të mirë.



PARALAJMËRIM:

Kryeni vetëm punë pastrimi dhe mirëmbajtjeje sipas këtyre udhëzimeve! Të gjitha punët e mëtejshme duhet të kryhen nga një specialist i kualifikuar!

Hedhja



Produktet elektrike nuk duhet të hidhen së bashku me mbeturinat shtëpiake. Produktet elektrike të përdorura duhet të mbliidhen veçmas dhe të hidhen në pikat e grumbullimit të parashikuara për këtë qëllim. Bisedoni me autoritetet ose kompanitë lokale për këshilla mbi riciklimin.

Servisimi

Të riparohet vegla juaj elektrike nga profesionistë të kualifikuar në qendrat tona të autorizuar të servisit duke përdorur pjesë rezervë origjinale; kështu, do të siguroheni që vegla elektrike do të mbetet e sigurt për t'u përdorur. Për më shumë informacion mbi qendrat tona të autorizuar të servisit, ju lutemi vizitoni www.villager.al ose një dyqan të autorizuar të Villager Products.

Zgjidhja e problemeve

Mosfunksionimet e dyshuara janë shpesh nga shkaqet që përdoruesit mund t'i rregullojnë vetë. Prandaj, kontrolloni produktin duke përdorur këtë seksion. Në shumicën e rasteve problemi mund të zgjidhet shpejt.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk starton	Nuk është lidhur me furnizimin me energji elektrike.	Lidheni në furnizimin me energji elektrike.
	Kabloja elektrike ose spina kanë defekt.	Kontrolloni nga një elektrikist specialist.
	Defekt tjetër elektrik i produktit.	Kontrolloni nga një elektrikist specialist.
Produkti nuk arrin fuqinë e plotë	Kabloja vazhduese nuk është e përshtatshme për përdorim me këtë produkt.	Përdorni kabllo të vazhduese të duhura.
	Burimi i energjisë (p.sh. gjeneratori) ka tension shumë të ulët.	Lidhu me një burim tjetër energjie.
	Vrimat e ajrit janë të bllokuara.	Pastroni vrimat e ajrosjes.
Performanca e pakënaqshme e prerjes	Shtojca prerëse është e konsumuar.	Zëvendësoni me një të re.
Dridhje ose zhurmë e tepërt	Sistemi i prerjes i dëmtuar.	Riparoni produktin në një servis të kualifikuar.
	Bulonat/dadot janë të lirshëm.	Shtërngoni bulonat/dadot.
Fija e prerjes nuk mund të vendoset më	Fija brenda bobinës është ngatërruar.	Inspektoni bobinën, mbështilleni prapa nëse është e nevojshme.
	Bobina bosh.	Rimbushni fijet e bobinës.

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive, Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Kosëtëse elektrike për bari Villager ET 1005

Përshkrimi i pajisjes:

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive
- Direktivën 2014/30/EU mbi përshtatshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës
- Direktivën 2011/65/EU, (EU) 2015/863 për kufizimin e përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike (RoHS)

Standardet e harmonizuara dhe të tjera:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50636-2-91:2014

Organi i njoftuar në pajtim me Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Hangzhou Wanve raporti i testit OND-20236016-2 data 15.02.2023.

Niveli i zhurmës sipas matjeve L_{WA} 93 dB(A)

Niveli i zhurmës i garantuar L_{WA} 96 dB(A)

Personi përgjegjës për hartimin e dokumentacionit teknik: Zvonko Gavrilov, adresa e kompanisë Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Lubjanë

Vendi/data: Lubjanë, 14.11.2023.

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të kompanisë

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

